

Произведено по заказу ОАО «КЗХ «БИРЮСА»  
Россия, 660123, г. Красноярск, пр. им. газеты «Красноярский рабочий», 29

«КЗХ «БИРЮСА» ААҚ тапсырысы бойынша өндірілді  
Ресей, 660123, Красноярск қ., «Красноярский рабочий» газет ат. даң., 29 үй

«KZH «BIRYUSA» OAJ buyurtmasi asosida ishlab chiqarilgan  
Rossiya, 660123, Krasnoyarsk shahri, «Krasnoyarskiy rabochiy» gazetasi nomli prospekt, 29

«KZX «BIRYUSA» ASC-nin sifarişi ilə istehsal olunub,  
Rusiya, 660123, Krasnoyarsk ş., «Krasnoyarskiy Raboçiy» qəzeti adına prosp, 29



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ  
FOYDALANISH BO‘YICHA QO‘LLANMA  
İSTİSMAR ÜZRƏ TƏLİMAT KİTABÇASI**

**Стр. 1**

**Бет 27**

**Sah. 53**

**Səh. 79**

[www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru)  
[service@biryusa.ru](mailto:service@biryusa.ru)

**БИРЮСА WM-MX712/15  
WM-MX814/15  
WM-MX1014/15  
WM-MX1214/15  
  
WMD-MX814/15**



Благодарим Вас за выбор продукции «Бирюса»!

Информацию о телефонах и адресах авторизованных сервисных центров Вы можете найти на нашем сайте [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru), либо отсканировав QR-код.

Если у Вас возникнут вопросы, связанные с качеством или сервисным обслуживанием продукции «Бирюса», Вы можете обратиться в службу сервисного обслуживания по телефону **8 800 250 0014** (бесплатный звонок из любого региона РФ), режим работы - пн-пт 04:00-13:00 (MSK), либо направив обращение на электронную почту [service@biryusa.ru](mailto:service@biryusa.ru).

**Перед началом эксплуатации настоятельно рекомендуем ознакомиться с настоящим руководством!**

## СОДЕРЖАНИЕ

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ                                              | 2  |
| КОМПЛЕКТАЦИЯ                                                | 2  |
| ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ                                     | 3  |
| ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ                                   | 4  |
| ЭКСПЛУАТАЦИЯ                                                | 6  |
| Бирюса WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15 | 8  |
| Бирюса WMD-MX814/15                                         | 14 |
| ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД                                         | 18 |
| ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ              | 20 |
| ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ                                | 21 |
| УТИЛИЗАЦИЯ                                                  | 21 |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ                                  | 22 |
| ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА                                           | 24 |

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

• Бытовые автоматические стиральные машины с фронтальной загрузкой «Бирюса» (далее по тексту - машины) предназначены для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, с применением синтетических моющих средств низкого пенообразования, а также для полоскания и отжима в бытовых условиях. Все операции по обработке выполняются автоматически в соответствии с заданной программой.

• Бытовые автоматические стирально-сушильные машины с фронтальной загрузкой «Бирюса» (далее по тексту - машины) предназначены для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, с применением синтетических моющих средств низкого пенообразования, а также для полоскания, отжима и сушки текстильных изделий в бытовых условиях. Все операции по обработке выполняются автоматически в соответствии с заданной программой.

Расшифровка обозначений цветовых линий:

- цветовая линия «Белая» - без обозначения.

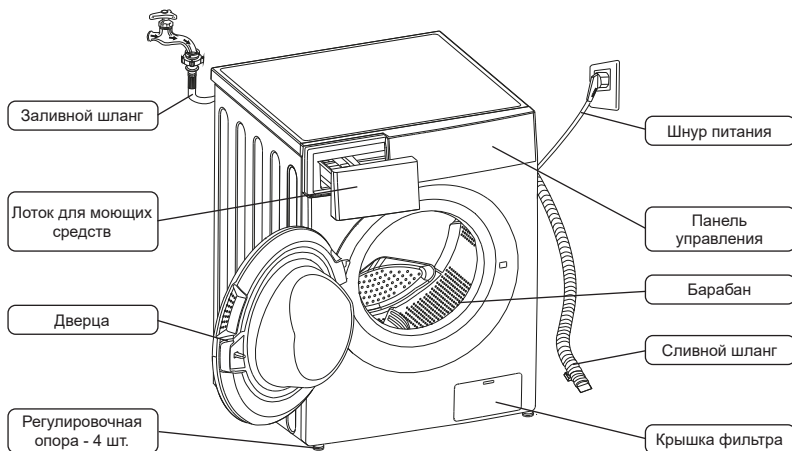
«DM» - цветовая линия «Темный металл».

«S» - цветовая линия «Хромированный металл».

Машины соответствуют требованиям технических регламентов ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Установленный срок службы машины составляет 10 лет в бытовых условиях.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ



Дополнительные принадлежности:

- Заглушки отверстий транспортировочных болтов (4 шт.).

В комплект поставки входят эксплуатационные документы: руководство по эксплуатации, этикетка энергетической эффективности.

**Примечание** Внешний вид Вашей машины может отличаться от схематичных изображений, приведенных на рисунке выше.

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

**Меры безопасности** При перемещении и транспортировке машины необходимо соблюдать меры предосторожности, так как машина имеет большой вес.

- При подключении машины к водоснабжению следует использовать только новый заливной шлаг, входящий в комплект поставки.
- В процессе стирки не рекомендуется прикасаться к стеклу дверцы машины, так как оно может нагреваться и стать причиной ожога.
- После завершения стирки необходимо выключить машину, отключить ее от электросети и закрыть кран подачи воды.

**Меры безопасности при эксплуатации**

- Машина не предназначена для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования машины лицом, отвечающим за их безопасность!
- Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с машиной!

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**

- Подключать машину к сети горячего водоснабжения.
- Использовать машину в качестве подставки, тумбы и т.п., вставать на машину.
- Опирается на открытую дверцу машины.
- Эксплуатировать машину без установленных заглушек (см. раздел «Подготовка к эксплуатации»).
- Транспортировать машину без установленных транспортировочных болтов и втулок (см. раздел «Подготовка к эксплуатации»).
- Использовать для стирки средства, содержащие летучие и легковоспламеняющиеся вещества.
- Эксплуатировать машину в помещении с температурой окружающего воздуха менее 0 °C.

**Правила электробезопасности** Машина является электрическим бытовым прибором, поэтому при ее эксплуатации необходимо соблюдать общие правила электробезопасности.

- Машину необходимо подключать только к электрической сети, имеющей заземление.
- Розетка для подключения машины должна иметь заземление и быть установлена в месте, доступном для экстренного отключения машины от электросети.
- Степень защиты, обеспечиваемая оболочками машины - IPX4.
- Перед подключением машины к электросети необходимо убедиться в отсутствии повреждений шнура питания. Шнур питания не должен быть пережатым и перегибаться. При наличии повреждений шнура питания его замена должна производиться специалистом сервисной службы или аналогичным квалифицированным персоналом.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**

- Подключать машину к розетке, не имеющей заземления.
- Подключать машину к электросети с неисправной защитой от токовых перегрузок.
- Использовать для подключения машины к электросети переходники и удлинительные шнуры.
- Отключать машину от электросети, взявшись за шнур питания.
- Прикасаться к работающей машине и вилке шнура питания мокрыми руками.
- Самостоятельно производить ремонт и вносить изменения в конструкцию машины или водо- и электроснабжение. Ремонт машины должен осуществляться только специалистами сервисного центра.

В случае возникновения неисправностей, связанных с появлением посторонних шумов, треска, задымления и т.п. необходимо немедленно отключить машину от электросети, закрыть кран подачи воды и обратиться в авторизованный сервисный центр.

Несоблюдение указанных в данном руководстве требований безопасности и правил эксплуатации ведет к потере гарантии.

Производитель не несет ответственности за повреждения машины и ущерб, нанесенный в результате нарушения указанных требований безопасности и правил эксплуатации машины.

## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Снятие упаковки

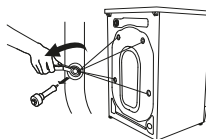
- Снимите картонную коробку с машины и удалите упаковочные материалы (защитный чехол, пенопластовые амортизаторы, фиксирующие ленты на сливном шланге и шнуре питания);
- Извлеките заливной шланг из барабана машины;
- Поднимите или наклоните машину, после чего удалите пенопластовое дно. Убедитесь, что выступающий элемент дна треугольной формы отделился вместе с ним (см. рисунок). В противном случае положите машину на бок и удалите указанный элемент дна вручную.



**ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами!

### Снятие транспортировочного крепежа

- Для обеспечения безопасной транспортировки бак машины зафиксирован четырьмя транспортировочными болтами с втулками, расположенными на задней части машины (см. рисунок).
- Перед использованием машины необходимо:
- Открутить транспортировочные болты с помощью гаечного ключа;
  - Извлечь транспортировочные болты с втулками;
  - Закрывать отверстия с помощью заглушек, входящих в комплект поставки.



### Примечание

Транспортировочный крепеж необходимо сохранить для установки при транспортировке машины в будущем.

**ВНИМАНИЕ!** Не перемещайте машину, взявшись за лоток, дверцу или уплотнитель барабана!

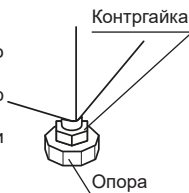
### Установка машины

Машину необходимо установить на прочной, ровной и сухой поверхности на расстоянии не менее 20 мм от стен, мебели и других предметов.

**ВНИМАНИЕ!** Не рекомендуется устанавливать машину на пол с ковровым или мягким покрытием. Это может привести к недостаточной вентиляции и усилению вибрации при работе машины.

После установки машину необходимо выставить горизонтально по уровню следующим образом:

- ослабить контргайки на регулировочных опорах с помощью гаечного ключа;
- отрегулировать высоту опор путем их вкручивания или выкручивания;
- зажать контргайки с помощью гаечного ключа.



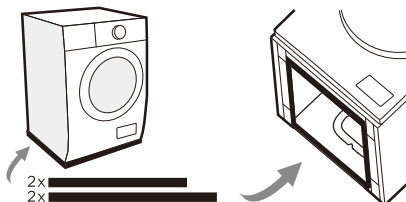
**ВНИМАНИЕ!** Неправильная установка машины или недостаточная затяжка контргаек может привести к сильной вибрации и шуму при работе машины.

### Шумоподавляющие накладки

Для уменьшения уровня шума и вибрации во время работы стиральной машины можно установить самоклеящиеся накладки, которые входят в комплект поставки (только для моделей WM-MX712/15, WM-MX814/15, WMD-MX814/15, WM-MX1014/15).

1. Постелите на пол мягкий материал, чтобы защитить устройство от повреждений. Аккуратно положите стиральную машину на заднюю стенку.

2. На нижней части стиральной машины приклейте две длинных накладки горизонтально, две коротких - вертикально по контуру, соответственно. Аккуратно установите стиральную машину на место эксплуатации.

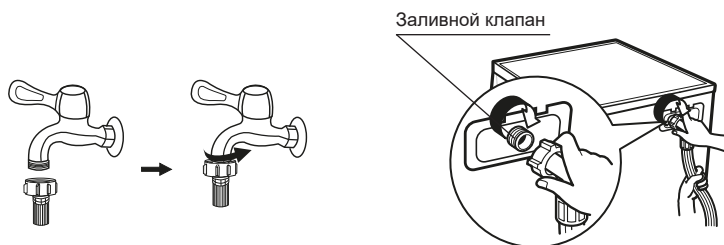


# **Подключение к электросети**

- Машину необходимо подключить к электросети переменного тока с частотой 50 Гц и номинальным напряжением 220 В (машина может нормально функционировать при напряжении в сети от 220 до 240 В). Подключение машины к сети, не соответствующей указанным параметрам, может привести к выходу ее из строя.
- Машину необходимо подключить к электросети через отдельную розетку класса «I» с заземляющим проводом.
- Кабель электропитания должен быть рассчитан на рабочий ток не менее 16 А и иметь сечение не менее 1,5 мм<sup>2</sup>.
- Фазный провод электропитания должен быть подключен через автоматическое защитное устройство, рассчитанное на ток срабатывания 16 А, с временем срабатывания не более 0,1 с и током отсечки не более 30 мА.
- В случае, если розетка и кабель электропитания не соответствуют указанным требованиям или розетка удалена от места установки машины, необходимо обратиться к квалифицированному специалисту для доработки электросети.

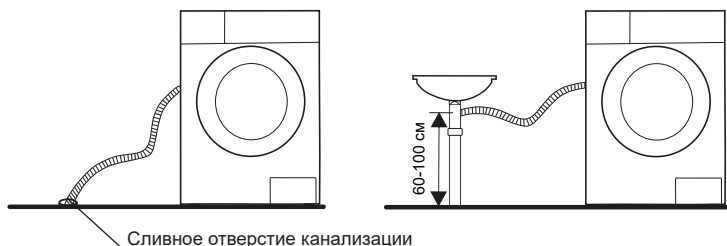
# **Подключение к водопроводу**

- Машину необходимо подключить к сети только холодного водоснабжения через кран подачи воды с резьбой 3/4".
- Перед подключением рекомендуется открыть кран подачи воды для того, чтобы дать стечь грязной воде.
- Для подключения машины к сети водоснабжения необходимо подсоединить заливной шланг к крану подачи воды и к заливному клапану машины, надежно затянув гайки.
- Во время стирки кран подачи воды должен быть полностью открыт.



# **Подключение к канализации**

- Сливной шланг может подключаться непосредственно к трубе канализации или к сифону раковины или мойки. При этом ввод сливного шланга должен находиться на высоте от 60 до 100 см от пола.



# **ВНИМАНИЕ!**

- Заливной и сливной шланги после подключения не должны быть сдавлены или перегибаться.
- После подключения шлангов необходимо убедиться в герметичности соединений. Места соединений должны быть сухими.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Подготовка к стирке

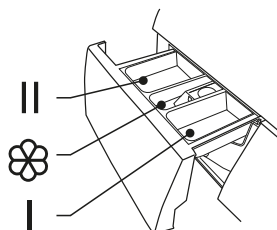
- При стирке одежды в первый раз следует убедиться, что она не подвержена обесцвечиванию. Промывайте шарфы и прочую одежду, легко теряющую расцветку, особенно при совместной стирке с другими вещами, отдельно перед стиркой.
- Для достижения оптимального результата перед стиркой в машине пятна на рукавах, воротничках и карманах следует аккуратно удалять щеткой с жидким моющим средством.
- Перед стиркой необходимо свериться с указаниями о допустимой температуре и режимах стирки на ярлыках одежды.
- К машинной стирке не предназначена одежда, которая может быть легко повреждена в результате стирки в машине:
  - одежда со складками и тиснением, которые могут быть деформированы в процессе машинной стирки;
  - одежда, полностью или частично сделанная из меха;
  - рекомендуется избегать стирки изделий, на которых не сохранились ярлыки с требованиями к условиям стирки;
  - ни в коем случае не стирайте в машине одежду, испачканную бензином, керосином, краской, растворителем и другими летучими и легковоспламеняющимися веществами.
- При стирке должны использоваться моющие средства, специально предназначенные для машинной стирки изделий из определенных типов материалов (хлопок, синтетика, мягкие изделия, шерсть). При неправильном использовании моющего средства возможно чрезмерное пенообразование, что может вызвать повреждение машины.
- При применении слишком большого количества моющего средства или, если температура воды недостаточно высокая, остатки моющего средства могут загрязнять одежду или застревать в шлангах и компонентах машины.
- Перед стиркой необходимо не превышать номинальную загрузку машины, оценивать степень загрязнения одежды, жесткость воды, а также рекомендации производителя использующихся моющих средств.
- Храните моющие средства и добавки сухом и недоступном для детей месте.
- Тщательно проверяйте карманы одежды перед стиркой, так как твердые предметы, такие как кольца или украшения, могут повредить машину.
- Цветные вещи, особенно новые и насыщенной расцветки, необходимо стирать отдельно от белых.
- Изделия из мягких материалов необходимо стирать отдельно. Для изделий из натуральной шерсти и шелка следует выбирать щадящие («мягкие») режимы стирки.
- Изделия с пластиковыми или металлическими элементами, такими как пуговицы или застёжки, следует выворачивать наизнанку, помещать в специальную сетку или наволочку. Застёжки типа «молния», пуговицы и крючки должны быть застегнуты. Свободные повязки или ленты должны быть связаны вместе.
- Изделия, требующие особо деликатной стирки, например, содержащие кружевную отделку, мелкие предметы (носки, носовые платки и пр.) следует помещать в специальные сетчатые мешки для стирки.
- При стирке одиночных вещей большого веса и размера, таких как банные полотенца, джинсы, куртки и пр., возможно смещение центра тяжести барабана, и, как следствие, подача сигнала тревоги в результате сильной разбалансировки машины. Поэтому рекомендуется при стирке подобных изделий добавлять некоторое количество подобных вещей, в том числе для более равномерного отжима.
- Перед стиркой следует удалять с одежды пыль, крупные пятна грязи, шерсть домашних животных.
- В результате соприкосновения разных типов загрязнений при стирке одежда может быть повреждена и потеряна эффективность стирки.

- Детская одежда, полотенца, пеленки должны стираться отдельно. При совместной стирке с вещами для взрослых на них могут попасть вредные для детей микроорганизмы. Время полоскания детской одежды должно быть увеличено для обеспечения тщательного смыва моющих средств с вещей.
- Не перегружайте машину, так как это может снизить эффективность стирки. Перед стиркой необходимо убедиться в максимально допустимой массе вещей в соответствии с таблицей режимов стирки.
- Вещи, которые могут легко свалиться (например, пуховые) следует перед стиркой выворачивать наизнанку и стирать отдельно от других вещей.
- Запрещается стирать в машине вещи из водонепроницаемых материалов.

### Лоток для моющих средств

Лоток для моющих средств имеет три отделения, предназначенные для различных моющих средств:

- I - Средства для предварительной стирки;
- II - Основное моющее средство;
- ☼ - Добавка (кондиционер, средство для смягчения воды и пр.).



- Следует выбирать подходящий тип моющего средства для каждого температурного режима и типа ткани для обеспечения наилучшей эффективности стирки при минимальных затратах воды и электроэнергии.

### Запуск машины

- Подключите машину к электросети и водоснабжению. Проверьте правильность подсоединения заливного и сливного шлангов. Полностью откройте кран подачи воды.
- Загрузите вещи для стирки в барабан, после чего закройте дверцу.
- Поместите необходимое количество моющих средств в лоток, после чего задвиньте его.
- Выберите необходимый режим стирки с помощью переключателя.
- Нажатиями на соответствующие кнопки выберите необходимые функции стирки. Необходимый режим и функции стирки выбираются пользователем в соответствии с типом, количеством и степенью загрязнения вещей.
- Нажмите кнопку «Старт / Пауза».

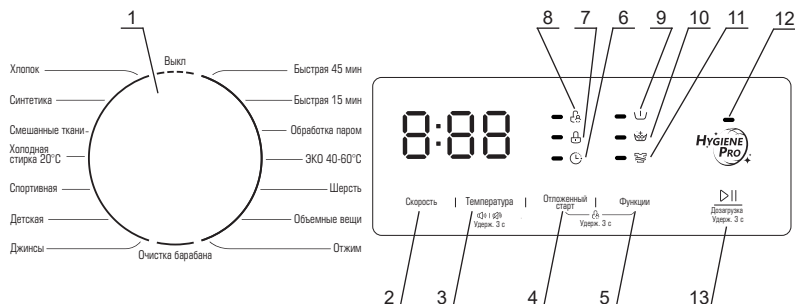
### Отключение машины

По окончании цикла на экране отобразится «End», раздастся звуковой сигнал. Чтобы выключить машину, поверните ручку переключателя в состояние «Выкл».

| Условные обозначения по уходу, указываемые на ярлыке изделия |                                                                               |  |                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                              | Обычная стирка при температуре воды до 95 °C (допускается кипячение)          |  | Обычная стирка при температуре воды до 40 °C                                           |
|                                                              | Особо деликатная стирка при температуре воды до 40 °C. Отжим не рекомендуется |  | Ручная стирка при температуре воды до 40 °C. Отжимать аккуратно, без перекручивания    |
|                                                              | Обычная барабанная сушка при высокой температуре                              |  | Деликатная барабанная сушка при пониженной температуре и уменьшенной продолжительности |
|                                                              | Сушка на горизонтальной плоскости в расправленном состоянии                   |  | Сушка в вертикальном положении                                                         |
|                                                              | Глажение при температуре подошвы утюга до 200 °C                              |  | Глажение при температуре подошвы утюга до 150 °C                                       |
|                                                              | Глажение запрещено                                                            |  | Отбеливание разрешено любыми окисляющими отбеливателями                                |
|                                                              | Отбеливание запрещено                                                         |  | Допускается профессиональная влажная чистка                                            |
|                                                              | Допускается сухая чистка с использованием тетрахлорэтилена                    |  | Деликатная сухая чистка с использованием тетрахлорэтилена                              |
|                                                              |                                                                               |  | Химическая чистка запрещена                                                            |

# Бирюса WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

## Панель управления машиной



1 - Переключатель режимов работы машины.

2 - Кнопка выбора скорости вращения барабана при отжиге. При последовательных нажатиях на кнопку происходит увеличение или уменьшение скорости вращения барабана, на дисплее отображается установленная скорость.

3 - Кнопка выбора температуры воды при стирке. При последовательных нажатиях на кнопку происходит изменение установленной температуры воды, на дисплее отображается установленная температура / Функции отключения/включения звукового сигнала.

4 - Кнопка включения функции «Отложенный старт» (выбора времени до начала цикла стирки) / функции «Блокировка от детей» (при одновременном нажатии с кнопкой «Функции»).

5 - Кнопка выбора дополнительных функций. При последовательных нажатиях на кнопку загораются соответствующие индикаторы функций (9 - 11).

6 - Индикатор включения функции «Отложенный старт».

7 - Индикатор включения блокировки дверцы машины - загорается после запуска выбранной программы стирки.

8 - Индикатор включения функции «Блокировка от детей».

9 - Индикатор включения функции «Предварительная стирка».

10 - Индикатор включения функции «Дополнительное полоскание».

11 - Индикатор включения функции «Дополнительная стирка».

12 - Индикатор включения функции «HYGIENE PRO». Загорается автоматически при выборе программ: Хлопок, Синтетика, Смешанные ткани, Холодная стирка 20°C, Спортивная, Детская, Джинсы, Очистка барабана.

13 - Кнопка «Пауза/Старт» — служит для запуска цикла стирки и позволяет временно остановить выполнение программы в любой момент / Функции «Дозагрузка белья в процессе стирки».

## Бирюса WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

### Режимы работы стиральной машины

- **Хлопок:** режим предназначен для стирки средне- и сильно загрязненного белья (повседневной одежды, постельного белья), изготовленного из хлопка, льна или других тканей, не требующих особого ухода.
- **Синтетика:** режим предназначен для стирки изделий из чувствительных и синтетических тканей, штор и изделий из ажурных тканей. При стирке вязаных изделий рекомендуется уменьшить количество моющего средства во избежание нарушения формы изделий.
- **Смешанные ткани:** режим предназначен для стирки смешанных вещей, не рассортированных по типу ткани, обычной загрязненности при 40 °C по умолчанию.
- **Холодная стирка 20 °C:** режим стирки любых типов ткани при низкой температуре, предназначенный для повседневной стирки слабо загрязненного белья.
- **Спортивная:** режим для стирки сильно загрязненной спортивной одежды и обуви при температуре 20 °C. При стирке спортивной обуви не рекомендуется стирать больше двух пар обуви за раз.
- **Детская:** режим интенсивной стирки детской одежды, пеленок и т.п. при температуре 60 °C. Рекомендуется стирать детские вещи отдельно от остальных.
- **Джинсы:** режим для бережной стирки джинсовых изделий при температуре 60 °C. Рекомендуется перед началом стирки выворачивать изделия наизнанку и использовать жидкое моющее средство.
- **Быстрая 45 мин:** режим стирки любых типов ткани при температуре 40 °C малой продолжительности, предназначенный для повседневной стирки слабо загрязненного белья.
- **Быстрая 15 мин:** режим стирки любых типов ткани при температуре холодной воды малой продолжительности, предназначенный для повседневной стирки слабо загрязненного белья.
- **Обработка паром:** режим интенсивной стирки вещей с дополнительной обработкой паром. Режим предназначен для стирки сильно загрязненного белья, которое требует специального ухода.
- **ЭКО 40-60°:** стирка при температуре 40-60 °C. Для стирки вещей из белого и нелиняющего цветного хлопка, синтетики обычной загрязненности. Режим предназначен для экономии потребления воды и электроэнергии при сохранении оптимального качества отстирывания.
- **Шерсть:** режим предназначен только для стирки шерстяных и полушерстяных изделий, для которых производителем допускается машинная стирка. Необходимо внимательно изучить информацию о допустимом температурном режиме на ярлыке изделия. Для изделий из шерсти рекомендуется использовать специальные моющие средства.
- **Объемные вещи:** режим для стирки плотных изделий больших размеров (одеял, пододеяльников, верхней одежды) при температуре 40 °C. Рекомендуется перед началом стирки равномерно распределить вещи в барабане.
- **Отжим:** в данном режиме машина не стирает и не полоскает, только отжимает.
- **Очистка барабана:** режим предназначен для чистки и стерилизации барабана машины при повышенной температуре. Данный режим не предназначен для стирки одежды. Рекомендуется добавить небольшое количество моющего средства для достижения наилучшего результата.

## Бирюса WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

### Функции стиральной машины

- **Скорость:** функция выбора нужной скорости отжима с шагом:

1200: 0 — 400 — 600 — 800 — 1000 — 1200  
(для модели Бирюса WM-MX712/15)

1400: 0 — 400 — 600 — 800 — 1000 — 1200 — 1400  
(для моделей Бирюса WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15)

- **Температура:** функция выбора нужной температуры стирки с шагом:

Хол - 20° - 30° - 40° - 60° - 90°

- **Отложенный старт:** функция отсрочки запуска программы. Задаётся время до начала цикла стирки в диапазоне от 0 до 24 часов. При нажатии на кнопку «Отложенный старт» на дисплее отображается установленное время отсрочки.

- **Предварительная стирка:** рекомендуется активировать эту функцию при стирке сильно загрязнённых вещей. Позволяет удалить застарелую и въевшуюся грязь. После выбора программы нажимайте на кнопку «Функции», пока не загорится индикатор «9».

**Примечание** Добавьте моющее средство в отделение I

- **Дополнительное полоскание:** функция позволяет более тщательно смыть с белья остатки моющего средства. Рекомендуется использовать эту функцию для стирки детских вещей, а так же для стирки плотных вещей, например, одеял, верхней одежды и т.д. После выбора программы нажимайте на кнопку «Функции», пока не загорится индикатор «10».

- **Дополнительная стирка:** при включении данной функции увеличивается время цикла стирки и его интенсивность для увеличения эффективности стирки. После выбора программы нажимайте на кнопку «Функции», пока не загорится индикатор «11».

- **Дозагрузка белья в процессе стирки:** функция позволяет дополнительно загрузить вещи в барабан в процессе стирки. Для этого необходимо нажать на кнопку «Старт/Пауза» в течение 3 секунд в процессе цикла стирки. После останова барабана и разблокирования дверцы можно открыть дверцу и загрузить вещи в машину. После этого необходимо закрыть дверцу и нажать на кнопку «Старт/Пауза» для возобновления цикла стирки.

**ВНИМАНИЕ!** Функция не доступна, если в барабане высокий уровень воды или слишком высокая температура стирки.

- **Блокировка от детей:** функция служит для включения блокировки переключателя режимов и всех кнопок на панели управления, предохраняя от случайного изменения настроек детьми. Чтобы включить функцию, во время цикла стирки следует одновременно нажать и удерживать не менее 3 секунд кнопки «Отложенный старт» и «Функции» до появления звукового сигнала и включения индикатора «8». Когда функция блокировки от детей будет активна, на дисплее будет отображаться «CL» и время до окончания стирки. При нажатии любой из кнопок индикатор «8» будет мигать. Для отмены функции в процессе цикла стирки необходимо повторно нажать и удерживать указанные кнопки не менее 3 секунд.

- **HYGIENE PRO:** данная функция предназначена для усиленной дезинфекции барабана, дверцы люка и загруженного белья. Включается автоматически в режимах стирки: Хлопок, Синтетика, Смешанные ткани, Холодная стирка 20°C, Спортивная, Детская, Джинсы, Очистка барабана. После каждого цикла стирки производится автоматическая очистка барабана.

- **Отключение звукового сигнала:** после запуска машины, нажмите и удерживайте не менее 3 секунд кнопку «Температура» для отключения звукового сигнала. Для восстановления звуковой сигнализации повторите действие.

# Бирюса WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

Параметры режимов работы стиральной машины WM-MX712/15, WM-MX814/15,  
WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

| Режим                                      | Отделения лотка для моющих средств |    |                                                                                   | Доступные функции |               |                 |             |
|--------------------------------------------|------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------|-----------------|-------------|
|                                            | I                                  | II |  | Отложен. старт    | Предв. стирка | Доп. полоскание | Доп. стирка |
| Хлопок                                     | ○                                  | √  | ○                                                                                 | ○                 | ○             | ○               | ○           |
| Синтетика                                  | ○                                  | √  | ○                                                                                 | ○                 | ○             | ○               | ○           |
| Смешанные ткани                            | ○                                  | √  | ○                                                                                 | ○                 | ○             | ○               | ○           |
| Холодная стирка 20°                        |                                    | √  | ○                                                                                 | ○                 |               | ○               |             |
| Спортивная                                 | ○                                  | √  | ○                                                                                 | ○                 | ○             | ○               |             |
| Детская                                    | ○                                  | √  | ○                                                                                 | ○                 | ○             | ○               | ○           |
| Джинсы                                     | ○                                  | √  | ○                                                                                 | ○                 | ○             | ○               |             |
| Быстрая 45 мин                             |                                    | √  | ○                                                                                 | ○                 |               | ○               |             |
| Быстрая 15 мин                             |                                    | √  | ○                                                                                 | ○                 |               |                 |             |
| Обработка паром                            | ○                                  | √  | ○                                                                                 | ○                 | ○             | ○               | ○           |
| ЭКО 40-60°                                 |                                    | √  | ○                                                                                 | ○                 |               |                 |             |
| Шерсть                                     |                                    | √  | ○                                                                                 | ○                 |               | ○               |             |
| Объемные вещи                              | ○                                  | √  | ○                                                                                 | ○                 | ○             | ○               | ○           |
| Отжим                                      |                                    |    |                                                                                   | ○                 |               |                 |             |
| Очистка барабана                           |                                    |    |                                                                                   | ○                 |               |                 |             |
| √ - Обязательно;<br>○ - При необходимости. |                                    |    |                                                                                   |                   |               |                 |             |

## Бирюса WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

Параметры режимов работы стиральной машины WM-MX712/15

| Режим               | Макс.<br>загрузка, кг | Температура<br>воды по<br>умолчанию, °C | Скорость<br>вращения<br>барабана по<br>умолчанию,<br>об/мин | Время цикла по<br>умолчанию, ч: мин |
|---------------------|-----------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Хлопок              | 7,0                   | 40                                      | 800                                                         | 1:38                                |
| Синтетика           | 3,5                   | 40                                      | 800                                                         | 2:08                                |
| Смешанные ткани     | 7,0                   | 40                                      | 800                                                         | 1:30                                |
| Холодная стирка 20° | 3,5                   | 20                                      | 1000                                                        | 1:11                                |
| Спортивная          | 3,5                   | 20                                      | 800                                                         | 0:57                                |
| Детская             | 7,0                   | 60                                      | 1000                                                        | 1:52                                |
| Джинсы              | 7,0                   | 60                                      | 800                                                         | 1:56                                |
| Быстрая 45 мин      | 2,0                   | 20                                      | 800                                                         | 0:45                                |
| Быстрая 15 мин      | 2,0                   | Хол. вода                               | 800                                                         | 0:15                                |
| Обработка паром     | 3,5                   | 40                                      | 1000                                                        | 1:58                                |
| ЭКО 40-60°          | 7,0                   | -                                       | 1200                                                        | 3:28                                |
| Шерсть              | 2,0                   | 40                                      | 600                                                         | 1:07                                |
| Объемные вещи       | 7,0                   | 40                                      | 1000                                                        | 1:48                                |
| Отжим               | 7,0                   | -                                       | 1000                                                        | 0:12                                |
| Очистка барабана    | -                     | 90                                      | -                                                           | 1:28                                |

Параметры режимов работы стиральной машины WM-MX814/15

| Режим               | Макс.<br>загрузка, кг | Температура<br>воды по<br>умолчанию, °C | Скорость<br>вращения<br>барабана по<br>умолчанию,<br>об/мин | Время цикла по<br>умолчанию, ч: мин |
|---------------------|-----------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Хлопок              | 8,0                   | 40                                      | 1400                                                        | 3:49                                |
| Синтетика           | 4,0                   | 40                                      | 1200                                                        | 3:28                                |
| Смешанные ткани     | 8,0                   | 40                                      | 800                                                         | 1:30                                |
| Холодная стирка 20° | 4,0                   | 20                                      | 1000                                                        | 1:11                                |
| Спортивная          | 4,0                   | 20                                      | 800                                                         | 0:57                                |
| Детская             | 8,0                   | 60                                      | 1000                                                        | 1:52                                |
| Джинсы              | 8,0                   | 60                                      | 800                                                         | 1:56                                |
| Быстрая 45 мин      | 2,0                   | 20                                      | 800                                                         | 0:45                                |
| Быстрая 15 мин      | 2,0                   | Хол. вода                               | 800                                                         | 0:15                                |
| Обработка паром     | 4,0                   | 40                                      | 1000                                                        | 1:58                                |
| ЭКО 40-60°          | 8,0                   | -                                       | 1400                                                        | 3:38                                |
| Шерсть              | 2,0                   | 40                                      | 600                                                         | 1:07                                |
| Объемные вещи       | 8,0                   | 40                                      | 1000                                                        | 1:48                                |
| Отжим               | 8,0                   | -                                       | 1000                                                        | 0:12                                |
| Очистка барабана    | -                     | 90                                      | -                                                           | 1:28                                |

## Бирюса WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

Параметры режимов работы стиральной машины WM-MX1014/15

| Режим               | Макс.<br>загрузка, кг | Температура<br>воды по<br>умолчанию, °C | Скорость<br>вращения<br>барабана по<br>умолчанию,<br>об/мин | Время цикла по<br>умолчанию, ч: мин |
|---------------------|-----------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Хлопок              | 10,5                  | 40                                      | 1400                                                        | 3:49                                |
| Синтетика           | 5,0                   | 40                                      | 1200                                                        | 3:28                                |
| Смешанные ткани     | 10,5                  | 40                                      | 800                                                         | 1:30                                |
| Холодная стирка 20° | 5,0                   | 20                                      | 1000                                                        | 1:11                                |
| Спортивная          | 5,0                   | 20                                      | 800                                                         | 0:57                                |
| Детская             | 10,5                  | 60                                      | 1000                                                        | 1:52                                |
| Джинсы              | 10,5                  | 60                                      | 800                                                         | 1:56                                |
| Быстрая 45 мин      | 2,0                   | 20                                      | 800                                                         | 0:45                                |
| Быстрая 15 мин      | 2,0                   | Хол. вода                               | 800                                                         | 0:15                                |
| Обработка паром     | 5,0                   | 40                                      | 1000                                                        | 1:58                                |
| ЭКО 40-60°          | 10,5                  | -                                       | 1400                                                        | 4:00                                |
| Шерсть              | 2,0                   | 40                                      | 600                                                         | 1:07                                |
| Объемные вещи       | 10,5                  | 40                                      | 1000                                                        | 1:48                                |
| Отжим               | 10,5                  | -                                       | 1000                                                        | 0:12                                |
| Очистка барабана    | -                     | 90                                      | -                                                           | 1:28                                |

Параметры режимов работы стиральной машины WM-MX1214/15

| Режим               | Макс.<br>загрузка, кг | Температура<br>воды по<br>умолчанию, °C | Скорость<br>вращения<br>барабана по<br>умолчанию,<br>об/мин | Время цикла по<br>умолчанию, ч: мин |
|---------------------|-----------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Хлопок              | 12,0                  | 40                                      | 1400                                                        | 3:49                                |
| Синтетика           | 6,0                   | 40                                      | 1200                                                        | 3:28                                |
| Смешанные ткани     | 12,0                  | 40                                      | 800                                                         | 1:30                                |
| Холодная стирка 20° | 6,0                   | 20                                      | 1000                                                        | 1:11                                |
| Спортивная          | 6,0                   | 20                                      | 800                                                         | 0:57                                |
| Детская             | 12,0                  | 60                                      | 1000                                                        | 1:52                                |
| Джинсы              | 12,0                  | 60                                      | 800                                                         | 1:56                                |
| Быстрая 45 мин      | 2,0                   | 20                                      | 800                                                         | 0:45                                |
| Быстрая 15 мин      | 2,0                   | Хол. вода                               | 800                                                         | 0:15                                |
| Обработка паром     | 6,0                   | 40                                      | 1000                                                        | 1:58                                |
| ЭКО 40-60°          | 12,0                  | -                                       | 1400                                                        | 4:00                                |
| Шерсть              | 2,0                   | 40                                      | 600                                                         | 1:07                                |
| Объемные вещи       | 12,0                  | 40                                      | 1000                                                        | 1:48                                |
| Отжим               | 12,0                  | -                                       | 1000                                                        | 0:12                                |
| Очистка барабана    | -                     | 90                                      | -                                                           | 1:28                                |

# Бирюса WMD-MX814/15

## Панель управления машиной



1 - Переключатель режимов работы машины.

2 - Кнопка выбора скорости вращения барабана при отжиге. При последовательных нажатиях на кнопку происходит увеличение или уменьшение скорости вращения барабана, на дисплее отображается установленная скорость / Функции отключения/включения звукового сигнала.

3 - Кнопка выбора температуры воды при стирке. При последовательных нажатиях на кнопку происходит изменение установленной температуры воды, на дисплее отображается установленная температура.

4 - Кнопка включения функции «Отложенный старт» (выбора времени до начала цикла стирки) / Функции «Блокировка от детей» (при одновременном нажатии с кнопкой «Сушка»).

5 - Кнопка выбора интенсивности сушки. При последовательных нажатиях на кнопку меняется степень интенсивности сушки белья после стирки, загораются соответствующие индикаторы «9». Интенсивность сушки может быть выбрана в режимах: Хлопок, Смешанные ткани, Детская, Быстрая 15 мин, Только сушка, Стирка + Сушка, Синтетика.

6 - Индикатор включения функции «Отложенный старт».

7 - Индикатор включения функции блокировка дверцы машины - загорается после запуска выбранной программы стирки.

8 - Индикатор включения функции «Блокировка от детей».

9 - Индикаторы выбранной интенсивности сушки. Соответствующий индикатор загорается при переключении с помощью кнопки «Сушка».

10 - Кнопка включения функции «Пар». Функция может быть добавлена к режимам: Хлопок, Смешанные ткани, Детская.

11 - Кнопка «Пауза/Старт» — служит для запуска цикла стирки и позволяет временно остановить выполнение программы в любой момент / Функции «Дозагрузка белья в процессе стирки».

## Режимы работы стирально-сушильной машины

• **Хлопок:** режим предназначен для стирки средне- и сильно загрязненного белья (повседневной одежды, постельного белья), изготовленного из хлопка, льна или других тканей, не требующих особого ухода.

• **Смешанные ткани:** режим предназначен для стирки смешанных вещей, не рассортированных по типу ткани, обычной загрязненности при 40°C по умолчанию.

• **Детская:** режим интенсивной стирки детской одежды, пеленок и т.п. при температуре 60 °C. Рекомендуется стирать детские вещи отдельно от остальных.

• **Быстрая 15 мин:** режим стирки любых типов ткани при температуре холодной воды малой продолжительности, предназначенный для повседневной стирки слабо загрязненного белья.

**Стирка + сушка 1 час:** режим стирки 1 кг вещей при температуре холодной воды с последующей сушкой за 1 час. Для включения режима поверните переключатель в режим «Быстрая 15 мин» и нажмите на кнопку «Сушка».

• **Только сушка:** в данном режиме выполняется только полный цикл сушки белья.

• **Стирка + сушка:** стандартный цикл стирки с последующим отжимом и сушкой белья большой продолжительности.

• **Синтетика:** режим предназначен для стирки изделий из чувствительных и синтетических тканей, штор и изделий из ажурных тканей. При стирке вязаных изделий рекомендуется уменьшить количество моющего средства во избежание нарушения формы изделий.

• **Удаление шерсти:** Режим предназначен для удаления шерсти, волос и ниток с одежды за счет подачи усиленного потока воды, дополнительного полоскания и увеличенной скорости вращения барабана.

• **Деликатная:** данный режим рекомендуется для бережной стирки изделий из особо чувствительных тканей.

• **Быстрая 59 мин:** режим стирки любых типов ткани при температуре 30°C малой продолжительности, предназначенный для повседневной стирки слабо загрязненного белья.

• **ЭКО 40-60°:** стирка при температуре 40-60°C. Для стирки вещей из белого и нелиняющего цветного хлопка, синтетики обычной загрязненности. Режим предназначен для экономии потребления воды и электроэнергии при сохранении оптимального качества отстирывания.

• **Шерсть:** режим предназначен только для стирки шерстяных и полушерстяных изделий, для которых производителем допускается машинная стирка. Необходимо внимательно изучить информацию о допустимом температурном режиме на ярлыке изделия. Для изделий из шерсти рекомендуется использовать специальные моющие средства.

• **Объемные вещи:** режим для стирки плотных изделий больших размеров (одеял, пододеяльников, верхней одежды) при температуре 40 °C. Рекомендуется перед началом стирки равномерно распределить вещи в барабане.

• **Отжим:** в данном режиме машина не стирает и не полоскает, только отжимает.

• **Очистка барабана:** режим предназначен для чистки и стерилизации барабана машины при повышенной температуре. Данный режим не предназначен для стирки одежды. Рекомендуется добавить небольшое количество моющего средства для достижения наилучшего результата.

## Бирюса WMD-MX814/15

### Функции стирально-сушильной машины

- **Скорость:** функция выбора нужной скорости отжима с шагом:

0 - 400 - 600 - 800 - 1000 - 1200 - 1400

- **Температура:** функция выбора нужной температуры стирки с шагом:

Хол - 20° - 30° - 40° - 60° - 90°

- **Отложенный старт:** функция отсрочки запуска программы. Задаётся время до начала цикла стирки в диапазоне от 0 до 24 часов. При нажатии на кнопку «Отложенный старт» на дисплее отображается установленное время отсрочки.

- **Пар**  - при включении данной функции во время стирки производится обработка вещей паром, что увеличивает эффективность стирки. Функция может применяться с режимам: Хлопок, Смешанные ткани, Детская.

- **Интенсивность сушки:** функция служит для задания желаемой интенсивности сушки белья после стирки:

 - Высокая интенсивность. Продолжительная сушка белья, после которой вещи можно надеть сразу по окончании цикла.

 - Обычная интенсивность. Режим сушки обычной продолжительности, установленный по умолчанию.

 - Сушка по времени. Режим сушки белья в течение указанного времени. (30, 60, 90, 120, 180 минут).

- **Блокировка от детей:** функция служит для включения блокировки переключателя режимов и всех кнопок на панели управления, предохраняя от случайного изменения настроек детьми. Чтобы включить функцию, во время цикла стирки следует одновременно нажать и удерживать не менее 3 секунд кнопки «Отложенный старт» и «Сушка» до появления звукового сигнала и включения индикатора «8». Когда функция блокировки от детей будет активна, на дисплее будет отображаться «CL» и время до окончания стирки. При нажатии любой из кнопок индикатор «8» будет мигать. Для отмены функции в процессе цикла стирки необходимо повторно нажать и удерживать указанные кнопки не менее 3 секунд.

- **Пауза:** функция может использоваться для замачивания вещей перед стиркой. После запуска выбранной программы необходимо подождать около 10 минут, а затем нажать на кнопку «Пауза/Старт». По истечении требуемого времени замачивания необходимо снова нажать на кнопку «Пауза/Старт» и стиральная машина продолжит выполнение программы. Замачивание позволяет улучшить качество стирки сильно загрязненных вещей.

- **Дозагрузка белья в процессе стирки:** функция позволяет дополнительно загрузить вещи в барабан в процессе стирки. Для этого необходимо нажать на кнопку «Старт/Пауза» в течение 3 секунд в процессе цикла стирки. После остановки барабана и разблокирования дверцы можно открыть дверцу и загрузить вещи в машину. После этого необходимо закрыть дверцу и нажать на кнопку «Старт/Пауза» для возобновления цикла стирки.

### ВНИМАНИЕ!

Функция не доступна, если в барабане высокий уровень воды или слишком высокая температура стирки.

- **Отключение звукового сигнала:** после запуска машины, нажмите и удерживайте не менее 3 секунд кнопку «Скорость» для отключения звукового сигнала. Для восстановления звуковой сигнализации повторите действие.

# Бирюса WMD-MX814/15

Параметры режимов работы стиральной машины

| Режим                                                                                               | Температура<br>воды по<br>умолчанию,<br>°C | Доступные функции   |       |     | Макс.<br>загрузка, кг<br>стирка/сушка | Время цикла по<br>умолчанию, ч: мин | Скорость вращения<br>барабана по<br>умолчанию, об/мин |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------|-------|-----|---------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|                                                                                                     |                                            | Отложенный<br>старт | Сушка | Пар |                                       |                                     |                                                       |
| Хлопок           | 40                                         | О                   | О     | О   | 8,0/6,0                               | 3:39                                | 800                                                   |
| Смешанные ткани  | 40                                         | О                   | О     | О   | 8,0/6,0                               | 1:20                                | 800                                                   |
| Детская          | 60                                         | О                   | О     | О   | 8,0/6,0                               | 2:01                                | 1000                                                  |
| Быстрая 15 мин                                                                                      | Хол. вода                                  | О                   |       |     | 2,0/-                                 | 0:15                                | 800                                                   |
| Стирка+сушка 1 час                                                                                  | -                                          | О                   | О     |     | 1,0/1,0                               | 0:58                                | -                                                     |
| Только сушка                                                                                        | -                                          | О                   | О     |     | -/6,0                                 | 3:40                                | 1200                                                  |
| Стирка+сушка                                                                                        | -                                          | О                   | О     |     | 6,0/6,0                               | 4:34                                | -                                                     |
| Синтетика                                                                                           | 40                                         | О                   | О     |     | 4,0/3,0                               | 3:18                                | 800                                                   |
| Удаление шерсти                                                                                     | 40                                         | О                   |       |     | 4,0/-                                 | 2:04                                | 1200                                                  |
| Деликатная                                                                                          | 20                                         | О                   |       |     | 4,0/-                                 | 1:08                                | 1000                                                  |
| Быстрая 59 мин                                                                                      | 30                                         | О                   |       |     | 4,0/-                                 | 0:59                                | 1000                                                  |
| ЭКО 40-60                                                                                           | -                                          | О                   |       |     | 8,0/-                                 | 3:38                                | -                                                     |
| Шерсть                                                                                              | 40                                         | О                   |       |     | 2,0/-                                 | 1:07                                | 600                                                   |
| Объемные вещи                                                                                       | 40                                         | О                   |       |     | 8,0/-                                 | 1:48                                | 1000                                                  |
| Отжим                                                                                               | -                                          | О                   |       |     | 8,0/-                                 | 0:12                                | 1000                                                  |
| Очистка барабана                                                                                    | 90                                         | О                   |       |     | -/-                                   | 1:18                                | -                                                     |

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом чистки или обслуживания машины необходимо вынуть шнур питания машины из розетки и закрыть кран подачи воды.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**

- Использовать для чистки машины и ее составных частей острые предметы и металлические щетки, а также средства, содержащие абразивы и растворители!
- Мыть машину под струей воды.

Поверхность машины при необходимости следует очищать с помощью разбавленных не абразивных нейтральных чистящих средств. В случае перелива воды ее незамедлительно собрать с помощью мокрой ткани.

Если в процессе эксплуатации температура воды упала ниже нуля и машина «замерзла», необходимо выполнить следующее:

- отсоединить машину от электропитания;
- промыть кран подачи воды теплой водой, чтобы ослабить соединение заливного шланга;
- отсоединить заливной шланг и положить его в теплую воду;
- налить в барабан теплую воду и подождать не менее 10 минут;
- подсоединить заливной шланг и убедиться в нормальной работе слива и подачи воды.

Перед возобновлением эксплуатации машины убедитесь в том, что температура в помещении выше 0 °С. Если машина установлена в часто замерзающем помещении, после каждой стирки тщательно сливайте остатки воды из заливного и сливного шлангов.

Для удаления остатков воды из заливного шланга необходимо выполнить следующее:

- закрыть кран подачи воды;
- отсоединить заливной шланг от крана и опустить его конец в емкость для сбора воды;
- запустите любой режим работы, кроме «Слив» и «Отжим»;
- примерно через 40 секунд из шланга начнет течь вода. Необходимо дождаться окончания слива воды;
- подключить шланг к крану;
- слить оставшуюся воду.

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание ожогов данные операции следует производить только после остывания горячей воды в машине.

### Чистка барабана машины

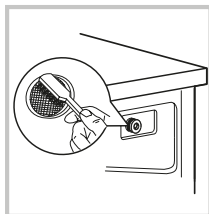
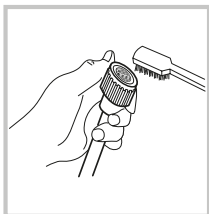
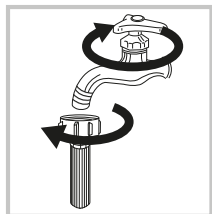
Ржавчина и другие загрязнения на внутренней поверхности барабана, оставшиеся после стирки, должны незамедлительно удаляться чистящими средствами, не содержащими соединений хлора.

После каждой стирки необходимо очищать и насухо вытирать стекло дверцы и уплотнитель барабана машины. Грязь и посторонние предметы, оставшиеся на уплотнителе после стирки могут стать причиной утечки воды.

### Чистка заливных фильтров

В случае, если кран подачи воды полностью открыт, но вода поступает в недостаточном количестве, необходимо произвести чистку заливных фильтров следующим способом:

- закрыть кран подачи воды;
- отсоединить заливной шланг от крана;
- промыть фильтр заливного шланга под струей воды;
- отсоединить заливной шланг от машины;
- вынуть заливной фильтр машины с помощью плоскогубцев;
- промыть фильтр под струей воды, после чего установить фильтр на место;
- подсоединить заливной шланг и убедиться в отсутствии утечек воды.



# **Чистка фильтра сливного насоса**

- Фильтр сливного насоса задерживает обрывки ткани и небольшие предметы, попадающие в машину при стирке.
- Рекомендуется регулярно производить чистку фильтра для обеспечения нормальной работы машины.
- Чистку фильтра необходимо производить в случае, когда не производит операции слива или отжима, а также если при сливе слышны посторонние шумы, производимые попавшими в фильтр посторонними предметами.

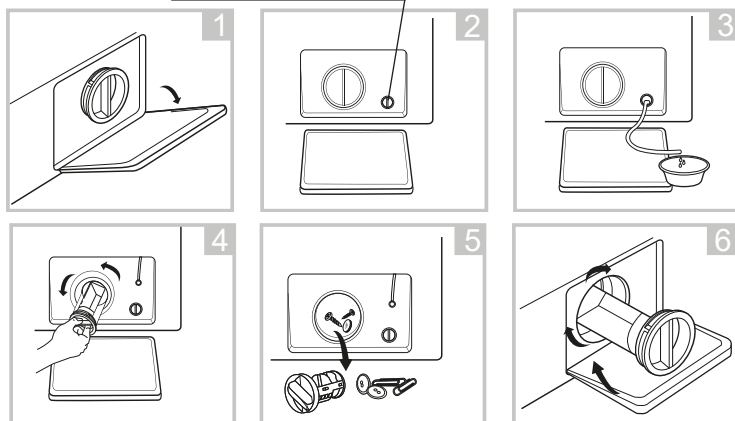
**ВНИМАНИЕ!** При работе машины через насос может поступать горячая вода. Ни в коем случае не снимайте крышку насоса в процессе работы машины. Дождитесь окончания цикла работы машины. При установке фильтра и крышки на место убедитесь в их надежной и плотной установке.

Для очистки фильтра сливного насоса необходимо выполнить следующее:

1. Откройте крышку фильтра.
2. Поверните на 90° и вытащите шланг экстренного слива. Снимите пробку с шланга и опустите его в емкость для сбора воды.
3. Дождитесь окончания слива воды, после чего вставьте пробку в шланг и установите на место.
4. Поверните фильтр против часовой стрелки, после чего извлеките его из корпуса машины.
5. Удалите грязь и посторонние предметы из фильтра и корпуса машины.
6. Вставьте фильтр на место и поверните его по часовой стрелке до упора, после чего установите крышку фильтра на место.

**ВНИМАНИЕ!** У некоторых моделей машин шланг экстренного слива может отсутствовать. В случае отсутствия шланга необходимо повернуть крышку фильтра для начала слива воды.

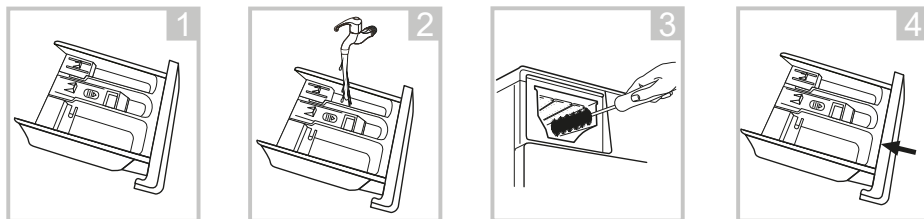
Шланг экстренного слива



# **Чистка лотка для моющих средств**

Для очистки лотка для моющих средств необходимо выполнить следующее:

1. Аккуратно достаньте лоток из корпуса машины.
2. Промойте все отделения лотка под струей воды. При необходимости для очистки лотка можно воспользоваться мягкой щеткой.
3. С помощью мягкой щетки удалите загрязнение внутри корпуса машины.
4. Установите лоток на место и задвиньте его до упора.



## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

**ВНИМАНИЕ!** Если имеет место **ЛЮБАЯ** из перечисленных ситуаций, немедленно выключите машину:

- Кабель питания поврежден или перегревается;
- Чувствуется запах гари;
- Наблюдаются признаки задымления;
- Часто срабатывают защитные устройства.

**НЕ ПЫТАЙТЕСЬ УСТРАНЯТЬ ТАКИЕ НЕИСПРАВНОСТИ САМОСТОЯТЕЛЬНО. НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ В АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР!**

Общие распространенные проблемы:

| Неисправность, ее внешнее проявление            | Вероятная причина                                                                      | Методы выявления и устранения неисправности                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Машина не запускается                           |                                                                                        | Проверьте, плотно ли закрыта дверца.<br>Проверьте, правильно ли вставлена вилка шнура питания.<br>Проверьте, открыт ли кран подачи воды.<br>Проверьте, нажата ли кнопка «Старт/Пауза».                                            |
| Дверца машины не открывается                    | Включена встроенная система защиты машины.                                             | Отсоедините машину от электропитания и подключите заново.                                                                                                                                                                         |
| Машина не нагревает воду                        | Неисправность датчика температуры.                                                     | Обратитесь в сервисный центр                                                                                                                                                                                                      |
| Утечка воды                                     | Неплотное соединение сливного или заливного шланга. Засорен или пережат сливной шланг. | Проверьте соединения шлангов.<br>Прочистите сливной шланг.<br>При необходимости обратитесь в сервисный центр.                                                                                                                     |
| Не работают индикаторы или дисплей              | Отсоединен шнур питания. Проблемы с панелью управления.                                | Проверьте, подключено ли питание машины, подключен ли шнур питания.<br>Обратитесь в сервисный центр.                                                                                                                              |
| В лотке остается моющее средство                | Стиральный порошок переувлажнен и скомкался.                                           | Очистите и вытрите лоток насухо.<br>Используйте жидкие моющие средства или средства, специально предназначенные для машин барабанного типа.                                                                                       |
| Неудовлетворительное качество стирки            | Слишком грязная вода. Недостаточное количество моющего средства.                       | Выберите правильный режим стирки.<br>Добавьте правильное количество моющего средства в соответствии с рекомендациями изготовителя.                                                                                                |
| Громкий шум, сильная вибрация при работе машины |                                                                                        | Проверьте, удалены ли транспортировочные болты.<br>Проверьте, установлена ли машина на ровном и твердом полу.<br>Проверьте, отсутствуют ли внутри машины посторонние предметы.<br>Проверьте, установлена ли машина горизонтально. |

Некоторые проблемы отображаются с кодами ошибок на дисплее машины в соответствии с таблицей ниже.

| Индикация на дисплее | Вероятная причина                  | Методы выявления и устранения неисправности                                                                                  |
|----------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E30                  | Дверца машины закрыта не полностью | Плотно закройте дверцу машины. Проверьте, не застряли ли вещи в проеме дверцы.                                               |
| E10                  | Проблема подачи воды при стирке    | Проверьте давление подачи воды.<br>Проверьте, не пережат ли заливной шланг.<br>Проверьте, не загрязнены ли заливные фильтры. |
| E21                  | Превышение времени слива воды      | Проверьте, не загрязнен ли сливной шланг                                                                                     |
| E12                  | Перелив воды                       | Перезапустите машину.                                                                                                        |

В случае возникновения других неисправностей попробуйте отключить машину от электропитания и подключить снова. Если проблема не устранена, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Транспортировать машину допускается всеми видами крытого транспорта, надежно закрепив ее в вертикальном положении.
- До начала работ, связанных с транспортировкой, необходимо отключить машину от электросети.
- Перед транспортировкой машины необходимо установить блокировочные болты и приспособления, предохраняющие машину во время транспортировки.
- При транспортировке и перемещении дверца машины должна быть плотно закрыта.

### ВНИМАНИЕ!

- **Допускается транспортировать машину только в вертикальном положении!**
- **Не допускается транспортировка машины без установленных транспортировочных болтов! Установка транспортировочных болтов должна производиться только квалифицированным персоналом!**
- Упакованную машину необходимо хранить в закрытых помещениях с естественной вентиляцией при относительной влажности не более 80%.
- Если машина не используется длительное время или хранится в неотапливаемом помещении, необходимо полностью удалить из машины воду (см. пункт «Чистка фильтра сливного насоса», при сливе воды необходимо наклонить машину вперед).

## УТИЛИЗАЦИЯ

- После истечения установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасную эксплуатацию машины.
- Машина подлежит утилизации в соответствии с правилами утилизации электрического и электронного оборудования, установленными местными органами управления. Перед утилизацией машины следует привести ее в негодность путем перерезания шнура электропитания.
- Упаковочные материалы подлежат переработке и повторному использованию в соответствии с местными правилами.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Характеристики                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Обозначение модели | Бирюса<br>WM-MX712/15 | Бирюса<br>WM-MX814/15 | Бирюса<br>WM-MX1014/15 | Бирюса<br>WM-MX1214/15 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|
| Номинальная загрузка, кг                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                    | 7,0                   | 8,0                   | 10,5                   | 12,0                   |
| Номинальное напряжение, частота тока, В, Гц                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                    | 220-240 ~, 50         |                       |                        |                        |
| Номинальная сила тока, А                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                    | 10                    | 10                    | 10                     | 10                     |
| Номинальная потребляемая мощность, Вт                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                    | 2000                  | 2000                  | 2000                   | 2000                   |
| Рабочее давление воды, МПа                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                    | 0,05 - 1,0            |                       |                        |                        |
| Максимальная скорость вращения барабана, об/мин                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    | 1200                  | 1400                  | 1400                   | 1400                   |
| Класс энергоэффективности                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    | A+++                  | A+++                  | A+++                   | A+++                   |
| Габаритные размеры, мм:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                    |                       |                       |                        |                        |
| ширина                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                    | 595                   | 595                   | 595                    | 595                    |
| глубина                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                    | 470                   | 540                   | 600                    | 660                    |
| высота                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                    | 850                   | 850                   | 850                    | 850                    |
| Масса нетто, кг, не более                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    | 57                    | 63                    | 65                     | 73                     |
| Уровень шума в режиме стирки, дБА                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                    | 59                    | 56                    | 57                     | 54                     |
| Уровень шума в режиме отжима, дБА                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                    | 79                    | 78                    | 79                     | 76                     |
| Тип двигателя                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                    | Инверторный           | Инверторный           | Инверторный            | Инверторный            |
| Режим тестирования энергопотребления: Хлопок 60°C/40°C. Скорость вращения барабана – максимальная. Остальные настройки – по умолчанию. Половинная загрузка: 3,5/4,0/5,0/6,0 кг при номинальной загрузке 7,0/8,0/10,5/12,0 кг.<br>Фактическое потребление электроэнергии и воды зависит от режимов работы и условий эксплуатации машины. |                    |                       |                       |                        |                        |

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Характеристики                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Обозначение модели | Бирюса<br>WMD-MX814/15 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------|
| Номинальная вместимость стирки, кг                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                    | 8,0                    |
| Номинальная вместимость сушки, кг                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                    | 6,0                    |
| Номинальное напряжение, частота тока, В, Гц                                                                                                                                                                                                                                                                          |                    | 220-240 ~, 50          |
| Номинальная сила тока, А                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                    | 10                     |
| Номинальная потребляемая мощность стирки, Вт                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    | 1900                   |
| Номинальная потребляемая мощность сушки, Вт                                                                                                                                                                                                                                                                          |                    | 1300                   |
| Рабочее давление воды, МПа                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                    | 0,05 - 1,0             |
| Максимальная скорость вращения барабана, об/мин                                                                                                                                                                                                                                                                      |                    | 1400                   |
| Класс энергоэффективности                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                    | A                      |
| Габаритные размеры, мм:                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                    |                        |
| ширина                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    | 595                    |
| глубина                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                    | 540                    |
| высота                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    | 850                    |
| Масса нетто, кг, не более                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                    | 63                     |
| Уровень шума в режиме стирки, дБА                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                    | 56                     |
| Уровень шума в режиме отжима, дБА                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                    | 78                     |
| Уровень шума в режиме сушки, дБА                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                    | 62                     |
| Тип двигателя                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                    | Инверторный            |
| Режим тестирования энергопотребления: Хлопок, 60°C/40°C. Скорость вращения барабана – максимальная. Остальные настройки - по умолчанию.<br>Половинная загрузка: 4,0 кг при номинальной вместимости 8,0 кг.<br>Фактическое потребление электроэнергии и воды зависит от режимов работы и условий эксплуатации машины. |                    |                        |

Россия, 660123, г. Красноярск, пр. им. газеты «Красноярский рабочий» 29, 8-800-250-00-14, режим работы - пн-пт 04:00-13:00 (MSK) [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru)  
 Изготовлено:  
 WUXI LITTLE SWAN ELECTRIC CO., LTD, No.18 South Changjiang RD, New District, Wuxi, Jiangsu, China

# Гарантийная карта



## Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за выбор изделия торговой марки «Бирюса»!

### Условия гарантии:

Гарантийные обязательства завода-изготовителя разработаны на основании действующего законодательства Российской Федерации.

### **На бытовые автоматические стиральные и стирально-сушильные машины «Бирюса» установлен гарантийный срок 2 года.**

В течение гарантийного срока в случае обнаружения в приборе недостатка, изготовитель (продавец) обязуется удовлетворять требования потребителя, предусмотренные Законом РФ «О защите прав потребителей».

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить правила и условия эксплуатации и хранения изделий, условия гарантийных обязательств, а также проверить правильность заполнения гарантийной карты.

Гарантийная карта действительна только при наличии правильно и чётко указанных: модели, серийного номера изделия, даты изготовления и продажи, чётких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийной карте.

Срок гарантийного обслуживания исчисляется со дня продажи прибора. В случае, если дату продажи установить невозможно, в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей» гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия. Для подтверждения даты покупки изделия при гарантийном ремонте или предъявлении иных требований, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей», убедительно просим Вас сохранять сопроводительные документы (чек, квитанцию, правильно и чётко заполненную гарантийную карту, иные документы, подтверждающие дату и место покупки). Любые претензии по качеству изделия рассматриваются только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра «Бирюса».

**ВНИМАНИЕ! При покупке прибора проверьте вместе с продавцом его работоспособность, комплектность, указанную в руководстве по эксплуатации, отсутствие механических повреждений. Завод-изготовитель не несёт ответственности за механические повреждения прибора и его некомплектность в случае их возникновения после передачи потребителю.**

Ремонт прибора производится по месту эксплуатации или в гарантийной мастерской. Доставка прибора в гарантийную мастерскую для ремонта, замена и возврат его потребителю осуществляется силами и за счёт продавца (изготовителя) или организации, выполняющей функции продавца (изготовителя) на основании договора с ним.

Талоны №1, №2, №3 и №4 на гарантийный ремонт изымаются механиком после выполнения ремонта в период гарантийного срока с заменой узлов и деталей, а так же при проведении работ по регулировке и техническому обслуживанию прибора в период гарантийного срока без замены узлов и деталей.

**При изъятии талонов механиком гарантийной мастерской требуйте записи данных на корешке талона.**

### **ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ПРИ:**

несоблюдении потребителем правил транспортировки, хранения, установки, ухода, требований безопасности и эксплуатации, предусмотренных руководством по эксплуатации;

проведении ремонта лицами, не уполномоченными предприятием-изготовителем на выполнение гарантийного обслуживания;

неисправностях, вызванных экстремальными условиями или действием непреодолимой силы (пожар, стихийное бедствие и т.д.);

повреждении или нарушении нормальной работы, вызванными действиями бытовых насекомых и грызунов, воздействием иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в руководстве по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-97.

Информацию о телефонах и адресах авторизованных сервисных центров Вы можете найти на нашем сайте [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru), либо отсканировав QR-код.

Если у Вас возникнут вопросы, связанные с качеством или сервисным обслуживанием продукции «Бирюса», Вы можете обратиться в службу сервисного обслуживания по телефону **8 800 250 0014** (бесплатный звонок из любого региона РФ), **режим работы - пн-пт 04:00-13:00 (MSK)**, либо направив обращение на электронную почту [service@biryusa.ru](mailto:service@biryusa.ru).

Модель

Серийный номер

Дата изготовления

|                                                                                                   |              |                                          |              |                                          |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------|--------------|------------------------------------------|--------------|
| Наименование торгующей организации                                                                |              | Дата продажи                             |              | М.П.                                     |              |
| С условиями гарантийных обязательств ознакомлен, претензий к комплектации и внешнему виду не имею |              |                                          |              |                                          |              |
| Ф.И.О. покупателя, подпись                                                                        |              |                                          |              |                                          |              |
| <b>Корешок талона необходимо заполнять и оставлять у потребителя</b>                              |              |                                          |              |                                          |              |
| Корешок талона № 4 на гарантийный ремонт                                                          |              | Корешок талона № 3 на гарантийный ремонт |              | Корешок талона № 2 на гарантийный ремонт |              |
| Изъят                                                                                             | дата изъятия | Изъят                                    | дата изъятия | Изъят                                    | дата изъятия |
| Исполнитель                                                                                       | фамилия      | Исполнитель                              | фамилия      | Исполнитель                              | фамилия      |
| Выполнены работы                                                                                  |              | Выполнены работы                         |              | Выполнены работы                         |              |
|                                                                                                   |              |                                          |              |                                          |              |
|                                                                                                   |              |                                          |              |                                          |              |
|                                                                                                   |              |                                          |              |                                          |              |
| <b>бюро</b>                                                                                       |              | <b>бюро</b>                              |              | <b>бюро</b>                              |              |
| ТАЛОН № 4 (на гарантийный ремонт)                                                                 |              | ТАЛОН № 3 (на гарантийный ремонт)        |              | ТАЛОН № 2 (на гарантийный ремонт)        |              |
| модель                                                                                            |              | модель                                   |              | модель                                   |              |
| серийный №                                                                                        |              | серийный №                               |              | серийный №                               |              |
| дата изготовления                                                                                 |              | дата изготовления                        |              | дата изготовления                        |              |
| дата продажи                                                                                      |              | дата продажи                             |              | дата продажи                             |              |
| М.П.                                                                                              |              | М.П.                                     |              | М.П.                                     |              |

Описание ремонта \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

Описание ремонта \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

Описание ремонта \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

Описание ремонта \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_



«Бирюса» өнімдерін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз!

Авторизацияланған сервис орталықтарының телефондары мен мекенжайлары туралы ақпаратты [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru) сайтымызда немесе QR-кодты сканерлеп таба аласыз.



Пайдалана бастау алдында осы нұсқаулықпен мұқият танысуға кеңес береміз!

## МАЗМҰНЫ

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТТЕР                                            | 28 |
| ЖИЫНТЫҚТАЛЫМЫ                                               | 28 |
| ҚАУІПСІЗДІК ТАЛАПТАРЫ                                       | 29 |
| ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДЫҚ                                        | 30 |
| ПАЙДАЛАНУ                                                   | 32 |
| Бирюса WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15 | 34 |
| Бирюса WMD-MX814/15                                         | 40 |
| ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ КҮТУ                                    | 44 |
| ЫҚТИМАЛ АҚАУЛЫҚТАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ТӘСІЛДЕРІ                | 46 |
| ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ                                      | 47 |
| КӘДЕГЕ ЖАРАТУ                                               | 47 |
| ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ                                    | 48 |
| КЕПІЛДІК КАРТАСЫ                                            | 50 |

Құрылмасы үнемі жетіле түседі, сондықтан осы нұсқаулықта көрсетілмеген кейбір өзгертулері болуы мүмкін. Құрылмасы үнемі жетіле түседі, сондықтан осы нұсқаулықта көрсетілмеген кейбір өзгертулері болуы мүмкін.

## ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТТЕР

• «Бирюса» алдыңғы жүктеуі бар тұрмыстық автоматты кір жуғыш машиналары (бұдан әрі мәтін бойынша - машиналар) машинада жууға жарамды тоқыма бұйымдарды көбігі аз түзілетін синтетикалық жуғыш құралдарды қолданып жууға, сондай-ақ тұрмыстық шарттарда шаюға және сығуға арналған. Барлық өңдеу бойынша операциялар автоматты түрде белгіленген бағдарламаға сәйкес орындалады.

• «Бирюса» алдыңғы жүктеуі бар тұрмыстық автоматты кір жуғыш-құрғату машиналары (бұдан әрі мәтін бойынша - машиналар) машинада жууға жарамды тоқыма бұйымдарды көбігі аз түзілетін синтетикалық жуғыш құралдарды қолданып жууға, сондай-ақ тұрмыстық шарттарда тоқыма бұйымдарды шаюға, сығуға және құрғатуға арналған. Барлық өңдеу бойынша операциялар автоматты түрде белгіленген бағдарламаға сәйкес орындалады.

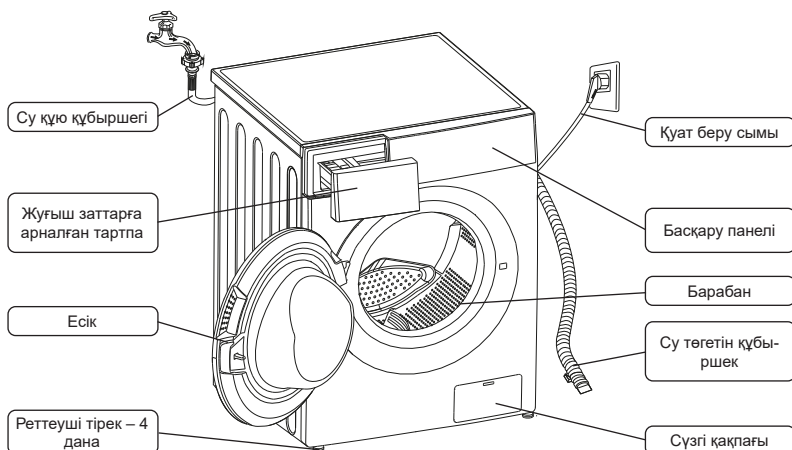
Түсті сызықтардың белгілерін түсіндіру:

- «Ақ» түстік сызығы - белгісі жоқ.
- «DM» - «Қараңғы металл» түстік сызығы.
- «S» - «Хромдалған металл» түстік сызығы.

Машиналар КО ТР 004/2011, КО ТР 020/2011, ЕАЭО ТР 037/2016 регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді.

Машинаның белгіленген қызмет мерзімі тұрмыстық шарттарда 10 жылды құрайды.

## ЖИЫНТЫҚТАЛЫМЫ



Қосымша керек-жарақтар:

- Тасымалдау бұрандалары тесігінің тығыны (4 дана).

Жеткізу жиынтығына келесідей пайдалану құжаттары кіреді: пайдалану жөніндегі нұсқаулық, энергетикалық тиімділік затбелгісі.

### Ескертпе

Машинаңыздың сыртқы түрі жоғарғы суретте келтірілген схемалы кескіндерден ерекшеленуі мүмкін.

## ҚАУІПСІЗДІК ТАЛАПТАРЫ

### Қауіпсіздік шаралары

Машинаны жылжыту және тасымалдау кезінде сақтық шараларын сақтау қажет, өйткені машинаның салмағы үлкен.

- Машинаны сумен жабдықтауға қосқан кезде жеткізу жиынтығына кіретін жаңа құю құбыршегін ғана қолданыңыз.
- Кір жуған кезде машина есігінің өйнегіне жанасу ұсынылмайды, өйткені ол қызып кетуі және күйіктің себебі болуы мүмкін.
- Кір жуып болғаннан кейін машинаны сөндіру, оны электр желісінен ажырату және суды беру шүмегін жабу қажет.

### Пайдалану кезіндегі қауіпсіздік шаралары

- Физикалық, жүйке немесе психикалық ауытқулары немесе тәжірибе мен білімдерінің жетіспеушіліктері бар болған адамдар (балаларды қоса) бақылауда болса немесе оларға осы машинаны пайдалану туралы олардың қауіпсіздігін жауапты тұлғаман нұсқамалық жүргізілген жағдайларды қоспағанда, осы машина ондай адамдардың пайдалануына тағайындалмаған!
- Балаларды олардың машинамен ойнауына жол бермеу мақсатында бақылау керек!

### Тыйым салынады!

- Машинаны ыстық сумен жабдықтау желісіне қосуға.
- Машинаны тұғырық, тапал тіреу және т.б. ретінде қолдануға, машинаның үстіне шығуға.
- Машинаның ашық есігіне сүйенуге.
- Машинаны орнатылған бітеуіштерсіз пайдалануға («Пайдалануға дайындау» бөлімін қараңыз).
- Машинаны орнатылған тасымалдау бұрандамалары мен төлкелерсіз тасымалдауға («Пайдалануға дайындау» бөлімін қараңыз).
- Кір жуу үшін ұшпалы және тез тұтанатын заттары бар құралдарды қолдануға.
- Машинаны қоршаған орта температурасы 0 °C төмен үй-жайда пайдалануға.

### Электр қауіпсіздігі ережелері

Машина электрлік тұрмыстық аспап болып табылады, сондықтан оны пайдаланған кезде жалпы электр қауіпсіздік ережелерін сақтау қажет.

- Машинаны тек жерге тұйықталған электрлік желіге жалғау қажет.
- Машинаны жалғау розеткасы жерге тұйықталған болуы және машинаны электр желіден шұғыл ажырату үшін қолжетімді жерде орнатылуы тиіс.
- Машинаның қабықшаларымен қамтамасыз етілетін қорғаныс дәрежесі - IPX4.
- Машинаны электр желісіне қосудың алдында қуат баусымының зақымдалмағанына көз жеткізу қажет. Қуат баусымы қатты қысылмауы және майыспауы тиіс. Қуат баусымы зақымдалған кезде оны сервистік қызметтің маманы немесе ұқсас білікті қызметкерлер ауыстыруы тиіс.

### Тыйым салынады!

- Машинаны жерге тұйықталмаған розеткаға қосуға.
- Машинаны ток артық жүктемесінен ақаулы қорғанысы бар электр желісіне қосуға.
- Машинаны электр желісіне қосу үшін жалғастырғыш тетіктерді және ұзартқыш баусымдарды қолдануға.
- Қуат баусымынан ұстап машинаны электр желісінен ажыратуға.
- Жұмыс істеп тұрған машинаны және қуат баусымының ашасын дымқыл қолмен ұстауға.
- Машинаның немесе сумен- және электрмен жабдықтаудың құрылымын өз бетінше жөндеуге және өзгерістер енгізуге. Машинаны тек сервистік орталықтың мамандары жөндеуі тиіс.

Бөтен шуылдар, тарсыл, түтіндеу және т.б. пайда болуымен байланысты ақаулар туындаған жағдайда, машинаны электр желісінен дереу ажырату, суды беру шүмегін жабу және авторландырылған сервистік орталыққа жүгіну қажет.

Осы нұсқаулықта көрсетілген қауіпсіздік талаптарын және пайдалану ережелерін сақтамау көпідікті жоғалтуға әкеледі.

Өндіруші машинаның зақымдалуы және көрсетілген қауіпсіздік талаптарын және машинаны пайдалану ережелерін бұзу нәтижесінде келтірілген нұқсан үшін жауапты емес.

## ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДЫҚ

### Қаптаманы ашу

- Машинаның картон қорабын алыңыз және қаптау материалдарын алып тастаңыз (қорғаныс тыс, пенопласт амортизаторлары, ағыз құбыршегі мен қуат баусымындағы бекіткіш таспалар);
- Машинаның барабанынан қуя құбыршегін алыңыз;
- Машинаны көтеріңіз немесе еңкейтіңіз, содан кейін пенопласт түбін алып тастаңыз. Үшбұрышты пішінді түбінің шығыңқы элементі онымен бірге ажырағанына көз жеткізіңіз (суретті қараңыз). Керісінше жағдайда машинаны бүйір жағына жатқызып, түбінің көрсетілген элементін қолмен алып тастаңыз.

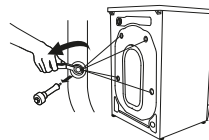


### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

**Балаларға қаптама материалдарымен ойнауға рұқсат бермеңіз!**

### Тасымалдау бекітпесін алып тастау

Қауіпсіз тасымалдауды қамтамасыз ету үшін машинаның бағы машинаның артқы жағында орналасқан төлкелері бар төрт тасымалдау бұрандамаларымен бекітілген (суретті қараңыз).



Машинаны қолданудың алдында:

- Сомын кілтімен тасымалдау бұрандамаларын бұрап алу;
- Төлкелері бар тасымалдау бұрандамаларын алып шығару;
- Жеткізу жиынтығына кіретін бітеуіштермен саңылауларды жабу қажет.



### Ескертпе

Тасымалдау бекітпесін болашақта машинаны тасымалдау кезінде орнату үшін сақтау қажет.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

**Науасын, есігін немесе барабанның тығыздауышын ұстап машинаны жылжытпаңыз!**

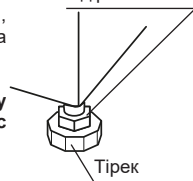
### Машинаны орнату

Машинаны берік, тегіс және құрғақ беткі қабатқа қабырғалардан, жиһаздан және басқа заттардан кем дегенде 20 мм қашықтықта орнату қажет.

Кідіртпесомын

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

**Машинаны кілемді немесе жұмсақ жабыны бар еденге орнату ұсынылмайды. Бұл жеткіліксіз желдетуге және машина жұмыс істеген кезде дірілдеудің күшеюіне әкелуі мүмкін.**



Орнатқаннан кейін машинаны көлденең келесі түрде қою қажет:

- сомын кілтімен реттегіш тіректердегі кідіртпесомындарды босатыңыз;
- оларды бұрау немесе бұрап алу арқылы тіректердің биіктігін реттеу;
- сомын кілтімен кідіртпесомындарды қысыңыз.

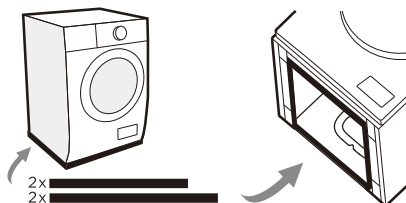
### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

**Машинаны дұрыс емес орнату немесе кідіртпесомындарды жеткіліксіз тарту машинаның жұмысы кезінде қатты дірілге және шуылға әкелуі мүмкін.**

### Шуды басатын төсемдер

Кір жуғыш машина жұмыс істеп тұрған кезде Шу мен діріл деңгейін азайту үшін жабдықтауға кіретін өздігінен жабысатын төсемдерді орнатуға болады (тек WM-MX712/15, WM-MX814/15, WMD-MX814/15, WM-MX1014/15 модельдері үшін).

1. Құрылғыны зақымданудан қорғау үшін еденге жұмсақ материал қойыңыз. Кір жуғыш машинаны артқы қабырғаға ақырын қойыңыз.
2. Кір жуғыш машинаның төменгі жағында көлденеңінен екі ұзын төсемді, сәйкесінше контур бойымен екі қысқа төсемді тігінен жабыстырыңыз. Кір жуғыш машинаны жұмыс орнына ақырын орнатыңыз.

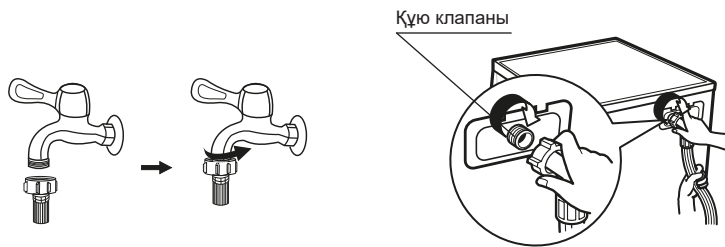


## Электр желісіне қосылу

- Машинаны жиілігі 50 Гц айнымалы ток және атаулы кернеуі 220 В болатын электр желісіне қосу керек (машина 220 В бастап 240 В дейінгі желіде қалыпты жұмыс істей алады). Көрсетілген параметрлерге сәйкес келмейтін желіге машинаны қосу оның істен шығуына әкел соқтыруы мүмкін.
- Машинаны электр желісіне жерге тұйықтау сымы бар «І» класындағы бөлек розетка арқылы қосу қажет.
- Электр қуатының кабелі кем дегенде 16А жұмыс тогына есептелуі және кем дегенде 1,5 мм<sup>2</sup> қимасына ие болуы керек.
- Электр қуаттың фазалық сымы 16 А іске қосу тогына есептелген, 0,1 с көп емес іске қосылу уақыты және 30 мА көп емес айыру тогы бар автоматты қорғаныс құрылғы арқылы қосылуы тиіс.
- Егер розетка және электр қуатының кабелі көрсетілген талаптарға сәйкес келмесе немесе розетка машинаны орнату орнынан алшақ болса, электр желісін жөнге келтіру үшін білікті маманға жүгіну қажет.

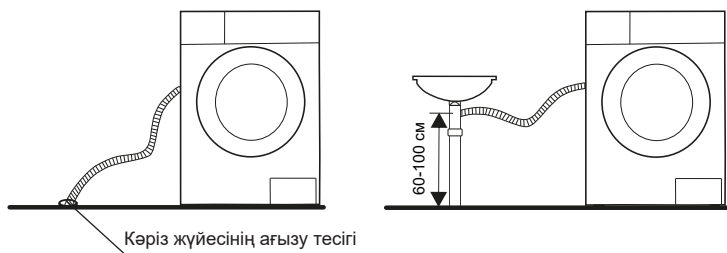
## Су құбырына қосылу

- Машинаны 3/4" бұрандасы бар суды беру шүмегі арқылы салқын сумен жабдықтау желісіне ғана қосу қажет.
- Қосудың алдында лас суды ағызу үшін суды беру шүмегін ашу ұсынылады.
- Машинаны сумен жабдықтау желісіне қосу үшін құю құбыршегін суды беру шүмегіне және сомындарды берік тартып, машинаның құю клапанына жалғау қажет.
- Кір жуған кезде суды беру шүмегі толығымен ашық болуы тиіс.



## Көріз жүйесіне қосу

Ағызу құбыршегі тікелей көріз құбырына немесе шұңғылшаның не жуғыштың сифонына қосылуы мүмкін. Бұл ретте ағызу құбыршегінің кірмесі еденнен 60-тан 100 см дейінгі биіктікте болуы тиіс.



## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Құю және ағызу құбыршектері қосқаннан кейін қысылмауы немесе майыспауы тиіс.
- Құбыршектерді қосқаннан кейін қосылыстардың саңылаусыздығына көз жеткізу қажет. Қосылыстардың орындары құрғақ болуы тиіс.

## ПАЙДАЛАНУ

### Кір жууға дайындау

- Киімді бірінші рет жуған кезде ол түссізденбейтініне көз жеткізу керек. Әсіресе басқа заттармен бірге жуған кезде түсін тез жоғалтатын шарфтар мен басқа киімді кір жуудың алдында бөлек жуыңыз
- Оңтайлы нәтижеге жету үшін машинада кір жуудың алдында жеңдегі, жағадағы және қалталардағы дақтарды жуғыш сұйық құралы бар қылшақпен абайлап кетіріңіз.
- Кір жуудың алдында киімнің құлақшасындағы ұйғарынды температура және кір жуу режимдері туралы нұсқаулармен сұлыстыру қажет.
- Машинада жуған кезде тез бүлінуі мүмкін киімді машинада жууға болмайды:
  - машинада кір жуу кезінде пішінін өзгертуі мүмкін бүрмелері және өрнектері бар киім;
  - толықтай немесе ішінара теріден жасалған киім;
  - кір жуу шарттарына талаптары бар құлақшалары сақталмаған бұйымдарды жумау ұсынылады;
  - ешқашан машинада бензинмен, керосинмен, бояумен, еріткішпен және басқа ұшпа және тез тұтанатын заттармен бүлінген киімді жумаңыз.
- Кір жуған кезде материалдардың белгілі түрлерінен (мақта, синтетика, жұмсақ бұйымдар, жүн жасалған бұйымдарды машинада жууға арналған арнайы жуғыш құралдар қолданылуы тиіс. Жуғыш құралды дұрыс емес қолданған кезде шамадан тыс көбік түзілуі мүмкін, бұл машинаны бүлдіруі мүмкін.
- Жуғыш құралдың тым көп мөлшерін қолданған кезде немесе су температурасы жеткілікті түрде жоғары болмаса, жуғыш құралдың қалдықтары киімді лаптауы немесе машина құбыршектері мен құрауыштарында тұрып қалуы мүмкін.
- Кір жуудың алдында машинаның атаулы жүктемесінен асып кетпеу, киімнің ластану деңгейін, судың қаттылығын, сондай-ақ қолданылатын жуғыш құралдардың өндірушісінің ұсынымдарын бағалау қажет.
- Жуғыш заттарды және қоспаларда құрғақ және балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Кір жуудың алдында киімнің қалталарын мұқият тексеріңіз, өйткені сақиналар немесе әшекейлер сияқты қатты заттар машинаны зақымдауы мүмкін.
- Түрлі-түсті заттарды, әсіресе жаңа және түсі қанық заттарды ақ заттардан бөлек жуу қажет.
- Жұмсақ материалдан жасалған бұйымдарды бөлек жуу қажет. Табиғи түктен және жібектен жасалған бұйымдар үшін аялауыш («жұмсақ») кір жуу режимдерін таңдау керек.
- Түймелер немесе ілгектер сияқты пластикті немесе металл элементтері бар бұйымдарды теріс айналдыру, арнайы торға немесе жастыққапқа салу керек. «Сыдырма» типті ілгектер, түймелер және ілмектер салынуы тиіс. Бос баулар немесе таспалар бірге байлануы тиіс.
- Өте жұмсақ жууды талап ететін бұйымдар, мысалы шілтермен өңделген бұйымдар, ұсақ заттар (шұлықтар, қол орамалар және т.б.) кір жууға арналған арнайы торлы қаптарға салу керек.
- Салмағы және өлшемі үлкен дара заттарды, мысалы, монша орамалдарын, джинстерді, күрткелерді және т.б. жуған кезде, барабанның ауырлық орталығының жылжуы, соның салдарынан, машинаның қатты теңгерімсіздігі нәтижесінде дабыл сигналы естілуі мүмкін. Сондықтан ұқсас бұйымдарды жуған кезде ұқсас заттардың кейбір санын, соның ішінде біркелкі сығу үшін қосу ұсынылады.
- Кір жуудың алдында киімнен шаңды, ірі балшық дақтарын, үй жануарларының түгін тазарту керек.
- Өртүрлі ластану түрлері жанасқан кезде киім жуған кезде зақымдалуы және кір жуудың тиімділігі жоғалуы мүмкін.

• Балалар киімі, орамалдар, жөргектер бөлек жуылуы тиіс. Ересектердің заттарымен бірге жуған кезде оларға балалар үшін зиянды микроағзалар түсуі мүмкін. Балалардың киімін шаю уақыты заттардан жуғыш заттарды жақсылап шаюды қамтамасыз ету үшін ұлғайтылуы тиіс.

• Машинаға артық жүктеме түсірмеңіз, өйткені бұл кір жуудың тиімділігін төмендетуі мүмкін. Кір жуудың алдында кір жуу режимдерінің кестесіне сәйкес заттардың ең көп ұйғарынды салмағына көз жеткізу қажет.

• Тез басылып қалуы мүмкін заттарды (мысалы, мамықты) кір жуудың алдында теріс айналдыру және басқа заттардан бөлек жуу керек.

• Су өткізбейтін материалдардан жасалған заттарды машинада жууға тыйым салынады.

### Жуғыш құралдарға арналған науа

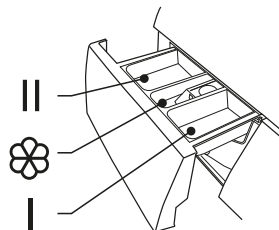
Жуғыш құралдарға арналған науада әртүрлі жуғыш құралдарға арналған үш бөлімше бар:

I - Алдын ала кір жуу үшін құралдар;

II - Негізгі жуу құралы;

☼ - Қоспа (кондиционер, суды жұмсартуға арналған құрал және т.б.).

• Су мен электр энергиясының ең төмен шығындары кезінде кір жуудың ең көп тиімділігін қамтамасыз ету үшін әрбір температуралық режим және мата түрі үшін жуғыш құралдың қолайлы түрін таңдау керек.



### Машинаны іске қосу

- Машинаны электр желісіне және сумен жабдықтауға қосыңыз. Құю және ағызу құбыршектерін жалғау дұрыстығын тексеріңіз. Кранды беру шүмегін толықтай ашыңыз.
- Жууға арналған заттарды барабанға жүктеңіз, одан кейін есігін жабыңыз.
- Жуғыш құралдардың қажетті мөлшерін науаға салыңыз, содан кейін оны жылжытыңыз.
- Ауыстырып-қосқыштың көмегімен қажетті жуу режимін таңдаңыз.
- Тиісті батырмаларды басу арқылы қажетті кір жуу функцияларын таңдаңыз. Кір жуудың қажетті режимі және функцияларын пайдаланушы заттардың ластану түріне, мөлшеріне және дәрежесіне сәйкес таңдайды.
- «Бастау / Кідіріс» батырмасын басыңыз.

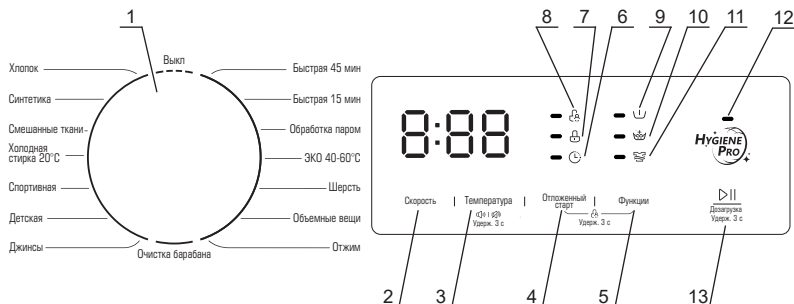
### Машинаны өшіру

Цикл аяқталғаннан кейін экранда «End» көрсетіледі, дыбыстық сигнал шығады. Машинаны өшіру үшін ауыстырып-қосқыш тұтқасын «Өшіру» күйіне бұраңыз.

| Бұйымның құлақшасында көрсетілетін күтім жасау бойынша шартты белгілер |                                                                           |  |                                                                       |  |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                        | 95 °C дейінгі су температурасында әдеттегі жуу (қайнатуға рұқсат етіледі) |  | 40 °C дейінгі су температурасында әдеттегі жуу                        |  | 40 °C дейінгі су температурасында нәзік жуу                                        |
|                                                                        | Судың температурасы 40 °C дейін болған кезде әсіресе нәзік жуу.           |  | 40 °C дейін су температурасында қолмен жуу. Бұралмай, ақырын басыңыз. |  | Жууға тыйым салынады                                                               |
|                                                                        | Жоғары температурада қалыпты барабанды кептіру                            |  | Мамық температурада және қысқа мерзімде нәзік барабанды кептіру       |  | Барабанды кептіруге тыйым салынады                                                 |
|                                                                        | Көлденең жазықтықта түзетілген күйде кептіру                              |  | Тік күйде кептіру                                                     |  | Тік күйде сығусыз кептіру                                                          |
|                                                                        | Үтіктің табанының температурасында 200 °C дейін үтіктеу                   |  | Үтіктің табанының температурасында 150 °C дейін үтіктеу               |  | Үтіктің табанының температурасында 150 °C дейін үтіктеу. Бұмен үтіктеу ұсынылмайды |
|                                                                        | Үтіктеуге тыйым салынады                                                  |  | Ағартуға кез келген тотықтырғыш ағартқышпен рұқсат етіледі            |  | Ағартуға тек оттегі бар / хлорлы емес ағартқыштармен рұқсат етіледі                |
|                                                                        | Ағартуға тыйым салынады                                                   |  | Кәсіби дымқыл тазалауға рұқсат етіледі                                |  | Көмірсутектерді пайдаланып құрғақ тазалауға рұқсат етіледі                         |
|                                                                        | Тетрахлорэтиленді пайдаланып құрғақ тазалауға рұқсат етіледі              |  | Тетрахлорэтиленмен нәзік құрғақ тазалау                               |  | Химиялық тазартуға тыйым салынады                                                  |

# Бирюса WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

## Машинаны басқару панелі



- 1 - Машинаның жұмыс режимдерін ауыстырып-қосқыш.
- 2 - Сығу кезінде барабанның айналу жылдамдығын таңдау батырмасы. Батырманы реттілікпен басқанда, барабанның айналу жылдамдығы жоғарылайды немесе төмендейді, дисплейде орнатылған жылдамдық көрсетіледі.
- 3 - Кір жуу кезінде судың температурасын таңдау батырмасы. Батырманы реттілікпен басқанда, судың белгіленген температурасы өзгереді, дисплейде орнатылған температура / дыбыстық сигналды өшіру/қосу функциялары көрсетіледі.
- 4 - «**Кейінге қалдырылған бастау**» функциясын қосу батырмасы (жуу циклі басталғанға дейін уақытты таңдау) / «**Балалардан бұғаттау**» функциясы («**Функциялар**» батырмасымен бір уақытта басу кезінде).
- 5 - Қосымша функцияларды таңдау батырмасы. Батырманы реттілікпен басқанда тиісті функция индикаторлары жанады (9 - 11).
- 6 - «**Кейінге қалдырылған бастау**» функциясын қосу индикаторы.
- 7 - Машинаның есігін бұғаттауды қосу индикаторы - таңдалған жуу бағдарламасы іске қосылғаннан кейін жанады.
- 8 - «**Балалардан бұғаттау**» функциясын қосу индикаторы.
- 9 - «**Алдын ала жуу**» функциясын қосу индикаторы.
- 10 - «**Қосымша шаю**» функциясын қосу индикаторы.
- 11 - «**Қосымша жуу**» функциясын қосу индикаторы.
- 12 - «**HYGIENE PRO**» функциясын қосу индикаторы. Бағдарламаларды таңдаған кезде мыналар автоматты түрде жанады: Мақта, Синтетика, Аралас маталар, Суық сумен жуу 20°C, Спорттық киім, Балалар киімі, Джинсылар, Барабанды тазалау.
- 13 - «**Кідірту/Бастау**» батырмасы - жуу циклын іске қосу үшін қызмет етеді және кез келген сәтте бағдарламаны / «**Жуу процесінде кірді үстеме жүктеу**» функциясының орындалуын уақытша тоқтатуға мүмкіндік береді.

## Бирюса WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

### Кір жуғыш машинаның жұмыс режимдері

- **Мақта (Хлопок):** режим мақтадан, зығырдан немесе ерекше күтімді талап етпейтін басқа маталардан дайындалған орташа және қатты ластанған киімді (күнделікті киім, төсек-орын жабдығы) жууға арналған.
- **Синтетика:** бұл режим жұмсақ және синтетикалық матадан жасалған бұйымдарды, перделерді және үлдірлі матадан жасалған бұйымдарды жууға арналған. Тоқылған бұйымдарды жуған кезде бұйымдардың пішінін бүлдірмеу үшін жуғыш құралдың мөлшерін азайту ұсынылады.
- **Аралас маталар (Смешанные ткани):** режим мата түріне қарай сұрыпталмаған, әдеттегі ластанған әдепкі бойынша 40°C температурада аралас заттарды жууға арналған.
- **Суық сумен жуу 20°C (Холодная стирка 20°C):** төмен температурада матаның кез келген түрін жуу режимі, аз ластанған кірді күнделікті жууға арналған.
- **Спорттық киім (Спортивная):** қатты ластанған спорттық киімдер мен аяқкиімдерді 20 °C температурада жууға арналған режим. Спорттық аяқкиімді жуған кезде бір ретте аяқкиімнің екіден көп жұбын жуу ұсынылмайды.
- **Балалар киімі (Детская):** балалар киімдерін, жаялықтарды және т.б. 60 °C температурада қарқынды жуу режимі. Балалардың заттарын басқа заттардан бөлек жуу ұсынылады.
- **Джинстер (Джинсы):** 60 °C температурада джинс бұйымдарын ұқыпты жуу режимі. Жууды бастамас бұрын киімдерді аударып, сұйық жуғыш затты қолдану ұсынылады.
- **Жылдам 45 мин (Быстрая 45 мин):** кез келген типті матаны 40°C температурада, сәл ғана ластанған заттарды күнделікті жууға арналған ұзақтығы аз кір жуу режимі.
- **Жылдам 15 мин (Быстрая 15 мин):** кез келген типті матаны салқын су температурасында, сәл ғана ластанған заттарды күнделікті жууға арналған ұзақтығы аз кір жуу режимі.
- **Бумен өңдеу (Обработка паром):** бумен қосымша өңдеу арқылы заттарды қарқынды жуу режимі. Режим арнайы күтімді қажет ететін қатты ластанған кірді жууға арналған.
- **ЭКО 40-60°:** 40-60°C температурада жуу. Ақ және оңақ емес түсті мақтадан жасалған заттарды, әдеттегі ластанған синтетиканы жууға арналған. Режим жуып кетірудің оңтайлы сапасын сақтаған кезде суды және электр энергиясын тұтынуды үнемдеуге арналған.
- **Жүн (Шерсть):** режим өндіруші машинада жууға жол беретін тек түкті және жартылай түкті бұйымдарды жууға арналған. Бұйымның құлақшасындағы ұйғарынды температуралық режим туралы ақпаратты мұқият оқып шығу қажет. Түктен жасалған бұйымдар үшін арнайы жуғыш құралдарды қолдану ұсынылады.
- **Көлемді заттар (Объемные вещи):** 40 °C температурада үлкен өлшемдегі тығыз бұйымдарды (көрпелер, көрпе жамылғылары, сыртқы киімдер) жуу режимі. Жууды бастар алдында заттарды барабанға біркелкі бөлу ұсынылады.
- **Сығу (Отжим):** бұл режимде машина жумайды және шаймайды, тек сығады.
- **Барабанды тазарту (Очистка барабана):** режим жоғары температурада машина барабанын тазартуға және стерилдеуге арналған. Бұл режим кір жууға арналмаған. Ең үздік нәтижеге жету үшін жуғыш құралдың аздаған мөлшерін қосу ұсынылады.

## Бирюса WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

Кір жуғыш  
машинаның  
функциялары

- **Жылдамдық:** қажетті сығу жылдамдығын қадаммен таңдау функциясы:

1200: 0 — 400 — 600 — 800 — 1000 — 1200  
(Бирюса WM-MX712/15 моделі үшін)

1400: 0 — 400 — 600 — 800 — 1000 — 1200 — 1400  
(Бирюса WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15 модельдері үшін)

- **Температура:** қадаммен жуудың қажетті температурасын таңдау функциясы:

Суық - 20° - 30° - 40° - 60° - 90°

- **Кейінге қалдырылған бастау (Отложенный старт):** бағдарламаны іске қосуды кейінге қалдыру функциясы. Жуу циклі 0-ден 24 сағатқа дейінгі диапазонда басталғанға дейін уақыт беріледі. «Кейінге қалдырылған бастау» батырмасын басқан кезде дисплейде белгіленген кейінге қалдыру уақыты көрсетіледі.

- **Алдын ала кір жуу (Предварительная стирка):** бұл функцияны қатты ластанған заттарды жуған кезде іске қосу ұсынылады. Ескірген және сіңіп кеткен кірді кетіруге көмектеседі. Бағдарламаны таңдағаннан кейін «9» индикаторы жанғанша «Функциялар» батырмасын басыңыз.

Ескертпе

І бөлімге жуғыш затты қосыңыз.

- **Қосымша шаю (Дополнительное полоскание):** функция киімнен жуғыш заттың қалдықтарын мұқият жууға мүмкіндік береді. Бұл функцияны балалардың заттарын жуу үшін, сондай-ақ тығыз заттарды, мысалы, көрпелерді, сырт киімдерді және т.б. жуу үшін пайдалану ұсынылады. Бағдарламаны таңдағаннан кейін «10» индикаторы жанғанша «Функциялар» батырмасын басыңыз.

- **Қосымша жуу (Дополнительная стирка):** бұл функцияны қосқан кезде жуу циклінің уақыты және жуу тиімділігін арттыру үшін оның қарқындылығы артады. Бағдарламаны таңдағаннан кейін «11» индикаторы жанғанша «Функциялар» батырмасын басыңыз.

- **Кір жуу барысында кірді қосымша жүктеу:** функция кір жуу барысында заттарды барабанға қосымша жүктеуге мүмкіндік береді. Ол үшін жуу циклінің процесінде 3 секунд бойы «Бастау/Кідірту» батырмасын басу керек. Барабан тоқтап, есікшенің бұғатын ашқаннан кейін есікшені ашып, заттарды машинаға жүктеуге болады. Осыдан кейін сіз есікшені жауып, жуу циклын қалпына келтіру үшін «Бастау/Кідірту» батырмасын басыңыз керек.

НАЗАР  
АУДАРЫҢЫЗ!

Егер барабанда су деңгейі жоғары болса немесе жуу температурасы тым жоғары болса, функция қолжетімді емес.

- **Балалардан бұғаттау:** функция режимді ауыстырып-қосқышты және басқару панеліндегі барлық батырмаларды балалардың теңшелімдерді кездейсоқ өзгертуінен сақтай отырып бұғаттауды іске қосу үшін қолданылады. Функцияны қосу үшін жуу циклі кезінде «Кейінге қалдырылған бастау» және «Функциялар» батырмаларын дыбыстық сигнал пайда болғанға дейін және «8» индикаторы қосылғанға дейін бір уақытта кем дегенде 3 секунд басып ұстап тұру керек. Балалардан бұғаттау функциясы белсенді болған кезде дисплейде «CL» және жуу аяқталғанға дейінгі уақыт көрсетіледі. Батырмалардың кез келгенін басқан кезде «8» индикаторы жыпылықтайды. Жуу циклі процесінде функцияны болдырмау үшін батырмаларды кем дегенде 3 секунд басып тұру керек.

- **HYGIENE PRO:** бұл функция барабанды, люк есігін және жүктелген киімді күшейтілген дезинфекциялауға арналған. Жуу режимдерінде автоматты түрде қосылады: Мақта, Синтетика, Аралас маталар, Суық сумен жуу 20°C, Спорттық киім, Балалар киімі, Джинсылар, Барабанды тазалау. Әр жуу циклынан кейін барабанды автоматты түрде тазалау жүргізіледі.

- **Дыбыстық сигналды өшіру:** машинаны іске қосқаннан кейін дыбыстық сигналды өшіру үшін «Температура» батырмасын басыңыз және кемінде 3 секунд ұстап тұрыңыз. Дыбыстық дабылдаманы қалпына келтіру үшін өрекетті қайталаңыз.

# Бирюса WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

Кір жуғыш машинаның жұмыс режимдерінің параметрлері

| Режим                                       | Жуғыш заттарға арналған науаның бөлімшелері |    |                                                                                   | Қол жетімді атқарымдар     |               |             |             |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------|-------------|-------------|
|                                             | I                                           | II |  | Кейінге қалдырылған бастау | Алдын ала жуу | Қосымша шаю | Қосымша жуу |
| Мақта (Хлопок)                              | ○                                           | √  | ○                                                                                 | ○                          | ○             | ○           | ○           |
| Синтетика                                   | ○                                           | √  | ○                                                                                 | ○                          | ○             | ○           | ○           |
| Аралас маталар (Смешанные ткани)            | ○                                           | √  | ○                                                                                 | ○                          | ○             | ○           | ○           |
| Суық сумен жуу 20° (Холодная стирка 20°)    |                                             | √  | ○                                                                                 | ○                          |               | ○           |             |
| Спорттық (Спортивная)                       | ○                                           | √  | ○                                                                                 | ○                          | ○             | ○           |             |
| Балалар киімі (Детская)                     | ○                                           | √  | ○                                                                                 | ○                          | ○             | ○           | ○           |
| Джинстер (Джинсы)                           | ○                                           | √  | ○                                                                                 | ○                          | ○             | ○           |             |
| Жылдам 45 мин (Быстрая 45 мин)              |                                             | √  | ○                                                                                 | ○                          |               | ○           |             |
| Жылдам 15 мин (Быстрая 15 мин)              |                                             | √  | ○                                                                                 | ○                          |               |             |             |
| Бұмен өңдеу (Обработка паром)               | ○                                           | √  | ○                                                                                 | ○                          | ○             | ○           | ○           |
| ЭКО 40-60°                                  |                                             | √  | ○                                                                                 | ○                          |               |             |             |
| Жүн (Шерсть)                                |                                             | √  | ○                                                                                 | ○                          |               | ○           |             |
| Көлемді заттар (Объемные вещи)              | ○                                           | √  | ○                                                                                 | ○                          | ○             | ○           | ○           |
| Сығу (Отжим)                                |                                             |    |                                                                                   | ○                          |               |             |             |
| Атанақты тазарту (Очистка барабана)         |                                             |    |                                                                                   | ○                          |               |             |             |
| √ - Міндетті;<br>○ - Қажет болған жағдайда. |                                             |    |                                                                                   |                            |               |             |             |

## Бирюса WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

WM-MX712/15 кір жуғыш машинаның жұмыс режимдерінің параметрлері

| Режим                                    | Макс. жүктеме, кг | Судың әдепкі температурасы, °C | Барабанның әдепкі айналу жылдамдығы, айн / мин | Әдеп. циклдің уақыты, сағ: мин |
|------------------------------------------|-------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|
| Мақта (Хлопок)                           | 7,0               | 40                             | 800                                            | 1:38                           |
| Синтетика                                | 3,5               | 40                             | 800                                            | 2:08                           |
| Аралас маталар (Смешанные ткани)         | 7,0               | 40                             | 800                                            | 1:30                           |
| Суық сумен жуу 20° (Холодная стирка 20°) | 3,5               | 20                             | 1000                                           | 1:11                           |
| Спорттық (Спортивная)                    | 3,5               | 20                             | 800                                            | 0:57                           |
| Балалар киімі (Детская)                  | 7,0               | 60                             | 1000                                           | 1:52                           |
| Джинстер (Джинсы)                        | 7,0               | 60                             | 800                                            | 1:56                           |
| Жылдам 45 мин (Быстрая 45 мин)           | 2,0               | 20                             | 800                                            | 0:45                           |
| Жылдам 15 мин (Быстрая 15 мин)           | 2,0               | Суық су                        | 800                                            | 0:15                           |
| Бұмен өңдеу (Обработка паром)            | 3,5               | 40                             | 1000                                           | 1:58                           |
| ЭКО 40-60°                               | 7,0               | -                              | 1200                                           | 3:28                           |
| Жүн (Шерсть)                             | 2,0               | 40                             | 600                                            | 1:07                           |
| Көлемді заттар (Объемные вещи)           | 7,0               | 40                             | 1000                                           | 1:48                           |
| Сығу (Отжим)                             | 7,0               | -                              | 1000                                           | 0:12                           |
| Атанақты тазарту (Очистка барабана)      | -                 | 90                             | -                                              | 1:28                           |

WM-MX814/15 кір жуғыш машинаның жұмыс режимдерінің параметрлері

| Режим                                    | Макс. жүктеме, кг | Судың әдепкі температурасы, °C | Барабанның әдепкі айналу жылдамдығы, айн / мин | Әдеп. циклдің уақыты, сағ: мин |
|------------------------------------------|-------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|
| Мақта (Хлопок)                           | 8,0               | 40                             | 1400                                           | 3:49                           |
| Синтетика                                | 4,0               | 40                             | 1200                                           | 3:28                           |
| Аралас маталар (Смешанные ткани)         | 8,0               | 40                             | 800                                            | 1:30                           |
| Суық сумен жуу 20° (Холодная стирка 20°) | 4,0               | 20                             | 1000                                           | 1:11                           |
| Спорттық (Спортивная)                    | 4,0               | 20                             | 800                                            | 0:57                           |
| Балалар киімі (Детская)                  | 8,0               | 60                             | 1000                                           | 1:52                           |
| Джинстер (Джинсы)                        | 8,0               | 60                             | 800                                            | 1:56                           |
| Жылдам 45 мин (Быстрая 45 мин)           | 2,0               | 20                             | 800                                            | 0:45                           |
| Жылдам 15 мин (Быстрая 15 мин)           | 2,0               | Суық су                        | 800                                            | 0:15                           |
| Бұмен өңдеу (Обработка паром)            | 4,0               | 40                             | 1000                                           | 1:58                           |
| ЭКО 40-60°                               | 8,0               | -                              | 1400                                           | 3:38                           |
| Жүн (Шерсть)                             | 2,0               | 40                             | 600                                            | 1:07                           |
| Көлемді заттар (Объемные вещи)           | 8,0               | 40                             | 1000                                           | 1:48                           |
| Сығу (Отжим)                             | 8,0               | -                              | 1000                                           | 0:12                           |
| Атанақты тазарту (Очистка барабана)      | -                 | 90                             | -                                              | 1:28                           |

## WM-MX1014/15 кір жуғыш машинаның жұмыс режимдерінің параметрлері

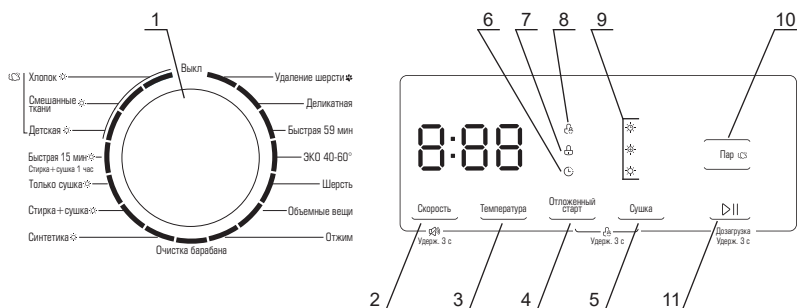
| Режим                                    | Макс. жүктеме, кг | Судың әдепкі температурасы, °C | Барабанның әдепкі айналу жылдамдығы, айн / мин | Әдеп. циклдің уақыты, сағ: мин |
|------------------------------------------|-------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|
| Мақта (Хлопок)                           | 10,5              | 40                             | 1400                                           | 3:49                           |
| Синтетика                                | 5,0               | 40                             | 1200                                           | 3:28                           |
| Аралас маталар (Смешанные ткани)         | 10,5              | 40                             | 800                                            | 1:30                           |
| Суық сумен жуу 20° (Холодная стирка 20°) | 5,0               | 20                             | 1000                                           | 1:11                           |
| Спорттық (Спортивная)                    | 5,0               | 20                             | 800                                            | 0:57                           |
| Балалар киімі (Детская)                  | 10,5              | 60                             | 1000                                           | 1:52                           |
| Джинстер (Джинсы)                        | 10,5              | 60                             | 800                                            | 1:56                           |
| Жылдам 45 мин (Быстрая 45 мин)           | 2,0               | 20                             | 800                                            | 0:45                           |
| Жылдам 15 мин (Быстрая 15 мин)           | 2,0               | Суық су                        | 800                                            | 0:15                           |
| Бумен өңдеу (Обработка паром)            | 5,0               | 40                             | 1000                                           | 1:58                           |
| ЭКО 40-60°                               | 10,5              | -                              | 1400                                           | 4:00                           |
| Жүн (Шерсть)                             | 2,0               | 40                             | 600                                            | 1:07                           |
| Көлемді заттар (Объемные вещи)           | 10,5              | 40                             | 1000                                           | 1:48                           |
| Сығу (Отжим)                             | 10,5              | -                              | 1000                                           | 0:12                           |
| Атанақты тазарту (Очистка барабана)      | -                 | 90                             | -                                              | 1:28                           |

## WM-MX1214/15 кір жуғыш машинаның жұмыс режимдерінің параметрлері

| Режим                                    | Макс. жүктеме, кг | Судың әдепкі температурасы, °C | Барабанның әдепкі айналу жылдамдығы, айн / мин | Әдеп. циклдің уақыты, сағ: мин |
|------------------------------------------|-------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|
| Мақта (Хлопок)                           | 12,0              | 40                             | 1400                                           | 3:49                           |
| Синтетика                                | 6,0               | 40                             | 1200                                           | 3:28                           |
| Аралас маталар (Смешанные ткани)         | 12,0              | 40                             | 800                                            | 1:30                           |
| Суық сумен жуу 20° (Холодная стирка 20°) | 6,0               | 20                             | 1000                                           | 1:11                           |
| Спорттық (Спортивная)                    | 6,0               | 20                             | 800                                            | 0:57                           |
| Балалар киімі (Детская)                  | 12,0              | 60                             | 1000                                           | 1:52                           |
| Джинстер (Джинсы)                        | 12,0              | 60                             | 800                                            | 1:56                           |
| Жылдам 45 мин (Быстрая 45 мин)           | 2,0               | 20                             | 800                                            | 0:45                           |
| Жылдам 15 мин (Быстрая 15 мин)           | 2,0               | Суық су                        | 800                                            | 0:15                           |
| Бумен өңдеу (Обработка паром)            | 6,0               | 40                             | 1000                                           | 1:58                           |
| ЭКО 40-60°                               | 12,0              | -                              | 1400                                           | 4:00                           |
| Жүн (Шерсть)                             | 2,0               | 40                             | 600                                            | 1:07                           |
| Көлемді заттар (Объемные вещи)           | 12,0              | 40                             | 1000                                           | 1:48                           |
| Сығу (Отжим)                             | 12,0              | -                              | 1000                                           | 0:12                           |
| Атанақты тазарту (Очистка барабана)      | -                 | 90                             | -                                              | 1:28                           |

# Бирюса WMD-MX814/15

## Машинаны басқару панелі



- 1 - Машинаның жұмыс режимдерін ауыстырып-қосқыш.
- 2 - Сығу кезінде барабанның айналу жылдамдығын таңдау батырмасы. Батырманы реттілікпен басқанда, барабанның айналу жылдамдығы жоғарылайды немесе төмендейді, дисплейде орнатылған жылдамдық/Дыбысты өшіру/қосу функциялары көрсетіледі.
- 3 - Кір жуу кезінде судың температурасын таңдау батырмасы. Батырманы реттілікпен басқанда, судың белгіленген температурасы өзгереді, дисплейде орнатылған температура көрсетіледі.
- 4 - «**Кейінге қалдырылған бастау**» функциясын қосу батырмасы (жуу циклі басталғанға дейін уақытты таңдау) / «**Балалардан бұғаттау**» функциясы («**Кептіру**» батырмасымен бір уақытта басу кезінде).
- 5 - Кептіру қарқындылығын таңдау батырмасы. Батырманы реттілікпен басқан кезде кір жуғаннан кейін кептіру қарқындылығының дәрежесі өзгереді, тиісті «9» индикаторлары жанады. Кептіру қарқындылығын мына режимдерде таңдауға болады: Мақта, Аралас маталар, Балалар киімі, Жылдам 15 мин, Тек кептіру, Жуу + Кептіру, Синтетика.
- 6 - «**Кейінге қалдырылған бастау**» функциясын қосу индикаторы.
- 7 - Машинаның есікшін бұғаттау функциясын қосу индикаторы - таңдалған жуу бағдарламасы іске қосылғаннан кейін жанады.
- 8 - «**Балалардан бұғаттау**» функциясын қосу индикаторы.
- 9 - Таңдалған кептіру қарқындылығының индикаторлары. «**Кептіру**» батырмасының көмегімен ауыстырып қосқан кезде тиісті индикатор жанады.
- 10 - «**Бу**» функциясын қосу батырмасы. Функция режимдерге қосылуы мүмкін: Мақта, Аралас маталар, Балалар киімі.
- 11 - «**Кідірту/Бастау**» батырмасы - жуу циклын іске қосу үшін қызмет етеді және кез келген сәтте бағдарламаны / «**Жуу процесінде кірді үстеме жүктеу**» функциясының орындалуын уақытша тоқтатуға мүмкіндік береді.

## Бирюса WMD-MX814/15

### Кір жуғыш- құрғатқыш машинаның жұмыс режимдері

• **Мақта (Хлопок):** режим мақтадан, зығырдан немесе ерекше күтімді талап етпейтін басқа маталардан дайындалған орташа және қатты ластанған киімді (күнделікті киім, төсек-орын жабдығы) жууға арналған.

• **Аралас маталар (Смешанные ткани):** режим мата түріне қарай сұрыпталмаған, әдеттегі ластанған әдепкі бойынша 40°C температурада аралас заттарды жууға арналған.

• **Балалар киімі (Детская):** балалар киімдерін, жаялықтарды және т.б. 60 °C температурада қарқынды жуу режимі. Балалардың заттарын басқа заттардан бөлек жуу ұсынылады.

• **Жылдам 15 мин (Быстрая 15 мин):** кез келген типті матаны салқын су температурасында, сөл ғана ластанған заттарды күнделікті жууға арналған ұзақтығы аз кір жуу режимі.

**Кептіру + 1 сағ (Стирка + сушка 1 час):** кейіннен 1 сағат ішінде кептіру арқылы суық су температурасында 1 кг заттарды жуу режимі. Режимді қосу үшін ауыстырып-қосқышты «Жылдам 15 мин» режиміне бұрап, «Кептіру» батырмасын басыңыз.

• **Тек кептіру (Только сушка):** бұл режимде кірді кептірудің толық циклі ғана орындалады.

• **Жуу + кептіру (Стирка + сушка):** кейіннен ұзақтықпен кірді сығу және кептіре отырып стандартты жуу циклі.

• **Синтетика:** бұл режим жұмсақ және синтетикалық матадан жасалған бұйымдарды, перделерді және үлдірлі матадан жасалған бұйымдарды жууға арналған. Тоқылған бұйымдарды жуған кезде бұйымдардың пішінін бүлдірмеу үшін жуғыш құралдың мөлшерін азайту ұсынылады.

• **Жүнді алып тастау (Удаление шерсти):** Режим күшейтілген су ағынын беру, қосымша шаю және барабанның жылдамдығын арттыру арқылы киімдегі жүнді, шашты және жіптерді кетіруге арналған.

• **Жұмсақ (Деликатная):** бұл режим өте жұмсақ маталардан жасалған бұйымдарды жұмсақ жуу үшін ұсынылады.

• **Жылдам 59 мин (Быстрая 59 мин):** кез келген типті матаны 30°C температурада, сөл ғана ластанған заттарды күнделікті жууға арналған ұзақтығы аз кір жуу режимі.

• **ЭКО 40-60°:** 40-60°C температурада жуу. Ақ және оңақ емес түсті мақтадан жасалған заттарды, әдеттегі ластанған синтетиканы жууға арналған. Режим жуып кетірудің оңтайлы сапасын сақтаған кезде суды және электр энергиясын тұтынуды үнемдеуге арналған.

• **Жүн (Шерсть):** режим өндіруші машинада жууға жол беретін тек түкті және жартылай түкті бұйымдарды жууға арналған. Бұйымның құлақшасындағы ұйғарынды температуралық режим туралы ақпаратты мұқият оқып шығу қажет. Түктен жасалған бұйымдар үшін арнайы жуғыш құралдарды қолдану ұсынылады.

• **Көлемді заттар (Объемные вещи):** 40 °C температурада үлкен өлшемдегі тығыз бұйымдарды (көрпелер, көрпе жамылғылары, сыртқы киімдер) жуу режимі. Жууды бастар алдында заттарды барабанға біркелкі бөлу ұсынылады.стирки равномерно распределить вещи в барабане.

• **Сығу (Отжим):** бұл режимде машина жумайды және шаймайды, тек сығады.

• **Барабанды тазарту (Очистка барабана):** режим жоғары температурада машина барабанын тазартуға және стерилдеуге арналған. Бұл режим кір жууға арналмаған. Ең үздік нәтижеге жету үшін жуғыш құралдың аздаған мөлшерін қосу ұсынылады.

## Бирюса WMD-MX814/15

Кір жуғыш-кептіру машинасының функциясы

- **Жылдамдық:** қажетті сығу жылдамдығын қадаммен таңдау функциясы:

0 - 400 - 600 - 800 - 1000 - 1200 - 1400

- **Температура:** қадаммен жуудың қажетті температурасын таңдау функциясы:

Суық - 20° - 30° - 40° - 60° - 90°

- **Кейінге қалдырылған бастау (Отложенный старт):** бағдарламаны іске қосуды кейінге қалдыру функциясы. Жуу циклі 0-ден 24 сағатқа дейінгі диапазонда басталғанға дейін уақыт беріледі. «Кейінге қалдырылған бастау» батырмасын басқан кезде дисплейде белгіленген кейінге қалдыру уақыты көрсетіледі.

- **Бу (Пар):** бұл функцияны қосқан кезде кір жуу кезінде заттар бумен өңделеді, бұл кір жуу тиімділігін ұлғайтады. Функцияны мына режимдермен қолдануға болады: Мақта, Аралас маталар, Балалар киімі.

- **Кептіру қарқындылығы:** функция жуудан кейін кірді кептірудің қажетті қарқындылығын беруге қызмет етеді:

☼ - Жоғары қарқындылық. Кірді ұзақ кептіру, содан кейін киімдерді цикл аяқталғаннан кейін бірден киюге болады.

☼ - Өдеттегі қарқындылық. Өдепкі бойынша орнатылған қалыпты ұзақтықтағы кептіру режимі.

☼ - Уақыт бойынша кептіру. Киімді көрсетілген уақыт ішінде кептіру режимі. (30, 60, 90, 120, 180 минут).

- **Балалардан бұғаттау (Блокировка от детей):** функция режимді ауыстырып-қосқышты және басқару панеліндегі барлық батырмаларды балалардың теңшелімдерді кездейсоқ өзгертуінен сақтай отырып бұғаттауды іске қосу үшін қолданылады. Функцияны қосу үшін жуу циклі кезінде «Кейінге қалдырылған бастау» және «Кептіру» батырмаларын дыбыстық сигнал пайда болғанға дейін және «8» индикаторы қосылғанға дейін бір уақытта кемінде 3 секунд басып тұру керек. Балалардан бұғаттау функциясы белсенді болған кезде дисплейде «CL» және жуу аяқталғанға дейінгі уақыт көрсетіледі. Батырмалардың кез келгенін басқан кезде «8» индикаторы жыпылықтайды. Жуу циклі процесінде функцияны болдырмау үшін батырмаларды кем дегенде 3 секунд басып тұру керек.

- **Кідірту:** функция жуу алдында заттарды жібіту үшін пайдаланылуы мүмкін. Таңдалған бағдарламаны іске қосқаннан кейін шамамен 10 минут күту керек, содан кейін «Кідірту/Бастау» батырмасын басу керек. Жібітуге талап етілетін уақыт аяқталған соң қайтадан «Бастау/Кідірту» батырмасын басу қажет және кір жуғыш машина бағдарламаны орындауды жалғастырады. Жібіту қатты ластанған заттарды жуу сапасын жақсартуға мүмкіндік береді.

- **Кір жуу барысында кірді қосымша жүктеу:** функция кір жуу барысында заттарды барабанға қосымша жүктеуге мүмкіндік береді. Ол үшін жуу циклінің процесінде 3 секунд бойы «Бастау/Кідірту» батырмасын басу керек. Барабан тоқтап, есікшенің бұғатын ашқаннан кейін есікшені ашып, заттарды машинаға жүктеуге болады. Осыдан кейін сіз есікшені жауып, жуу циклын қалпына келтіру үшін «Бастау/Кідірту» батырмасын басыңыз керек.

HAZAP  
АУДАРЫҢЫЗ!

Егер барабанда су деңгейі жоғары болса немесе жуу температурасы тым жоғары болса, функция қолжетімді емес.

- **Дыбыстық сигналды өшіру:** Машинаны іске қосқаннан кейін дыбыстық сигналды өшіру үшін «Жылдамдық» батырмасын басыңыз және кемінде 3 секунд ұстап тұрыңыз. Дыбыстық дабылдаманы қалпына келтіру үшін әрекетті қайталаңыз.

# Бирюса WMD-MX814/15

Кір жуғыш машинаның жұмыс режимдерінің параметрлері

| Режим                                                                                                                | Судың өдепкі температурасы, °C | Қол жетімді атқарымдар     |         |    | Макс. жүктеу, кг жуу/кептіру | Өдеп. циклдің уақыты, сағ: мин | Барабанның өдепкі айналу жылдамдығы, айн / мин |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------|---------|----|------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|
|                                                                                                                      |                                | Кейінге қалдырылған бастау | Кептіру | Бу |                              |                                |                                                |
| Мақта  (Хлопок)                   | 40                             | О                          | О       | О  | 8,0/6,0                      | 3:39                           | 800                                            |
| Аралас маталар  (Смешанные ткани) | 40                             | О                          | О       | О  | 8,0/6,0                      | 1:20                           | 800                                            |
| Балалар киімі  (Детская)          | 60                             | О                          | О       | О  | 8,0/6,0                      | 2:01                           | 1000                                           |
| Жылдам 15 мин (Быстрая 15 мин)                                                                                       | Суық су                        | О                          |         |    | 2,0/-                        | 0:15                           | 800                                            |
| Кір жуу + кептіру 1 сағ (Стирка+сушка 1 час)                                                                         | -                              | О                          | О       |    | 1,0/1,0                      | 0:58                           | -                                              |
| Төк кептіру (Только сушка)                                                                                           | -                              | О                          | О       |    | -6,0                         | 3:40                           | 1200                                           |
| Кір жуу + кептіру (Стирка+сушка)                                                                                     | -                              | О                          | О       |    | 6,0/6,0                      | 4:34                           | -                                              |
| Синтетика                                                                                                            | 40                             | О                          | О       |    | 4,0/3,0                      | 3:18                           | 800                                            |
| Жүнді алып тастау (Удаление шерсти)                                                                                  | 40                             | О                          |         |    | 4,0/-                        | 2:04                           | 1200                                           |
| Ұқыпты (Деликатная)                                                                                                  | 20                             | О                          |         |    | 4,0/-                        | 1:08                           | 1000                                           |
| Жылдам 59 мин (Быстрая 59 мин)                                                                                       | 30                             | О                          |         |    | 4,0/-                        | 0:59                           | 1000                                           |
| ЭКО 40-60                                                                                                            | -                              | О                          |         |    | 8,0/-                        | 3:38                           | -                                              |
| Жүн (Шерсть)                                                                                                         | 40                             | О                          |         |    | 2,0/-                        | 1:07                           | 600                                            |
| Көлемді заттар (Объемные вещи)                                                                                       | 40                             | О                          |         |    | 8,0/-                        | 1:48                           | 1000                                           |
| Сығу (Отжим)                                                                                                         | -                              | О                          |         |    | 8,0/-                        | 0:12                           | 1000                                           |
| Атанақты тазарту (Очистка барабана)                                                                                  | 90                             | О                          |         |    | -/-                          | 1:18                           | -                                              |

## ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ КҮТУ

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Машинаны тазарту немесе қызмет көрсетуді бастаудың алдында машинаның қуат баусымын розеткадан суыру және суды беру шүмегін жабу қажет.

### ТҮЙЫМ САЛЫНАДЫ!

- Машинаны және оның құрамдас бөліктерін қолдану үшін өткір заттарды және металл қылшақтарды, сондай-ақ қажағыштары мен еріткіштері бар құралдарды қолдануға!
- Машинаны су ағынының астында жууға.

Машинаның бетін қажет болса сұйылтылған қажағыш емес бейтарап тазартқыш құралдардың көмегімен тазарту керек. Су асып тегілсе оны дереу дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

Егер пайдалану барысында судың температурасы нөлден төмендесе және машина «қатып қалса», мыналарды орындау қажет:

- машинаны электр қуатынан ажыратыңыз;
- құю құбыршегінің қосылысын босату үшін суды беру шүмегін жылы сумен жуыңыз;
- құю құбыршегін ажыратыңыз және оны жылы суға салыңыз;
- барабанға жылы су құйыңыз және кем дегенде 10 минут күтіңіз;
- құю құбыршегін жалғаңыз және суды ағызу және берудің қалыпты жұмысына көз жеткізіңіз.

Машинаны пайдалануды қалпына келтірмес бұрын, үй-жайдағы температура 0 °C-тан жоғары екеніне көз жеткізіңіз. Егер машина жиі қататын үй-жайға орнатылса, әр жуудан кейін құю және су ағызу құбыршектерінен қалған суды мұқият тегіп тастаңыз.

Құю құбыршегінен судың қалдықтарын ағызу үшін мыналарды орындау қажет:

- суды беру шүмегін жабыңыз;
- құю құбыршегін шүмектен ажыратыңыз және оның ұшын суды жинауға арналған сыйымдыққа батырыңыз;
- «Ағызу» және «Сығу» режимінен басқа кез келген жұмыс режимін іске қосыңыз;
- шамамен 40 секундтан кейін құбыршектен су аға бастайды. Суды ағызудың аяқталғанын күту қажет;
- құбыршекті шүмекке жалғаңыз;
- қалған суды ағызыңыз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Күйіктерді болдырмау үшін бұл операцияларды тек машинадағы ыстық су суығаннан кейін жүргізу керек.

### Машинаның барабанын тазарту

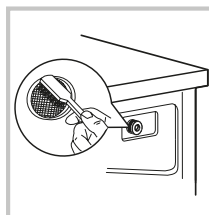
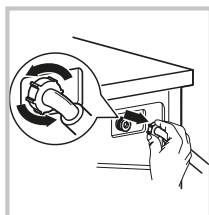
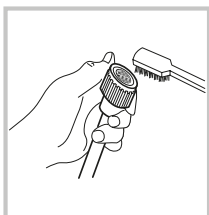
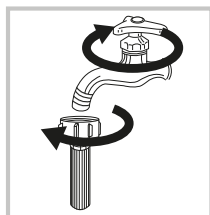
Кір жуудан кейін қалған барабанның ішкі бетіндегі тот және басқа ластанулар хлор қосылыстары жоқ тазартқыш құралдармен дереу жойылуы тиіс.

Әрбір кір жуғаннан кейін есікшенің әйнегін және машина барабанының тығыздауышын тазарту және құрғатып сүрту қажет. Кір жуғаннан кейін тығыздауышта қалған батпақ және бетен заттар судың жылыстауының себебі болуы мүмкін.

### Құю сүзгілерін тазарту

Егер суды беру шүмегі толықтай ашық болса, бірақ су жеткіліксіз мөлшерде келсе, келесі тәсілмен құю сүзгілерін тазалау қажет:

- суды беру шүмегін жабыңыз;
- құю құбыршегін шүмектен ажыратыңыз;
- су ағыны астында құю құбыршегінің сүзгісін жуыңыз;
- құю құбыршегін машинадан ажыратыңыз;
- тістеуіктермен машинаның құю сүзгісін алып шығарыңыз;
- сүзгіні су ағынының астында жуыңыз, содан кейін сүзгіні орнына орнатыңыз;
- құю құбыршегін жалғаңыз және судың жылыстамайтынына көз жеткізіңіз.



# Ағызу сорғысының сүзгісін тазалау

- Ағызу сорғысының сүзгісі кір жуған кезде машинаға түсетін матаның қиындыларын және кішкентай заттарды ұстап тұрады.
- Машинаның қалыпты жұмысын қамтамасыз ету үшін мезгіл-мезгіл сүзгіні тазалау ұсынылады.
- Сүзгіні тазалау ағызу немесе сығу операцияларын жүргізбеген жағдайда, сондай-ақ ағызу кезінде сүзгіге түскен бөгде заттар шығаратын бөгде шу естілсе жүргізілуі тиіс.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

**Машина сорғы арқылы жұмыс істеген кезде ыстық су келуі мүмкін. Машина жұмыс істеген кезде сорғының қақпағын ешқашан алмаңыз. Машинаның жұмыс циклінің аяқталуын күтіңіз. Сүзгіні және қақпақты орнына орнатқан кезде олардың берік және тығыз орнатылғанына көз жеткізіңіз.**

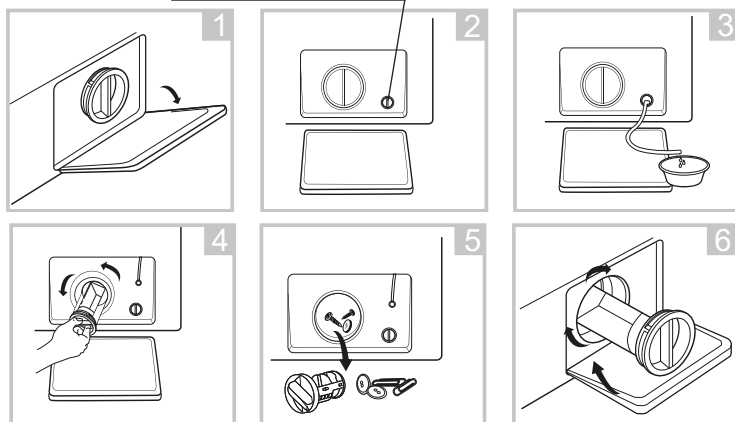
Ағызу сорғысының сүзгісін тазалау үшін мыналарды орындау қажет:

1. Сүзгінің қақпағын ашыңыз.
2. 90° бұраңыз және шұғыл су төгетін құбыршекті шығарыңыз. Құбыршектен тығынды алыңыз және оны су жинайтын ыдысқа салыңыз.
3. Суды ағызу аяқталғанша күтіңіз, содан кейін тығынды құбыршекке салыңыз және орнына орнатыңыз.
4. Сүзгіні сағат тіліне қарсы бұраңыз, содан кейін оны машинаның корпусынан шығарыңыз.
5. Машинаның сүзгісінен және корпусынан кірді және бөтен заттарды алыңыз.
6. Сүзгіні орнына салыңыз және сағат тілі бойынша тірелгенше бұраңыз, содан кейін сүзгінің қақпағын орнына орнатыңыз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

**Машинаның кейбір модельдерінде шұғыл су төгетін құбыршек болмауы мүмкін. Құбыршек болмаған жағдайда, суды ағызуды бастау үшін сүзгі қақпағын бұру керек.**

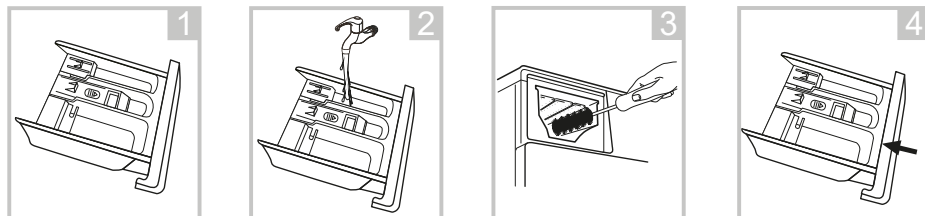
Шұғыл су төгу құбыршегі



## Кір жуғыш құралдарға арналған науаны тазарту

Жуғыш құралдарға арналған науаны тазарту үшін мыналарды орындау қажет:

1. Машина корпусынан науаны абайлап шығарыңыз.
2. Науаның барлық бөлімшелерін су ағынының астында жуыңыз. Қажет болса науаны тазарту үшін жұмсақ қылшақты пайдалануға болады.
3. Жұмсақ қылшақпен машина корпусының ішінде ластануларды алып тастаңыз.
4. Науаны орнына орнатыңыз және оны тірелгенше жылжытыңыз.



## ЫҚТИМАЛ АҚАУЛЫҚТАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ТӘСІЛДЕРІ

### НАЗАР

#### АУДАРЫҢЫЗ!

Егер аталған жағдайлардың КЕЗ КЕЛГЕНІ туындаса, машинаны дереу сөндіріңіз:

- Қуат кабелі зақымдалған немесе қызып кетеді;
- Жану иісі бар;
- Түтіндеу белгілері байқалады;
- Қорғаныс құрылғылар жиі іске қосылады.

**ЖАРАМСЫЗДЫҚТЫ ӨЗ БЕТІҢІЗБЕН ЖОЮҒА ТЫРЫСПАҢЫЗ. АВТОРИЗАЦИЯЛАНҒАН ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ОРТАЛЫҒЫНА ДЕРЕУ ЖҮГІНІҢІЗ!**

Жалпы кеңінен таралған мәселелер:

| Ақаулық, оның сырттан білінуі                   | Ықтимал себебі                                                                            | Ақаулықты анықтау және жою әдістері                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Машина іске қосылмайды                          |                                                                                           | Есікшенің тығыздап жабылғандығын тексеріңіз. Қуат баусымы ашасының дұрыс салынғанын тексеріңіз. Су беру шүмегінің ашық па екенін тексеріңіз. «Бастау/Кідірту» батырмасы басылғанын тексеріңіз.                           |
| Машинаның есігі ашылмайды                       | Машинаны қорғаудың кіріктірілген жүйесі қосылған.                                         | Машинаны электр қуатынан ажыратыңыз және қайтадан жалғаңыз.                                                                                                                                                              |
| Машина суды қыздырмайды                         | Температура датчигінің ақаулығы.                                                          | Сервистік орталыққа жүгініңіз                                                                                                                                                                                            |
| Судың жылыстауы                                 | Ағыз немесе құю құбыршегінің тығыз емес қосылуы. Ағыз құбыршегі бітелген немесе қысылған. | Құбыршектердің қосылыстарын тексеріңіз. Ағыз құбыршегін тазалаңыз. Қажет болса, сервистік орталыққа жүгініңіз.                                                                                                           |
| Индикаторлар немесе дисплей жұмыс істемейді     | Қуат баусымы ажыратылған. Басқару панелімен мәселелер.                                    | Машинаның қуаты қосылғанын, қуат баусымының қосылғанын тексеріңіз. Сервистік орталыққа жүгініңіз.                                                                                                                        |
| Науада жуғыш құрал қалады                       | Кір жуатын ұнтақ қатты ылғалданған және жентектелген.                                     | Науаны тазартыңыз және құрғатып сүртіңіз. Сұйық жуғыш құралдарды немесе барабандық типті машиналарға арналған арнайы құралдарды қолданыңыз.                                                                              |
| Кір жуудың сапасы қанағаттанғысыз               | Су тым кір. Жуғыш құралдың мөлшері жеткіліксіз.                                           | Дұрыс кір жуу режимін таңдаңыз. Дайындаушының ұсыныстарына сәйкес жуғыш құралдың дұрыс мөлшерін қосыңыз.                                                                                                                 |
| Громкий шум, сильная вибрация при работе машины |                                                                                           | Проверьте, удалены ли транспортировочные болты. Проверьте, установлена ли машина на ровном и твердом полу. Проверьте, отсутствуют ли внутри машины посторонние предметы. Проверьте, установлена ли машина горизонтально. |

Кейбір ақаулар төмендегі кестеге сәйкес машинаның дисплейіндегі қате кодтарымен көрсетіледі.

| Дисплейдегі индикация | Ықтимал себебі                       | Ақаулықты анықтау және жою әдістері                                                                                      |
|-----------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E30                   | Машина есігі толық жабылмаған        | Машинаның есігін тығыз жабыңыз. Заттар есікшенің ойығында тұрып қалмағанын тексеріңіз.                                   |
| E10                   | Жуу кезінде сумен жабдықтау мәселесі | Сумен жабдықтау қысымын тексеріңіз. Құю құбыршегінің қысылмағанын тексеріңіз. Құю сүзгілерінің ластанбағанын тексеріңіз. |
| E21                   | Суды ағыз уақытының артуы            | Су ағызатын құбыршектің ластанбағанын тексеріңіз                                                                         |
| E12                   | Судың асып төгілуі                   | Машинаны қайта іске қосыңыз.                                                                                             |

Басқа ақаулықтар туындаған жағдайда машинаны электр қуатынан ажыратыңыз және қайтадан қосыңыз. Егер мәселе жойылмаса, авторизацияланған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

- Машинаны тігінен мықтап бекітіп, жабық көліктің барлық түрлерімен тасымалдауға рұқсат етіледі.
- Тасымалдауға байланысты жұмыстар басталғанға дейін машинаны электр желісінен ажырату қажет.
- Машинаны тасымалдамас бұрын, тасымалдау кезінде машинаны қорғайтын бұрандалар мен құрылғыларды орнату қажет.
- Тасымалдау және жылжыту кезінде машинаның есігі тығыз жабылуы керек.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- **Машинаны тек тігінен тасымалдауға рұқсат етіледі!**
- **Машинаны тасымалдау бұрандаларын бекітпей тасымалдауға жол берілмейді! Тасымалдау бұрандаларын орнатуды тек білікті персонал жүргізуі керек!**
- Қапталған машинаны салыстырмалы ылғалдылығы 80% аспайтын табиғи желдетілетін жабық үй-жайларда сақтау қажет.
- Егер машина ұзақ уақыт пайдаланылмаса немесе жылытылмайтын бөлмеде сақталса, машинадан суды толығымен төгіп тастау керек («су төгу сорғысының сүзгісін тазалау» тармағын қараңыз, су төгу кезінде машинаны алға еңкейту керек).

## КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

- Белгіленген қызмет мерзімі өткеннен кейін шығарушы машинаның қауіпсіз жұмыс істеуі үшін жауап бермейді.
- Машина жергілікті басқару органдары белгілеген электр және электрондық жабдықтарды кәдеге жарату ережелеріне сәйкес кәдеге жаратуға жатады. Машинаны кәдеге жаратпас (жоймас) бұрын оны электр сымын кесу арқылы жарамсыз ету керек.
- Қаптау материалдары жергілікті ережелерге сәйкес қайта өңделеді және қайта пайдаланылады.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

| Сипаттамалары                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | Үлгінің белгіленуі | Бирюса<br>WM-MX712/15 | Бирюса<br>WM-MX814/15 | Бирюса<br>WM-MX1014/15 | Бирюса<br>WM-MX1214/15 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|
| Атаулы жүктеме, кг                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                    | 7,0                   | 8,0                   | 10,5                   | 12,0                   |
| Атаулы кернеу, токтың жиілігі, В, Гц                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                    | 220-240 ~, 50         |                       |                        |                        |
| Тоқтың номиналды күші, А                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                    | 10                    | 10                    | 10                     | 10                     |
| Атаулы тұтынатын қуаты, Вт                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                    | 2000                  | 2000                  | 2000                   | 2000                   |
| Судың жұмыс қысымы, МПа                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                    | 0,05 - 1,0            |                       |                        |                        |
| Барабанның ең жоғары айналу жылдамдығы, айн/мин                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                    | 1200                  | 1400                  | 1400                   | 1400                   |
| Энергия тиімділігінің класы                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |                    | A+++                  | A+++                  | A+++                   | A+++                   |
| Габариттік өлшемдері, мм:                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                    |                       |                       |                        |                        |
| ені                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                    | 595                   | 595                   | 595                    | 595                    |
| тереңдігі                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                    | 470                   | 540                   | 600                    | 660                    |
| биіктігі                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                    | 850                   | 850                   | 850                    | 850                    |
| Таза салмағы, кг, артық емес                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                    | 57                    | 63                    | 65                     | 73                     |
| Кір жуу режимінде шуыл деңгейі, дБА                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                    | 59                    | 56                    | 57                     | 54                     |
| Сығу режимінде шуыл деңгейі, дБА                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                    | 79                    | 78                    | 79                     | 76                     |
| Қозғалтқыш түрі                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                    | Инвертор              | Инвертор              | Инвертор               | Инвертор               |
| Энергия тұтынуды тестілеу режимі: Макта 60°С / 40°С. Барабанның айналу жылдамдығы - максималды. Қалған параметрлер – бастапқы қалпы бойынша. ЖАРТЫЛАЙ ЖҮКТЕУ: 3,5/4,0/5,0/6,0 кг номинал жүктеме кезінде 7,0/8,0/10,0/12,0 кг. Электр қуаты мен суды нақты тұтыну машинаның жұмыс режимі мен жұмыс жағдайына байланысты. |  |                    |                       |                       |                        |                        |

# ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

| Сипаттамалары                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Үлгінің белгіленуі | Бирюса<br>WMD-MX814/15 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------|
| Кір жуудың атаулы сыйымдылығы, кг                                                                                                                                                                                                                                                                    |                    | 8,0                    |
| Құрғатудың атаулы сыйымдылығы, кг                                                                                                                                                                                                                                                                    |                    | 6,0                    |
| Атаулы көрнеу, токтың жиілігі, В, Гц                                                                                                                                                                                                                                                                 |                    | 220-240 ~, 50          |
| Токтың номиналды күші, А                                                                                                                                                                                                                                                                             |                    | 10                     |
| Атаулы кір жуудың тұтынатын қуаты, Вт                                                                                                                                                                                                                                                                |                    | 1900                   |
| Атаулы құрғатудың тұтынатын қуаты, Вт                                                                                                                                                                                                                                                                |                    | 1300                   |
| Судың жұмыс қысымы, МПа                                                                                                                                                                                                                                                                              |                    | 0,05 - 1,0             |
| Барабанның ең жоғары айналу жылдамдығы, айн/мин                                                                                                                                                                                                                                                      |                    | 1400                   |
| Энергия тиімділігінің класы                                                                                                                                                                                                                                                                          |                    | A                      |
| Габариттік өлшемдері, мм:                                                                                                                                                                                                                                                                            |                    |                        |
| ені                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                    | 595                    |
| тереңдігі                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                    | 540                    |
| биіктігі                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                    | 850                    |
| Таза салмағы, кг, артық емес                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    | 63                     |
| Кір жуу режимінде шуыл деңгейі, дБА                                                                                                                                                                                                                                                                  |                    | 56                     |
| Сығу режимінде шуыл деңгейі, дБА                                                                                                                                                                                                                                                                     |                    | 78                     |
| Құрғату режимінде шуыл деңгейі, дБА                                                                                                                                                                                                                                                                  |                    | 62                     |
| Қозғалтқыш түрі                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                    | Инвертор               |
| Энергия тұтынуды тестілеу режимі: Мақта 60°С / 40°С. Барабанның айналу жылдамдығы - максималды. Қалған параметрлер – бастапқы қалпы бойынша.<br>ЖАРТЫЛАЙ ЖҮКТЕУ: 4,0 кг номинал жүктеме кезінде 8,0 кг.<br>Электр қуаты мен суды нақты тұтыну машинаның жұмыс режимі мен жұмыс жағдайына байланысты. |                    |                        |

«Бирюса» КТЗ» ААҚ тапсырысы бойынша шығарылды  
Ресей, 660123, Красноярск қ., пр. «Красноярский рабочий» газеттері, 29, [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru).  
Өндірілген: WUXI LITTLE SWAN ELECTRIC CO., LTD, No.18 South Changjiang RD, New District, Wuxi, Jiangsu, China

# Кепілдік картасы

бюро

## Құрметті сатып алушы!

Сізге «Бирюса» сауда маркасының бұйымын таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз!

### Кепілдік шарттары:

Дайындаушы зауыттың кепілдік міндеттемелері Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасы негізінде әзірленген.

Аспаптарға 2 жыл кепілдік мерзімі белгіленген.

Кепілдік мерзімі ішінде аспаптың ақаулығы анықталса, дайындаушы (сатушы) «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» РФ Заңымен көзделген тұтынушының талаптарын қанағаттандыруға міндетті.

Түсініспеушілікті болдырмау үшін, Сізден бұйымдарды пайдалану және сақтау ережелері мен шарттарын, кепілдік міндеттемелерінің шарттарын мұқият зерделеуіңізді, сондай-ақ кепілдік картасын толтыру дұрыстығын тексеруіңізді сұраймыз.

**Кепілдік картасы дұрыс және нақты көрсетілген жағдайда ғана жарамды: үлгісі, бұйымның сериялық нөмірі, дайындау және сату күні, сатушы-фирманың нақты мөрлері, сатып алушының қолы. Бұйымның сериялық нөмірі мен үлгісі кепілдік картасында көрсетілгендерге сәйкес келуі тиіс.**

Кепілдікті қызмет көрсету мерзімі аспапты сатқан күннен бастап есептеледі. Егер сату күнін белгілеу мүмкін болмаса, «Тұтынушылар құқығын қорғау туралы» РФ заңына сәйкес кепілдік мерзімі бұйым шығарылған күннен бастап есептеледі. Кепілдікті жөндеу кезінде бұйымды сатып алу күнін растау үшін немесе «Тұтынушылар құқығын қорғау туралы» РФ Заңымен көзделген басқа талаптарды қойған кезде, Сізден ілеспе құжаттарды (чек, квитанция, дұрыс және анық толтырылған кепілдік картасы, сатып алу күні мен орнын растайтын басқа құжаттар) сақтауыңызды өтініп сұраймыз. Бұйымның сапасы бойынша кез келген наразылықтар «Бирюса» авторизацияланған сервис орталығының өкілі бұйым сапасын алдын ала тексергеннен кейін ғана қарастырылады.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспапты сатып алған кезде сатушымен бірге пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көрсетілген жұмысқа қабілеттілігін, жиынтықтылығын, механикалық зақымдардың жоқтығын тексеріңіз.**

Аспапты жөндеу пайдалану орнында немесе кепілдікті шеберханада жүргізіледі. Аспапты жөндеу үшін кепілдікті шеберханаға жеткізу, ауыстыру және оны тұтынушыға қайтару жасалған шарттың негізінде сатушының (дайындаушының) немесе сатушының (дайындаушының) функцияларын орындайтын ұйымның күшімен және есебінен жүргізіледі.

Кепілді жөндеуге арналған №1, №2, №3 және №4 талондарды механик кепілді мерзім кезеңінде тораптар мен бөлшектерді ауыстыра отырып жөндеуді орындағаннан кейін, сондай-ақ кепілді мерзім кезеңінде тораптар мен бөлшектерді алмастырмай аспапты реттеу және техникалық қызмет көрсету жөніндегі жұмыстарды жүргізу кезінде алып қояды.

**Кепілдікті шеберханадағы механик талондарды алып қойған кезде талон түбіртегіндегі деректерді жазып алуды талап етіңіз.**

### КЕПІЛДІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ КЕЛЕСІ ЖАҒДАЙЛАРДА КӨРСЕТІЛМЕЙДІ:

тұтынушының пайдаланушы нұсқаулығында көзделген тасымалдау, сақтау, орнату, күтім жасау ережелерін, қауіпсіздік және пайдалану талаптарын сақтамауы;

дайындаушы кәсіпорын кепілдікті қызмет көрсетуге уәкілеттілік бермеген тұлғалардың жөндеу жүргізуі; экстремалды шарттармен немесе еңсерілмейтін күштің (өрт, дүлей апат және т.б.) әрекеттерімен туындаған ақаулықтар;

тұрмыстық жәндіктер мен кеміргіштердің, басқа бөтен факторлардың әсерімен, сондай-ақ пайдалану нұсқаулығында келісілген техникалық талаптарды айтарлықтай бұзу салдарынан зақымдалу немесе қалыпты жұмыстың бұзылуы, соның ішінде MEMCT 13109-97 белгіленген электр желісі параметрлерінің тұрақсыздығы.

Авторизацияланған сервис орталықтарының телефондары мен мекенжайлары туралы ақпаратты [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru) сайтымызда немесе QR-кодты сканерлеп таба аласыз.

Моделі

Сериялық нөмірі

Дайындалған күні

|                                                                                               |                                            |                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Сатушы ұйымының атауы                                                                         | Сатылған күні                              | М.О.                                       |
| Кепілдік жағдайларының шарттарымен таныстым, жиынтықталымға және сыртқы түріне шағымдарым жоқ |                                            |                                            |
| Сатып алушының Т.А.Ә. қолы                                                                    |                                            |                                            |
| <b>Талонның түбіртегін міндетті түрде толтыру және тұтынушыда қалдыру қажет</b>               |                                            |                                            |
| Кепілдікті жөндеуге № 4 талонның түбіртегі                                                    | Кепілдікті жөндеуге № 3 талонның түбіртегі | Кепілдікті жөндеуге № 1 талонның түбіртегі |
| Алынды _____ алу күні _____                                                                   | Алынды _____ алу күні _____                | Алынды _____ алу күні _____                |
| Орындаушы _____ тегі _____                                                                    | Орындаушы _____ тегі _____                 | Орындаушы _____ тегі _____                 |
| Орындалған жұмыстар _____                                                                     | Орындалған жұмыстар _____                  | Орындалған жұмыстар _____                  |
| _____                                                                                         | _____                                      | _____                                      |
| _____                                                                                         | _____                                      | _____                                      |
| _____                                                                                         | _____                                      | _____                                      |
| <b>бюро</b>                                                                                   |                                            |                                            |
| № 4 ТАЛОН (кепілдікті жөндеуге)                                                               |                                            |                                            |
| Үлгісі _____                                                                                  |                                            |                                            |
| сериялық № _____                                                                              |                                            |                                            |
| дайындалған күні _____                                                                        |                                            |                                            |
| сатылған күні _____ М.О. _____                                                                |                                            |                                            |

|                                 |  |  |
|---------------------------------|--|--|
| <b>бюро</b>                     |  |  |
| № 3 ТАЛОН (кепілдікті жөндеуге) |  |  |
| Үлгісі _____                    |  |  |
| сериялық № _____                |  |  |
| дайындалған күні _____          |  |  |
| сатылған күні _____ М.О. _____  |  |  |

|                                 |  |  |
|---------------------------------|--|--|
| <b>бюро</b>                     |  |  |
| № 2 ТАЛОН (кепілдікті жөндеуге) |  |  |
| Үлгісі _____                    |  |  |
| сериялық № _____                |  |  |
| дайындалған күні _____          |  |  |
| сатылған күні _____ М.О. _____  |  |  |

|                                 |  |  |
|---------------------------------|--|--|
| <b>бюро</b>                     |  |  |
| № 1 ТАЛОН (кепілдікті жөндеуге) |  |  |
| Үлгісі _____                    |  |  |
| сериялық № _____                |  |  |
| дайындалған күні _____          |  |  |
| сатылған күні _____ М.О. _____  |  |  |

Жөндеудің сипаттауы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Шебердің қолы \_\_\_\_\_

Клиенттің қолы \_\_\_\_\_

-----

-----

Жөндеудің сипаттауы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Шебердің қолы \_\_\_\_\_

Клиенттің қолы \_\_\_\_\_

-----

-----

Жөндеудің сипаттауы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Шебердің қолы \_\_\_\_\_

Клиенттің қолы \_\_\_\_\_

-----

-----

Жөндеудің сипаттауы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Шебердің қолы \_\_\_\_\_

Клиенттің қолы \_\_\_\_\_



«Biryusa» mahsulotlarini tanlaganingiz uchun minnatdorchilik bildiramiz!

Vakolatli xizmat ko'rsarish markazlar telefon raqamlari va manzillari haqida ma'lumotni [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru) saytidan yoki QR-kodni skanerlash orqali topishingiz mumkin.



Foydalanishdan oldin sizga ushbu qo'llanma bilan tanishib chiqishingizni tavsiya qilamiz!

## MUNDARIJA

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| UMUMIY MA'LUMOTLAR                                           | 54 |
| TO'PLAM                                                      | 54 |
| XAVFSIZLIK TALABLARI                                         | 55 |
| FOYDALANISHGA TAYYORGARLIK                                   | 56 |
| FOYDALANISH                                                  | 58 |
| Biryusa WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15 | 60 |
| Biryusa WMD-MX814/15                                         | 66 |
| XIZMAT KO'RSATISH VA QARASH                                  | 70 |
| MUMKIN BO'LGAN NOSOZLIKLAR VA ULARNI BARTARAF ETISH USULLARI | 72 |
| TRANSPORT VOSITASIDA TASHISH VA SAQLASH                      | 73 |
| QAYTA ISHLASH                                                | 73 |
| TEXNIK TAVSIFLARI                                            | 74 |
| KAFOLAT KARTOCHKASI                                          | 76 |

## UMUMIY MA'LUMOTLAR

Biryusa frontal yuklashli avtomatik maishiy kir yuvish mashinalari (keyingi o'rinlarda mashinalar deb yuritiladi) kam ko'pik hosil qiluvchi sintetik yuvish vositalaridan foydalangan holda kir yuvish mashinasida yuvilishi mumkin bo'lgan to'qimachilik mahsulotlarini yuvish uchun, shuningdek, maishiy sharoitda chayish va quritish uchun mo'ljallangan. Barcha ishlov berish operatsiyalari belgilangan dasturga muvofiq avtomatik ravishda amalga oshiriladi.

Biryusa frontal yuklashli avtomatik maishiy kir yuvish-quritish mashinalari (keyingi o'rinlarda mashinalar deb yuritiladi) kam ko'pik hosil qiluvchi sintetik yuvish vositalaridan foydalangan holda kir yuvish mashinasida yuvilishi mumkin bo'lgan to'qimachilik mahsulotlarini yuvish uchun, shuningdek, maishiy sharoitda chayish va quritish uchun mo'ljallangan. Barcha ishlov berish operatsiyalari belgilangan dasturga muvofiq avtomatik ravishda amalga oshiriladi.

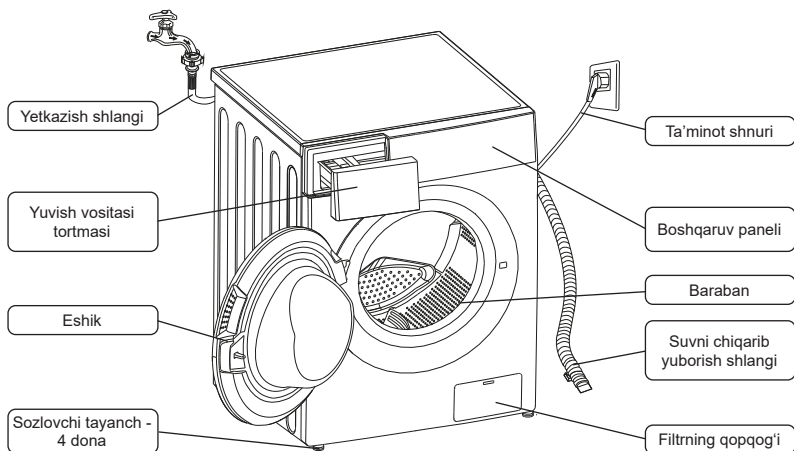
Rang liniyalari belgilari ma'nosi:

- «Oq» ranglar qatori - belgisiz.
- «DM» - «Qorong'i metallik» ranglar qatori.
- «S» - «Xrom metallik» ranglar qatori.

Mashinalar TR CU 004/2011, TR CU 020/2011, TR EAEU 037/2016 texnik reglamentlari talablariga javob beradi.

Mashinaning belgilangan xizmat muddati maishiy sharoitda 10 yil.

## TO'PLAM



Qo'shimcha ashyolar:

- Tashish boltlari teshiklari uchun tiqinlar (4 dona).

Yetkazib berish to'plamiga quyidagi foydalanish hujjatlari kiradi: foydalanish bo'yicha qo'llanma, energiya samaradorligi yorlig'i.

### Eslatma

Mashinangizning ko'rinishi yuqoridagi rasmda ko'rsatilgan rasmlardan farq qilishi mumkin.

## XAVFSIZLIK TALABLARI

### Xavfsizlik choralari

Mashinani ko'chirish va tashishda ehtiyot bo'lish kerak, chunki mashina og'ir vaznga ega.

- Mashinani suv ta'minotiga ulashda faqat to'plam tarkibiga kiruvchi yangi to'ldirish shlangidan foydalaning.
- Yuvish paytida mashina eshigi oynasiga tegish tavsiya etilmaydi, chunki u qizib ketishi va kuyishga olib kelishi mumkin.
- Yuvish tugagandan so'ng, mashinani o'chiring, uni elektr tarmog'idan uzing va suv ta'minoti kranini yoping.

### Foydalanishda xavfsizlik choralari

- Mashinasi jismoniy, asab yoki aqliy nuqsonlari bo'lgan yoki tajribasi va bilimi bo'lmagan shaxslar (shu jumladan bolalar) tomonidan foydalanish uchun mo'ljallanmagan, ularning xavfsizligi uchun javobgar shaxslar nazorati ostida yoki kir yuvish mashinasidan foydalanish bo'yicha ko'rsatma berilgan holatlar mustasno!
- Bolalarning mashina bilan o'ynashiga yo'l qo'ymaslik uchun ularni nazorat qilish kerak!

### TAQIQLANADI!

- Mashinani issiq suv ta'minotiga ulash.
- Mashinani stend, tumba va boshqalar sifatida foydalanish, ustiga chiqish.
- Mashinaning ochiq eshigiga suyanish.
- Mashinadan tiqinlar o'rnatmasdan foydalanish («Ishga tayyorlash» bo'limiga qarang).
- Mashinani tashish boltlari va vtulkalarini o'rnatmasdan tashish («Foydalanishga tayyorlash» bo'limiga qarang).
- Uchuvchan va yonuvchan moddalarni o'z ichiga olgan vositalardan yuvish uchun foydalanish.
- Mashinadan atrof-muhit harorati 0 °C dan past bo'lgan xonada foydalanish.

### Elektr xavfsizligi qoidolari

Mashina elektr maishiy asboddur, shuning uchun uni ishlatishda elektr xavfsizligining umumiy qoidalariga amal qilishingiz kerak.

- Mashina faqat yerga ulangan elektr tarmog'iga ulangan bo'lishi kerak.
- Mashina ulanadigan uchun rozетка yerga ulangan bo'lishi va mashinani elektr tarmog'idan favqulodda uzish uchun qulay joyga o'rnatilishi kerak.
- Mashinaning qobiqlari tomonidan ta'minlangan himoya darajasi IPX4.
- Mashinani elektr tarmog'iga ulashdan oldin elektr simining shikastlanmaganligiga ishonch hosil qiling. Elektr shnuri siqilmagan yoki egilmagan bo'lishi kerak. Elektr shnuri shikastlangan bo'lsa, uni xizmat ko'rsatish bo'yicha mutaxassis yoki shunga o'xshash malakali xodimlar almashtirishi kerak.

### TAQIQLANADI!

- Mashinani yerga ulanmagan rozetkaga ulang.
- Mashinani nosoz ortiqcha tok yuklamasidan himoyali elektr tarmog'iga ulash.
- Mashinani elektr tarmog'iga ulash uchun adapterlar va uzaytirgichlardan foydalanish.
- Elektr shnurini ushlab, mashinani elektr tarmog'idan uzish.
- Ishlayotgan mashinani va elektr vilkasini nam qo'llar bilan ushlab.
- Mustaqil ravishda ta'mirlashni amalga oshirish va mashinaning konstruksiyasi yoki suv va elektr ta'minotiga o'zgartirishlar kiritish. Mashinani ta'mirlash faqat xizmat ko'rsatish markazi tomonidan amalga oshirilishi kerak.

Begona shovqin, ovoz, tutun va boshqalar paydo bo'lishi bilan bog'liq nosozliklar bo'lsa, darhol mashinani elektr tarmog'idan uzing, suv ta'minoti kranini yoping va vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.

Ushbu qo'llanmadagi xavfsizlik va foydalanish ko'rsatmalariga rioya qilmaslik kafolatni bekor qiladi.

Ishlab chiqaruvchi mashinaning shikastlanishi va belgilangan xavfsizlik talablari va mashinani ishlatish qoidalarini buzish natijasida yetkazilgan zarar uchun javobgar emas.

## FOYDALANISHGA TAYYORGARLIK

### Qadoqni yechish

- Karton qutini mashinadan yeching va qadoqlash materiallarini olib tashlang (himoya g'ilofi, penoplast amortizatorlar, drenaj shlangidagi qotiruvchi lentalar va elektr shnuri);
- Suv olib keluvchi shlangni mashinaning barabanidan chiqarib oling;
- Mashinani ko'taring yoki eging, keyin penoplastning pastki qismini olib tashlang. Chiqib turgan uchburchak shakldagi element qismi u bilan birga chiqqaniga ishonch hosil qiling (rasmga qarang). Aks holda, mashinani yon tomoniga yotqizing va ko'rsatilangan pastki elementni qo'lda olib tashlang.

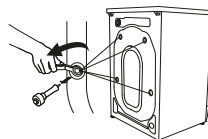


### DIQQAT!

**Bolalarning qadoqlash materiallari bilan o'ynashiga yo'l qo'ymang!**

### Tashish mahkamlagichini yeching

Xavfsiz tashishni ta'minlash uchun mashinasining idishi mashinaning orqa tomonida joylashgan to'rtta vtulkali bolt bilan qotiriladi (rasmga qarang).



Mashinani ishlatishdan oldin quyidagilarni bajarishingiz kerak:

- Gaykali kalit bilan tashish boltlarini burab qo'ying;
- Tashish boltlarini vtulkalar bilan olib tashlang;
- Yetkazib berish to'plamiga kiritilgan tiqinlar bilan teshiklarni yoping.



### Eslatma

Tashish mahkamlagichi kelajakda mashinani tashishda o'rnatish uchun saqlanishi kerak.

### DIQQAT!

**Lotok, eshik yoki baraban zichlagichidan ushlab, mashinani harakatlantirmang!**

### Mashinani o'rnatish

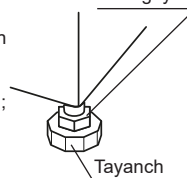
Mashina devor, mebel va boshqa narsalardan kamida 20 mm uzoqlikda mustahkam, tekis va quruq yuzaga o'rnatilishi kerak.

### DIQQAT!

**Mashinani gilam yoki yumshoq polga o'rnatish tavsiya etilmaydi. Bu ventilyatsiyaning yetarli emasligiga va mashinaning ishlashi paytida tebranishning kuchayishiga olib kelishi mumkin.**

O'rnatishdan so'ng, mashinani gorizontal ravishda quyidagicha tekislash kerak:

- gaykali kalit bilan sozlovchi tayanchlardagi kontrgaykalarni bo'shatish;
- tayanchlarning balandligini ularni burash yoki bo'shatish orqali sozlash;
- kontr gaykalarni kalit bilan torting.



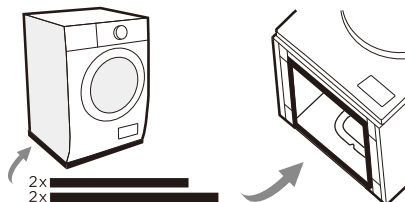
### DIQQAT!

**Mashinaning noto'g'ri o'rnatilishi yoki kontrgaykalarining yetarli darajada tortilmaganligi mashina ishlayotganida kuchli tebranish va shovqinga olib kelishi mumkin.**

### Shovqinni bekor qiluvchi prokladkalar

Kir yuvish mashinasining ishlashi paytida shovqin va tebranish darajasini pasaytirish uchun o'z-o'zidan yopishtiruvchi prokladkalar o'rnatilishi mumkin (faqat WM-mx712/15, WM-MX814/15, WMD-MX814/15, WM-MX1014/15 modellari uchun).

1. Qurilmani shikastlanishdan himoya qilish uchun erga yumshoq material qo'ying. Kir yuvish mashinasini orqa devorga ehtiyotkorlik bilan joylashtiring.
2. Kir yuvish mashinasining pastki qismida ikkita uzun astarni gorizontal ravishda, ikkita qisqa - kontur bo'ylab vertikal ravishda yopishtiring. Kir yuvish mashinasini ish joyiga ehtiyotkorlik bilan o'rnatish.

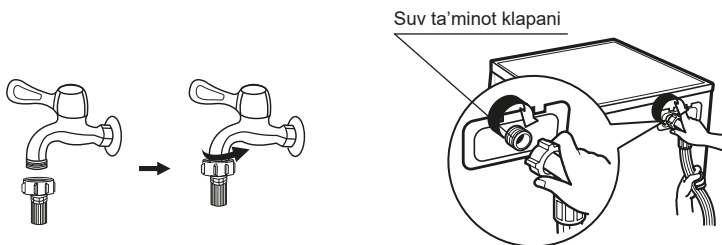


## Elektr tarmog'iga ulash

- Mashina 50 Hz chastotali va 220 V nominal kuchlanishli AC quvvat manbaiga ulangan bo'lishi kerak (mashina 220 dan 240 V gacha bo'lgan tarmoq kuchlanishida normal ishlashi mumkin). Mashinani belgilangan parametrlarga javob bermaydigan tarmoqqa ulash uning buzilishiga olib kelishi mumkin.
- Mashina elektr tarmog'iga yerga ulash simi bilan alohida «I» sinf rozetkasi orqali ulanishi kerak.
- Elektr kabeli kamida 16A ishchi tok uchun mo'ljallangan va kamida 1,5 mm<sup>2</sup> kesimga ega bo'lishi kerak.
- Elektr ta'minotining fazali simi avtomatik himoya moslamasi orqali ulanishi kerak, u 16 A tok uchun mo'ljallangan, ishlab ketish vaqti 0,1 s dan va uzish toki 30 mA dan oshmasligi kerak.
- Agar rozetka va elektr kabeli belgilangan talablarga javob bermasa yoki rozetka mashinani o'rnatish joyidan uzoqda bo'lsa, elektr tarmog'ini o'zgartirish uchun malakali shaxsga murojaat qilishingiz kerak.

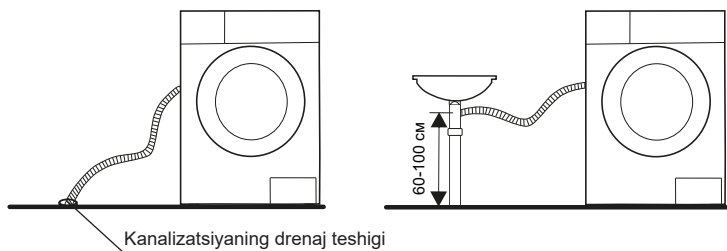
## Suv ta'minotiga ulanish

- Mashina sovuq suv ta'minotiga faqat 3/4 dyuym rezbalı kran orqali ulanishi kerak.
- Ulanishdan oldin, iflos suv oqib chiqishi uchun suv ta'minoti kranini ochish tavsiya etiladi.
- Mashinani suv ta'minotiga ulash uchun kirish shlangini suv ta'minoti kraniga va mashinaning kirish klapaniga ulang, gaykalarni mahkam torting.
- Yuvish paytida suv ta'minoti krani to'liq ochiq bo'lishi kerak.



## Kanalizatsiyaga ulash

Drenaj shlangi to'g'ridan-to'g'ri kanalizatsiya trubasiga yoki rakovina yoki yuvish qurilmasi sifoniga ulanishi mumkin. Bunday holda, drenaj shlangining kirish joyi poldan 60 dan 100 sm gacha balandlikda bo'lishi kerak.



## DIQQAT!

- Kirish va suvni chiqarib yuborish shlanglari ulangandan keyin ezilmasligi yoki buralmasligi kerak.
- Shlanglarni ulagandan so'ng, ulanishlar germetikligiga ishonch hosil qiling. Ulanish nuqtalari quruq bo'lishi kerak.

## FOYDALANISH

### Yuvishga tayyorlash

- Kiyimlarni birinchi marta yuvayotganda, ularning rangi o'chmasligiga ishonch hosil qiling. Sharflar va rangi osongina o'chib ketadigan boshqa kiyimlarni, ayniqsa boshqa narsalar bilan yuvilganda, yuvishdan oldin alohida yuving.
- Eng yaxshi natijaga erishish uchun yenglar, yoqalar va cho'ntaklardagi dog'larni mashinada yuvishdan oldin cho'tka va suyuq vosita bilan ehtiyotkorlik bilan tozalash kerak.
- Yuvishdan oldin kiyim yorlig'idagi ruxsat etilgan harorat va yuvish rejimlari bo'yicha ko'rsatmalarni tekshirishingiz kerak.
- Mashinada yuvganda oson shikastlanadigan kiyimlarni mashinada yuvmang:
  - mashinada yuvish jarayonida deformatsiyalanishi mumkin bo'lgan burmali va naqshli kiyimlar;
  - to'liq yoki qisman mo'ynadan tikilgan kiyimlar;
  - yuvish shartlari yozilgan yorliqlari saqlanmagan mahsulotlarni yuvishdan saqlanish tavsiya etiladi;
  - benzin, kerosin, bo'yoq, erituvchi yoki boshqa uchuvchi yoki yonuvchi moddalar bilan ifloslangan kiyimlarni hech qachon mashinada yuvmang.
- Yuvayotganda, ma'lum turdagi materiallardan (paxta, sintetika, yumshoq narsalar, jun) tayyorlangan kiyimlar uchun maxsus mo'ljallangan yuvish vositalaridan foydalanish kerak. Agar vosita noto'g'ri ishlatilsa, ortiqcha ko'pik paydo bo'lishi mumkin, bu mashinasining shikastlanishiga olib kelishi mumkin.
- Agar juda ko'p yuvish vositasi ishlatilsa yoki suv harorati yetarli darajada iliq bo'lmasa, vosita qoldiqlari kiyimda dog' qoldirishi yoki shlanglar va mashina qismlariga yopishib qolishi mumkin.
- Yuvishdan oldin, mashinaning nominal yuklamasidan oshmasligi, kiyimning ifloslanish darajasini, suvning qattiqligini, shuningdek, ishlatiladigan yuvish vositalarini ishlab chiqaruvchining tavsiyalarini baholash kerak.
- Yuvish vositalari va qo'shimchalarni quruq va bolalar qo'li yetmaydigan joyda saqlang.
- Yuvishdan oldin kiyim cho'ntaklarini diqqat bilan tekshiring, chunki uzuklar yoki zargarlik buyumlari kabi qattiq narsalar mashinaga zarar yetkazishi mumkin.
- Rangli kiyimlarni, ayniqsa, yangi va to'yingan ranglarni oq rangdan alohida yuvish kerak.
- Yumshoq materiallarni alohida yuvish kerak. Tabiiy jun va ipakdan tayyorlangan mahsulotlar uchun ayovchi («yumshoq») yuvish rejimlarini tanlash kerak.
- Plastmassa yoki metall elementlarga ega bo'lgan mahsulotlar, masalan, tugmalar yoki mahkamlagichlar, ichkariga aylantirilishi, maxsus to'r yoki jildga joylashtirilishi kerak. Zamok, tugmalar va ilgaklar mahkamlangan bo'lishi kerak. Erkin bog'lamlar yoki lentalar bir-biriga bog'langan bo'lishi kerak.
- Ayniqsa, ehtiyotkorlik bilan yuvishni talab qiladigan buyumlar, masalan, to'rli bezaklar, kichik narsalar (paypoqlar, ro'molchalar va boshqalar) maxsus to'rli kir yuvish qopchalariga joylashtirilishi kerak.
- Hammom sochiqlari, jinsi shimlar, kurtkalar va boshqa shu kabi katta vaznli va o'lchamdagi narsalarni yuvayotganda, barabanning og'irlik markazi siljishi mumkin va buning natijasida kuchli muvozanat buzilishi natijasida mashinadan signal eshitiladi. Shuning uchun bunday mahsulotlarni yuvishda ularni ma'lum miqdorda qo'shish tavsiya etiladi, shu jumladan yanada tekis aylanish uchun.
- Yuvishdan oldin kiyimdan chang, katta dog'lar, uy hayvonlari junlarini olib tashlash kerak.
- Yuvish paytida har xil turdagi kir bilan aloqa qilish natijasida kiyimlar shikastlanishi va yuvish samaradorligini yo'qotishi mumkin.

• Bolalar kiyimlari, sochiqlari, tagliklari alohida yuvilishi kerak. Kattalar kiyimlari bilan birga yuvilganda, ularga bolalar uchun zararli mikroorganizmlar tushishi mumkin. Yuvish vositalarining kiyimlardan yaxshilab yuvilishini ta'minlash uchun bolalar kiyimlarini yuvish vaqtini oshirish kerak.

• Mashinaga ortiqcha yuklama bermang, chunki bu yuvish samaradorligini kamaytirishi mumkin. Yuvishdan oldin, yuvish rejimlari jadvaliga muvofiq kiyimlarning ruxsat etilgan maksimal og'irligini tekshirishingiz kerak.

• Osonlik bilan bosilib qolishi mumkin bo'lgan narsalarni (masalan, momiqli) yuvishdan oldin ichkariga burish va boshqa narsalardan alohida yuvish kerak.

• Suv o'tkazmaydigan narsalarni mashinada yuvmang.

### Yuvish vositasi tortmasi

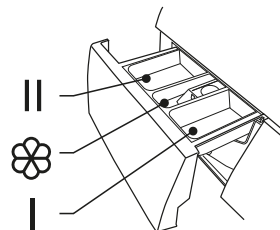
Yuvish vositasi lotogida turli xil yuvish vositalari uchun mo'ljallangan uchta bo'linma mavjud:

I - Oldindan yuvish uchun vositalar;

II - Asosiy yuvish vositasi;

III - Qo'shimcha (konditsioner, suv yumshatuvchi va boshqalar).

• Eng kam miqdorda suv va energiya sarflagan holda eng yaxshi yuvish samaradorligini ta'minlash uchun har bir harorat sozlamasi va mato turi uchun mos kir yuvish vositasini tanlang.



### Mashinani yuklash

• Mashinani elektr va suv ta'minotiga ulang. Kirish va drenaj shlanglari to'g'ri ulanganligini tekshiring. Suv ta'minoti kranini to'liq oching.

• Kirlarni barabanga soling, keyin eshikni yoping.

• Lotok ichiga kerakli miqdordagi yuvish vositasini soling, so'ng uni ichkariga suring.

• O'zgartiruvchi tugma yordamida kerakli yuvish rejimini tanlang.

• Tegishli tugmalarni bosib kerakli yuvish funksiyalarini tanlang. Kerakli yuvish rejimi va funksiyalari foydalanuvchi buyumlarning turi, miqdori va ifloslanish darajasiga qarab tanlanadi.

• «Start/Pauza» tugmasini bosing.

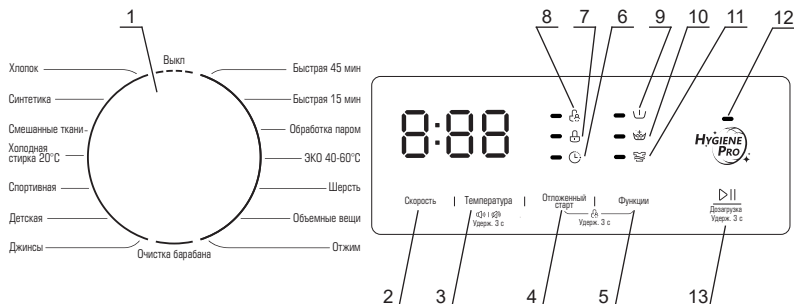
### Mashinani o'chirish

Sikl tugagach, ekranda «End» ko'rsatiladi, tovush signali eshitaladi. Mashinani o'chirish uchun pereklyuchatel dastasini «Vikl» holatiga aylantiring.

| Mahsulot yorlig'idagi qarov belgilari |                                                                      |  |                                                                                       |  |                                                                                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                       | Oddiy yuvish 95 °C gacha bo'lgan suv haroratida (qaynatish mumkin)   |  | Oddiy yuvish 40 °C gacha                                                              |  | 40 °C gacha bo'lgan suv haroratida yumshoq yuvish                                                |
|                                       | Suv harorati 40°C gacha o'ta yumshoq yuvish Siqish tavsiya etilmaydi |  | 40 °C gacha bo'lgan suv haroratida qo'lda yuvish Buramadan ehtiyotkorlik bilan siqing |  | Yuvish taqiqlangan                                                                               |
|                                       | Yuqori haroratda oddiy barabanli quritish                            |  | Past haroratda va qisqa muddatda yumshoq barabanli quritish                           |  | Barabanda quritish taqiqlanadi                                                                   |
|                                       | Gorizontal tekislikda tekislangan holatda quritish                   |  | Vertikal holatda quritish                                                             |  | Vertikal holatda siqmasdan quritish                                                              |
|                                       | Dazmol tagligi 200°C gacha bo'lgan haroratda dazmollash              |  | Dazmol tagligi 150°C gacha bo'lgan haroratda dazmollash                               |  | Dazmol tagligi 110°C gacha bo'lgan haroratda dazmollash. Bug' bilan dazmollash tavsiya etilmaydi |
|                                       | Dazmollash taqiqlanadi                                               |  | Har qanday oksidlovchi oqartirgichlar oqartirishga ruxsat etiladi                     |  | Faqat kislorodli/xlorisiz oqartirgichlar bilan oqartirishga ruxsat beriladi                      |
|                                       | Oqartirish taqiqlanadi                                               |  | Professional nam tozalash mumkin                                                      |  | Uglevodorodlar bilan quruq tozalash mumkin                                                       |
|                                       | Tetraxloretilen bilan quruq tozalash mumkin                          |  | Tetraxloretilen bilan yumshoq quruq tozalash                                          |  | Kimyoviy tozalash taqiqlanadi                                                                    |

# Biryusa WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

## Mashinani boshqaruv paneli



1 - Mashinaning ish rejimlarini almashtirish.

2 - Siqish jarayonida barabanning aylanish tezligini tanlash tugmasi. Tugma ketma-ket bosilganda, barabanning aylanish tezligi oshadi yoki pasayadi, o'rnatilgan tezlik esa displeyda aks ettiriladi.

3 - Yuvish suvi haroratini tanlash tugmasi. Tugma ketma-ket bosilganda, suvning belgilangan harorati o'zgaradi va displeyda o'rnatilgan harorat aks ettiriladi. Shuningdek, bu tugma tovush signalini o'chirish/yoqish funksiyalarini ham bajaradi.

4 - «**Kechiktirilgan ishga tushirish**» funksiyasini yoqish tugmasi (kir yuvish sikli boshlanishidan oldingi vaqtni tanlash uchun) / «**Bolalardan blokirovka qilish**» funksiyasi tugmasi («**Funksiyalar**» tugmasi bilan bir vaqtda bosilganda ishga tushadi).

5 - «**Qo'shimcha funksiyalarni tanlash**» tugmasi. Tugma ketma-ket bosilganda (9-11) funksiyalarning tegishli indikatorlari yonadi.

6 - «**Kechiktirilgan ishga tushirish**» funksiyasini yoqish indikator.

7 - Mashina eshikchasi blokirovkasini yoqish indikator - tanlangan kir yuvish dasturi ishga tushirilgandan so'ng yonadi.

8 - «**Bolalardan blokirovka qilish**» funksiyasini ishga tushirish indikator.

9 - «**Oldindan yuvish**» funksiyasini yoqish indikator.

10 - «**Qo'shimcha chayish**» funksiyasini yoqish indikator.

11 - «**Qo'shimcha yuvish**» funksiyasini yoqish indikator.

12 - «**HYGIENE PRO**» funksiyasini yoqish indikator. Dasturlar tanlanganda avtomatik ravishda yonadi: Paxta, Sintetika, Aralash gazlamalar, 20°C sovuqda yuvish, Sport, Bolalar, Jinsilar, Barabanni tozalash.

13 - «**Pauza/Start**» tugmasi - kir yuvish siklini ishga tushirish uchun xizmat qiladi va istalgan vaqtda dasturning bajarilishini vaqtincha to'xtatish imkonini beradi / «**Kir yuvish jarayonida kiriti qo'shimcha yuklash**» funksiyalari.

## Biryusa WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

### Kir yuvish mashinasining ish rejimlari

- **Paxta (Хлопок):** rejim paxta, zig'ir yoki alohida parvarishni talab qilmaydigan boshqa matolardan tikilgan o'rtacha va juda iflos kirlarni (kunlik kiyimlar, choyshablar) yuvish uchun mo'ljallangan.
- **Sintetika (Синтетика):** rejim sezgir va sintetik matolar, pardalar va nafis matolardan tayyorlangan buyumlarni yuvish uchun mo'ljallangan. Trikotaj kiyimlarni yuvishda kiyimning shakli buzilmasligi uchun vositani miqdorini kamaytirish tavsiya etiladi.
- **Aralash matolar (Смешанные ткани):** rejim mato turi bo'yicha saralanmagan, odatiy ifloslangan aralash buyumlarni 40°C da yuvishga mo'ljallangan.
- **20°C sovuq suvda yuvish (Холодная стирка 20°C):** kundalik kam ifloslangan kirlarni yuvish uchun mo'ljallangan, past haroratda har qanday turdagi matolarni yuvish rejimi.
- **Sport (Спортивная):** kuchli ifloslangan sport kiyimlari va poyabzallarni 20°C da yuvish uchun. Sport poyabzallarini yuvishda bir vaqtning o'zida ikki juftdan ortiq poyabzalni yuvish tavsiya etilmaydi.
- **Bolalar kiyimlari (Детская):** bolalar kiyimlarini, tagliklarini va boshqalarni 60 °C haroratda intensiv yuvish. Bolalar kiyimlarini qolganlaridan alohida yuvish tavsiya etiladi.
- **Jinslar (Джинсы):** 60°C da jinslar uchun yumshoq yuvish. Yuvishdan oldin kiyimlarni ichkariga aylantirish va suyuq yuvish vositasidan foydalanish tavsiya etiladi.
- **Tez 45 daqiqa (Быстрая 45 мин):** Qisqa muddat barcha turdagi matolar uchun 40°C da kuchsiz darajada ifloslangan kirlarni har kuni yuvish uchun.
- **Tez 15 daqiqa (Быстрая 15 мин):** Barcha turdagi matolarni sovuq suvda yuvish uchun qisqa muddatli dastur, kuchsiz darajada ifloslangan kirlarni har kuni yuvish uchun mo'ljallangan.
- **Bug 'bilan ishlav berish (Обработка паром):** qo'shimcha bug' bilan ishlav berish bilan narsalarni intensiv yuvish rejimi. Rejim maxsus parvarishni talab qiladigan juda ifloslangan kirlarni yuvish uchun mo'ljallangan.
- **ЕКО 40-60° (ЭКО 40-60°):** 40-60°C haroratda yuvish. Oq va rangi o'chmaydigan rangli paxta mahsulotlari hamda o'rtacha darajada kirlangan sintetik matolarni yuvish uchun mo'ljallangan. Rejim yuvishning optimal sifatini saqlab, suv va elektr energiyasini tejash uchun mo'ljallangan.
- **Jun (Шерсть):** bu rejim faqat ishlab chiqaruvchi tomonidan mashinada yuvishga ruxsat berilgan jun va yarim jun mahsulotlarini yuvish uchun mo'ljallangan. Mahsulot yorlig'ida ruxsat etilgan harorat rejimi haqidagi ma'lumotlarni diqqat bilan o'rganish kerak. Jun mahsulotlari uchun maxsus yuvish vositalaridan foydalanish tavsiya etiladi.
- **Katta hajmli kiyimlar (Объемные вещи):** qalin, katta narsalarni (adyol, ko'rpa jildi, ustki kiyim) 40 °C haroratda yuvish uchun. Yuvishdan oldin kiyimlarni barabanga teng ravishda taqsimlash tavsiya etiladi.
- **Siqish (Отжим):** bu rejimda mashina kiyimlarni yuvmaydi va chayqamaydi, faqat siqadi.
- **Varabanni tozalash (Очистка барабана):** ushbu rejim mashinaning barabanini yuqori haroratda tozalash va sterilizatsiya qilish uchun mo'ljallangan. Ushbu rejim kiyimlarni yuvish uchun mo'ljallanmagan. Eng yaxshi natijaga erishish uchun oz miqdorda vosita qo'shish tavsiya etiladi.

## Biryusa WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

Kir yuvish  
 mashinasining  
 vazifalari

- **Tezlik:** siqish tezligini zarur qadam bilan tanlash funksiyasi:

1200: 0 — 400 — 600 — 800 — 1000 — 1200  
(Biryusa WM-MX712/15 modeli uchun)

1400: 0 — 400 — 600 — 800 — 1000 — 1200 — 1400  
(Biryusa WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15 modeli uchun)

- **Harorat:** kerakli yuvish haroratini qadamma-qadam tanlash funksiyasi:

Sov - 20° - 30° - 40° - 60° - 90°

- **Kechiktirilgan start (Отложенный старт):** dasturni ishga tushirishni kechiktirish funksiyasi. Kir yuvish sikli boshlanishiga 0 dan 24 soatgacha vaqt beriladi. «Kechiktirilgan start» tugmasi bosilganda displeyda belgilangan kechiktirish vaqti ko'rsatiladi.

- **Oldindan yuvish (Предварительная стирка):** Bu funksiyani qattiq ifloslangan narsalarni yuvishda faollashtirish tavsiya etiladi. Eski va singib ketgan kirlarni tozalash imkonini beradi. Dastur tanlangandan so'ng «9» indikator yonib ketguncha «Funksiyalar» tugmasini bosib, indikator «9».

Eslatma

I bo'limga yuvish vositasini qo'shing.

- **Qo'shimcha chayish:** funktsiya kiyimda qolgan yuvish vositasini yaxshilab chayish imkonini beradi. Ushbu funksiyadan bolalar kiyimlarini, shuningdek, adyol, ustki kiyim va shu kabi qalin narsalarni yuvishda foydalanish tavsiya etiladi. Dasturni tanlagandan so'ng, «10» indikator yonguncha «Funksiyalar» tugmasini bosib turing.

- **Qo'shimcha yuvish:** Bu funksiyani faollashtirish kir yuvish samaradorligini oshirish uchun yuvish siklining vaqtini va intensivligini oshiradi. Dastur tanlangandan keyin «11» indikator yonib ketguncha «Funksiyalar» tugmasini bosib.

- **Yuvish vaqtida kirning qo'shimcha yuklanishi:** funktsiya yuvish jarayonida kiyimlarni barabanga qo'shimcha yuklash imkonini beradi. Buning uchun yuvish jarayonida «Start/Pauza» tugmasini 3 soniya davomida bosib turish kerak. Baraban to'xtagandan va eshik qulfi ochilgandan so'ng, eshikni ochib, kiyimlarni mashinaga solish mumkin. Shundan keyin eshikni yopib, yuvish jarayonini davom ettirish uchun «Start/Pauza» tugmasini bosish lozim.

DIQQAT!

**Agar barabandagi suv sathi yuqori yoki yuvish harorati juda baland bo'lsa, bu funksiyadan foydalanib bo'lmaydi.**

- **Bolalardan blokirovka qilish:** bu funktsiya bolalar tomonidan sozlamalarning tasodifan o'zgartirilishini oldini olish uchun boshqaruv panelidagi barcha tugmalar va rejim almashtirgichini bloklashga xizmat qiladi. Funksiyani yoqish uchun yuvish jarayoni davomida «Kechiktirilgan start» va «Funksiyalar» tugmalarini bir vaqtning o'zida tovush signali chalinib, «8» indikator yongunga qadar kamida 3 soniya bosib turish kerak. Bolalardan blokirovka qilish faollashganda, displeyda «CL» va yuvish tugashigacha qolgan vaqt aks etadi. Har qanday tugma bosilganda «8» indikator millitay boshlaydi. Yuvish jarayonida funksiyani bekor qilish uchun ko'rsatilgan tugmalarni yana kamida 3 soniya bosib turing.

- **HYGIENE PRO:** bu funktsiya baraban, lyuk eshigi va yuklangan kiyimlarni kuchli dezinfektsiya qilishga mo'ljallangan. Quyidagi yuvish rejimlarida avtomatik ravishda ishga tushadi: Paxta, Sintetika, Aralash gazlamalar, 20°C sovuqda yuvish, Sport, Bolalar, Jinsilar, Barabanni tozalash. Har bir yuvish siklidan so'ng baraban avtomatik tarzda tozalanadi.

- **Ovozli signalni o'chirish:** Mashina ishga tushgandan so'ng, ovozi signalni o'chirish uchun «Harorat» tugmasini kamida 3 soniya bosib turing. Ovozli signalni qayta tiklash uchun harakatni takrorlang.

## Biryusa WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

Kir yuvish mashinasining ish rejimlarining parametrlari WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

| Rejim                                        | Kir yuvish vositalari uchun lotogi bo'lmali |    |                                                                                   | Mavjud funksiyalar |                 |                |               |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------|----------------|---------------|
|                                              | I                                           | II |  | Kechik. start      | Oldindan yuvish | Qo'sh. Chayish | Qo'sh. yuvish |
| Paxta (Хлопок)                               | ○                                           | √  | ○                                                                                 | ○                  | ○               | ○              | ○             |
| Sintetika (Синтетика)                        | ○                                           | √  | ○                                                                                 | ○                  | ○               | ○              | ○             |
| Aralash matolari (Смешанные ткани)           | ○                                           | √  | ○                                                                                 | ○                  | ○               | ○              | ○             |
| Sovuq suvda yuvish 20° (Холодная стирка 20°) |                                             | √  | ○                                                                                 | ○                  |                 | ○              |               |
| Sport (Спортивная)                           | ○                                           | √  | ○                                                                                 | ○                  | ○               | ○              |               |
| Bolalar kiyimlari (Детская)                  | ○                                           | √  | ○                                                                                 | ○                  | ○               | ○              | ○             |
| Jinsilar (Джинсы)                            | ○                                           | √  | ○                                                                                 | ○                  | ○               | ○              |               |
| Tez 45 daqiqa (Быстрая 45 мин)               |                                             | √  | ○                                                                                 | ○                  |                 | ○              |               |
| Tez 15 daqiqa (Быстрая 15 мин)               |                                             | √  | ○                                                                                 | ○                  |                 |                |               |
| Bug 'bilan ishlov berish (Обработка паром)   | ○                                           | √  | ○                                                                                 | ○                  | ○               | ○              | ○             |
| EKO 40-60° (ЭКО 40-60°)                      |                                             | √  | ○                                                                                 | ○                  |                 |                |               |
| Jun (Шерсть)                                 |                                             | √  | ○                                                                                 | ○                  |                 | ○              |               |
| Hajmli kiyimlar (Объемные вещи)              | ○                                           | √  | ○                                                                                 | ○                  | ○               | ○              | ○             |
| Siqish (Отжим)                               |                                             |    |                                                                                   | ○                  |                 |                |               |
| Barabanni tozalash (Очистка барабана)        |                                             |    |                                                                                   | ○                  |                 |                |               |
| √ - Majburiy;<br>○ - Zarurat tug'ilganda.    |                                             |    |                                                                                   |                    |                 |                |               |

## Biryusa WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

Kir yuvish mashinasining ish rejimlarining parametrlari WM-MX712/15

| Rejim                                        | Maks.<br>yuklama, kg | Standart suv<br>harorati, °C | Standart<br>baraban<br>aylanish vaqti,<br>aylana/daq | Standart<br>sikli vaqti,<br>soat:daq |
|----------------------------------------------|----------------------|------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Paxta (Хлопок)                               | 7,0                  | 40                           | 800                                                  | 1:38                                 |
| Sintetika (Синтетика)                        | 3,5                  | 40                           | 800                                                  | 2:08                                 |
| Aralash matolari (Смешанные ткани)           | 7,0                  | 40                           | 800                                                  | 1:30                                 |
| Sovuq suvda yuvish 20° (Холодная стирка 20°) | 3,5                  | 20                           | 1000                                                 | 1:11                                 |
| Sport (Спортивная)                           | 3,5                  | 20                           | 800                                                  | 0:57                                 |
| Bolalar kiyimlari (Детская)                  | 7,0                  | 60                           | 1000                                                 | 1:52                                 |
| Jinsilar (Джинсы)                            | 7,0                  | 60                           | 800                                                  | 1:56                                 |
| Tez 45 daqiqa (Быстрая 45 мин)               | 2,0                  | 20                           | 800                                                  | 0:45                                 |
| Tez 15 daqiqa (Быстрая 15 мин)               | 2,0                  | Sovuq suv                    | 800                                                  | 0:15                                 |
| Bug 'bilan ishlov berish (Обработка паром)   | 3,5                  | 40                           | 1000                                                 | 1:58                                 |
| EKO 40-60° (ЭКО 40-60°)                      | 7,0                  | -                            | 1200                                                 | 3:28                                 |
| Jun (Шерсть)                                 | 2,0                  | 40                           | 600                                                  | 1:07                                 |
| Hajmli kiyimlar (Объемные вещи)              | 7,0                  | 40                           | 1000                                                 | 1:48                                 |
| Siqish (Отжим)                               | 7,0                  | -                            | 1000                                                 | 0:12                                 |
| Barabanni tozalash (Очистка барабана)        | -                    | 90                           | -                                                    | 1:28                                 |

Kir yuvish mashinasining ish rejimlarining parametrlari WM-MX814/15

| Rejim                                        | Maks.<br>yuklama, kg | Standart suv<br>harorati, °C | Standart<br>baraban<br>aylanish vaqti,<br>aylana/daq | Standart<br>sikli vaqti,<br>soat:daq |
|----------------------------------------------|----------------------|------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Paxta (Хлопок)                               | 8,0                  | 40                           | 1400                                                 | 3:49                                 |
| Sintetika (Синтетика)                        | 4,0                  | 40                           | 1200                                                 | 3:28                                 |
| Aralash matolari (Смешанные ткани)           | 8,0                  | 40                           | 800                                                  | 1:30                                 |
| Sovuq suvda yuvish 20° (Холодная стирка 20°) | 4,0                  | 20                           | 1000                                                 | 1:11                                 |
| Sport (Спортивная)                           | 4,0                  | 20                           | 800                                                  | 0:57                                 |
| Bolalar kiyimlari (Детская)                  | 8,0                  | 60                           | 1000                                                 | 1:52                                 |
| Jinsilar (Джинсы)                            | 8,0                  | 60                           | 800                                                  | 1:56                                 |
| Tez 45 daqiqa (Быстрая 45 мин)               | 2,0                  | 20                           | 800                                                  | 0:45                                 |
| Tez 15 daqiqa (Быстрая 15 мин)               | 2,0                  | Sovuq suv                    | 800                                                  | 0:15                                 |
| Bug 'bilan ishlov berish (Обработка паром)   | 4,0                  | 40                           | 1000                                                 | 1:58                                 |
| EKO 40-60° (ЭКО 40-60°)                      | 8,0                  | -                            | 1400                                                 | 3:38                                 |
| Jun (Шерсть)                                 | 2,0                  | 40                           | 600                                                  | 1:07                                 |
| Hajmli kiyimlar (Объемные вещи)              | 8,0                  | 40                           | 1000                                                 | 1:48                                 |
| Siqish (Отжим)                               | 8,0                  | -                            | 1000                                                 | 0:12                                 |
| Barabanni tozalash (Очистка барабана)        | -                    | 90                           | -                                                    | 1:28                                 |

## Biryusa WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

Kir yuvish mashinasining ish rejimlarining parametrlari WM-MX1014/15

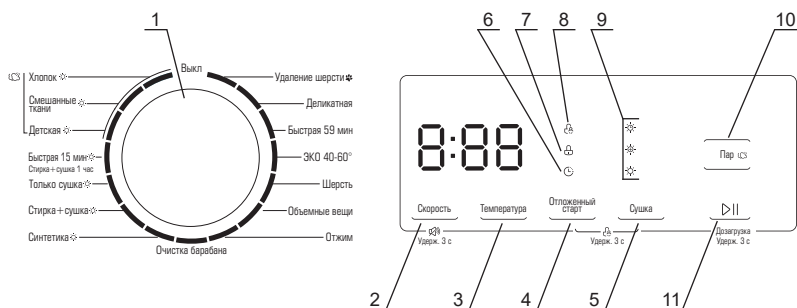
| Rejim                                        | Maks.<br>yuklama, kg | Standart suv<br>harorati, °C | Standart<br>baraban<br>aylanish vaqti,<br>aylana/daq | Standart<br>sikli vaqti,<br>soat:daq |
|----------------------------------------------|----------------------|------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Paxta (Хлопок)                               | 10,5                 | 40                           | 1400                                                 | 3:49                                 |
| Sintetika (Синтетика)                        | 5,0                  | 40                           | 1200                                                 | 3:28                                 |
| Aralash matolari (Смешанные ткани)           | 10,5                 | 40                           | 800                                                  | 1:30                                 |
| Sovuq suvda yuvish 20° (Холодная стирка 20°) | 5,0                  | 20                           | 1000                                                 | 1:11                                 |
| Sport (Спортивная)                           | 5,0                  | 20                           | 800                                                  | 0:57                                 |
| Bolalar kiyimlari (Детская)                  | 10,5                 | 60                           | 1000                                                 | 1:52                                 |
| Jinsilar (Джинсы)                            | 10,5                 | 60                           | 800                                                  | 1:56                                 |
| Tez 45 daqıqa (Быстрая 45 мин)               | 2,0                  | 20                           | 800                                                  | 0:45                                 |
| Tez 15 daqıqa (Быстрая 15 мин)               | 2,0                  | Sovuq suv                    | 800                                                  | 0:15                                 |
| Bug 'bilan ishlov berish (Обработка паром)   | 5,0                  | 40                           | 1000                                                 | 1:58                                 |
| EKO 40-60° (ЭКО 40-60°)                      | 10,5                 | -                            | 1400                                                 | 4:00                                 |
| Jun (Шерсть)                                 | 2,0                  | 40                           | 600                                                  | 1:07                                 |
| Hajmli kiyimlar (Объемные вещи)              | 10,5                 | 40                           | 1000                                                 | 1:48                                 |
| Siqish (Отжим)                               | 10,5                 | -                            | 1000                                                 | 0:12                                 |
| Barabanni tozalash (Очистка барабана)        | -                    | 90                           | -                                                    | 1:28                                 |

Kir yuvish mashinasining ish rejimlarining parametrlari WM-MX1214/15

| Rejim                                        | Maks.<br>yuklama, kg | Standart suv<br>harorati, °C | Standart<br>baraban<br>aylanish vaqti,<br>aylana/daq | Standart<br>sikli vaqti,<br>soat:daq |
|----------------------------------------------|----------------------|------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Paxta (Хлопок)                               | 12,0                 | 40                           | 1400                                                 | 3:49                                 |
| Sintetika (Синтетика)                        | 6,0                  | 40                           | 1200                                                 | 3:28                                 |
| Aralash matolari (Смешанные ткани)           | 12,0                 | 40                           | 800                                                  | 1:30                                 |
| Sovuq suvda yuvish 20° (Холодная стирка 20°) | 6,0                  | 20                           | 1000                                                 | 1:11                                 |
| Sport (Спортивная)                           | 6,0                  | 20                           | 800                                                  | 0:57                                 |
| Bolalar kiyimlari (Детская)                  | 12,0                 | 60                           | 1000                                                 | 1:52                                 |
| Jinsilar (Джинсы)                            | 12,0                 | 60                           | 800                                                  | 1:56                                 |
| Tez 45 daqıqa (Быстрая 45 мин)               | 2,0                  | 20                           | 800                                                  | 0:45                                 |
| Tez 15 daqıqa (Быстрая 15 мин)               | 2,0                  | Sovuq suv                    | 800                                                  | 0:15                                 |
| Bug 'bilan ishlov berish (Обработка паром)   | 6,0                  | 40                           | 1000                                                 | 1:58                                 |
| EKO 40-60° (ЭКО 40-60°)                      | 12,0                 | -                            | 1400                                                 | 4:00                                 |
| Jun (Шерсть)                                 | 2,0                  | 40                           | 600                                                  | 1:07                                 |
| Hajmli kiyimlar (Объемные вещи)              | 12,0                 | 40                           | 1000                                                 | 1:48                                 |
| Siqish (Отжим)                               | 12,0                 | -                            | 1000                                                 | 0:12                                 |
| Barabanni tozalash (Очистка барабана)        | -                    | 90                           | -                                                    | 1:28                                 |

# Biryusa WMD-MX814/15

## Mashinani boshqaruv paneli



- 1 - Mashinaning ish rejimlarini almashtirish.
- 2 - Siqish jarayonida barabanning aylanish tezligini tanlash tugmasi. Tugmani ketma-ket bosish orqali barabanning aylanish tezligi oshadi yoki kamayadi, displeyda o'rnatilgan tezlik aks ettiriladi / Ovozli signalni o'chirish/yoqish funksiyalari mavjud.
- 3 - Yuvish suvi haroratini tanlash tugmasi. Tugmani ketma-ket bosish bilan belgilangan suv harorati o'zgaradi, displeyda belgilangan harorat ko'rsatiladi.
- 4 - «**Kechiktirilgan start**» funksiyasini yoqish tugmasi (kir yuvish sikli boshlanishidan oldin vaqtni tanlash) / «**Bolalardan blokirovka qilish**» funksiyalari («**Quritish**» tugmasi bilan bir vaqtda bosilganda).
- 5 - Quritish intensivligini tanlash tugmasi. Tugmani ketma-ket bosish bilan yuvinishdan keyin kiyimlarni quritish intensivligi darajasi o'zgaradi, tegishli «9» ko'rsatkichlari yonadi. Quritish intensivligi quyidagi rejimlarda tanlanishi mumkin: Paxta, Aralash matolari, Bolalar kiyimlari, Tez 15 daqiqa, Faqat quritish, Yuvish va quritish, Sun'iy tolali matolar.
- 6 - «**Kechiktirilgan ishga tushirish**» funksiyasini yoqish indikator.
- 7 - Funksiyani yoqish indikator mashina eshigini bloklash indikator - tanlangan yuvish dasturi boshlanganidan keyin yonadi.
- 8 - «**Bolalardan blokirovka qilish**» funksiyasini ishga tushirish indikator.
- 9 - Tanlangan quritish intensivligi indikatorlari. Tegishli indikator «**Quritish**» tugmasi yordamida yoqilganda yonadi.
- 10 - «**Bug'**» funksiyasini yoqish tugmasi. Funksiyani quyidagi rejimlarga qo'shish mumkin: Paxta, Aralash matolari, Bolalar kiyimlari.
- 11 - «**Paauza/Start**» tugmasi - kir yuvish siklini ishga tushirish uchun xizmat qiladi va istalgan vaqtda dasturning bajarilishini vaqtincha to'xtatish imkonini beradi / «**Kir yuvish jarayonida kirmi qo'shimcha yuklash**» funksiyalari.

## Biryusa WMD-MX814/15

### Yuvish-quritish mashinasi ishi rejimi

- **Paxta (Хлопок):** rejim paxta, zig'ir yoki alohida parvarishni talab qilmaydigan boshqa matolardan tikilgan o'rtacha va juda iflos kirlarni (kunlik kiyimlar, choyshablar) yuvish uchun mo'ljallangan.
- **Aralash matolar (Смешанные ткани):** rejim mato turi bo'yicha saralanmagan, odatiy ifloslangan aralash buyumlarni 40°C da yuvishga mo'ljallangan.
- **Bolalar kiyimlari (Детская):** bolalar kiyimlarini, tagliklarini va boshqalarni 60 °C haroratda intensiv yuvish. Bolalar kiyimlarini qolganlaridan alohida yuvish tavsiya etiladi.
- **Tez 15 daqiqa (Быстрая 15 мин):** Barcha turdagi matolarni sovuq suvda yuvish uchun qisqa muddatli dastur, kuchsiz darajada ifloslangan kirlarni har kuni yuvish uchun mo'ljallangan.
- **Yuvish + Quritish 1 soat (Стирка + сушка 1 час):** sovuq suv haroratida 1 kg narsalarni yuvish rejimi, keyin 1 soat ichida quritish. Rejimni yoqish uchun pereklyuchatelni «Tezkor 15 daqiqa» rejimiga buring va «Quritish» tugmasini bosing.
- **Faqat quritish (Только сушка):** bu rejimda faqat kirlarni quritishning to'liq sikli amalga oshiriladi.
- **Yuvish + Quritish (Стирка + сушка):** standart yuvish sikli, undan keyin siqish va uzoq quritish davri.
- **Sintetika (Синтетика):** rejim sezgir va sintetik matolar, pardalar va nafis matolardan tayyorlangan buyumlarni yuvish uchun mo'ljallangan. Trikotaj kiyimlarni yuvishda kiyimning shakli buzilmasligi uchun vositani miqdorini kamaytirish tavsiya etiladi.
- **Junni olib tashlash (Удаление шерсти):** Rejim kuchaytirilgan suv oqimini uzatish, qo'shimcha chayish va barabanning aylanish tezligini oshirish hisobiga kiyimdan jun, soch va iplarni olib tashlash uchun mo'ljallangan.
- **Nozik (Деликатная):** ushbu rejim o'ta sezgir matolardan tikilgan narsalarni yumshoq yuvish uchun tavsiya etiladi.
- **Tez 59 daqiqa (Быстрая 59 мин):** Qisqa muddat barcha turdagi matolar uchun 30°C da kuchsiz darajada ifloslangan kirlarni har kuni yuvish uchun.
- **ЕКО 40-60° (ЭКО 40-60°):** 40-60°C haroratda yuvish. Oq va rangi o'chmaydigan rangli paxta mahsulotlari hamda o'rtacha darajada kirlangan sintetik matolarni yuvish uchun mo'ljallangan. Rejim yuvishning optimal sifatini saqlab, suv va elektr energiyasini tejash uchun mo'ljallangan.
- **Jun (Шерсть):** bu rejim faqat ishlab chiqaruvchi tomonidan mashinada yuvishga ruxsat berilgan jun va yarim jun mahsulotlarini yuvish uchun mo'ljallangan. Mahsulot yorlig'ida ruxsat etilgan harorat rejimi haqidagi ma'lumotlarni diqqat bilan o'rganish kerak. Jun mahsulotlari uchun maxsus yuvish vositalaridan foydalanish tavsiya etiladi.
- **Katta hajmli kiyimlar (Объемные вещи):** qalin, katta narsalarni (adyol, ko'rpа jildi, ustki kiyim) 40 °C haroratda yuvish uchun. Yuvishdan oldin kiyimlarni barabanga teng ravishda taqsimlash tavsiya etiladi.
- **Siqish (Отжим):** bu rejimda mashina kiyimlarni yuvmaydi va chayqamaydi, faqat siqadi.
- **Barabanni tozalash (Очистка барабана):** ushbu rejim mashinaning barabanini yuqori haroratda tozalash va sterilizatsiya qilish uchun mo'ljallangan. Ushbu rejim kiyimlarni yuvish uchun mo'ljallanmagan. Eng yaxshi natijaga erishish uchun oz miqdorda vosita qo'shish tavsiya etiladi.

## Biryusa WMD-MX814/15

### Kir yuvish-quritish mashinasi funksiyalari

- **Tezlik:** kerakli bosish tezligini qadam bilan tanlash funksiyasi:

0 - 400 - 600 - 800 - 1000 - 1200 - 1400

- **Harorat:** kerakli yuvish haroratini qadamma-qadam tanlash funksiyasi:

Sov - 20° - 30° - 40° - 60° - 90°

- **Kechiktirilgan start (Отложенный старт):** dasturni ishga tushirishni kechiktirish funksiyasi. Kir yuvish sikli boshlanishiga 0 dan 24 soatgacha vaqt beriladi. «Kechiktirilgan start» tugmasi bosilganda displeyda belgilangan kechiktirish vaqti ko'rsatiladi.

- **Bug (Пар)** - bu funksiya yoqilganda, buyumlar yuvish vaqtida bug' bilan ishlov beriladi, bu esa yuvish samaradorligini oshiradi. Funksiya rejim bilan qo'llanilishi mumkin: Paxta, Aralash matolari, Bolalar kiyimlari.

- **Quritish intensivligi:** funksiya kir yuvishdan keyin kerakli quritish intensivligini belgilash uchun ishlatiladi:

☼ - Yuqori intensivlik. Kiyimlarni uzoq vaqt quritish, undan so'ng narsalarni sikl oxirida darhol kiyish mumkin.

☼ - Oddiy intensivlik. Oddiy davomiylikdagi quritish rejimi, standart bo'yicha o'rnatiladi.

☼ - Vaqt bo'yicha quritish. Belgilangan vaqt davomida kiyimlarni quritish rejimi. (30, 60, 90, 120, 180 daqiqa).

- **Bolalardan blokirovka qilish:** bu funksiya bolalar tomonidan sozlamalarning tasodifan o'zgartirilishini oldini olish uchun boshqaruv panelidagi barcha tugmalar va rejim almashtirgichini bloklashga xizmat qiladi. Funksiyani yoqish uchun yuvish sikli davomida bir vaqtning o'zida «Kechiktirilgan start» va «Quritish» tugmalarini tovush signali va «8» indikatori yoqilguniga qadar kamida 3 soniya bosib turish kerak. Bolalardan blokirovka qilish faollashganda, displeyda «CL» va yuvish tugashigacha qolgan vaqt aks etadi. Har qanday tugma bosilganda «8» indikatori miltillay boshlaydi. Yuvish jarayonida funksiyani bekor qilish uchun ko'rsatilgan tugmalarni yana kamida 3 soniya bosib turing.

- **Pauza:** funksiyadan narsalarni yuvishdan oldin ivitish uchun foydalanish mumkin. Tanlangan dasturni ishga tushirgandan so'ng, siz taxminan 10 daqiqa kutishingiz kerak va keyin «Start/Pauza» tugmasini bosib. Kerakli ivitish vaqti o'tgandan keyin «Pauza/Start» tugmasini yana bosib va kir yuvish mashinasi dasturni davom ettiradi. Ivitish kuchli ifloslangan narsalarni yuvish sifatini yaxshilaydi.

- **Yuvish vaqtida kirning qo'shimcha yuklanishi:** funksiya yuvish jarayonida kiyimlarni barabanga qo'shimcha yuklash imkonini beradi. Buning uchun yuvish jarayonida «Start/Pauza» tugmasini 3 soniya davomida bosib turish kerak. Baraban to'xtagandan va eshik qulfi ochilagandan so'ng, eshikni ochib, kiyimlarni mashinaga solish mumkin. Shundan keyin eshikni yopib, yuvish jarayonini davom ettirish uchun «Start/Pauza» tugmasini bosish lozim.

### DIQQAT!

**Agar barabandagi suv sathi yuqori yoki yuvish harorati juda baland bo'lsa, bu funksiyadan foydalanib bo'lmaydi.**

- **Ovozli signalni o'chirish:** Mashinani ishga tushirgandan so'ng, signalni o'chirish uchun «Tezlik» tugmasini kamida 3 soniya bosib turing. Ovozli signalni qayta tiklash uchun harakatlarni takrorlang.

## Biryusa WMD-MX814/15

Kir yuvish mashinasining ish rejimlarining parametrlari

| Rejim                                         | Standart bo'yicha suv harorati, °C | Mavjud funksiyalar    |          |      | Maksimal yuklash, kg yuvish / quritish | Standart sikl vaqti, soat:daq | Standart baraban aylanish vaqti, aylana/daq |
|-----------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------|----------|------|----------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------|
|                                               |                                    | Kechikib ishg'a start | Quritish | Bug' |                                        |                               |                                             |
| Paxta (Хлопок)                                | 40                                 | O                     | O        | O    | 8,0/6,0                                | 3:39                          | 800                                         |
| Agalash matolari (Смешанные ткани)            | 40                                 | O                     | O        | O    | 8,0/6,0                                | 1:20                          | 800                                         |
| Bolalar kiyimlari (Детская)                   | 60                                 | O                     | O        | O    | 8,0/6,0                                | 2:01                          | 1000                                        |
| Tez 15 daqiqa (Быстрая 15 мин)                | Sovuq suv                          | O                     |          |      | 2,0/-                                  | 0:15                          | 800                                         |
| Yuvish + quritish 1 soat (Стирка+сушка 1 час) | -                                  | O                     | O        |      | 1,0/1,0                                | 0:58                          | -                                           |
| Faqat quritish (Только сушка)                 | -                                  | O                     | O        |      | -/6,0                                  | 3:40                          | 1200                                        |
| Yuvish + quritish (Стирка+сушка)              | -                                  | O                     | O        |      | 6,0/6,0                                | 4:34                          | -                                           |
| Sintetika (Синтетика)                         | 40                                 | O                     | O        |      | 4,0/3,0                                | 3:18                          | 800                                         |
| Junni olib tashlash (Удаление шерсти)         | 40                                 | O                     |          |      | 4,0/-                                  | 2:04                          | 1200                                        |
| Nozik (Деликатная)                            | 20                                 | O                     |          |      | 4,0/-                                  | 1:08                          | 1000                                        |
| Tez 59 daqiqa (Быстрая 59 мин)                | 30                                 | O                     |          |      | 4,0/-                                  | 0:59                          | 1000                                        |
| EKO 40-60° (ЭКО 40-60°)                       | -                                  | O                     |          |      | 8,0/-                                  | 3:38                          | -                                           |
| Jun (Шерсть)                                  | 40                                 | O                     |          |      | 2,0/-                                  | 1:07                          | 600                                         |
| Hajmli kiyimlar (Объемные вещи)               | 40                                 | O                     |          |      | 8,0/-                                  | 1:48                          | 1000                                        |
| Siqish (Отжим)                                | -                                  | O                     |          |      | 8,0/-                                  | 0:12                          | 1000                                        |
| Barabanni tozalash (Очистка барабана)         | 90                                 | O                     |          |      | -/-                                    | 1:18                          | -                                           |

## XIZMAT KO'RSATISH VA QARASH

### DIQQAT!

Mashinani tozalash yoki xizmat ko'rsatishdan oldin elektr shnurini elektr rozetkasidan ajratib oling va suv ta'minoti kranini yoping.

### TAQIQLANADI!

- Mashinani va uning qismlarini tozalash uchun o'tkir buyumlar va metall cho'tkalar, shuningdek, tarkibida abraziv va erituvchilar bo'lgan mahsulotlardan foydalanish!
- Mashinani oqayotgan suv ostida yuvish.

Agar kerak bo'lsa, mashinasining sirtini suyultirilgan, abraziv bo'lmagan, neytral yuvish vositalari bilan tozalash kerak. Agar suv toshib ketsa, uni darhol nam mato bilan yig'ish kerak.

Agar ish paytida suv harorati noldan pastga tushsa va mashina «muzlab qolsa», quyidagilarni bajarish kerak:

- mashinani quvvat manбайдan uzing;
- kirish shlangining ulanishini bo'shatish uchun suv kranini iliq suv bilan yuvib tashlang;
- kirish shlangini ajratib oling va uni iliq suvga soling;
- barabanga iliq suv quyding va kamida 10 daqiqa kutding;
- kirish shlangini ulang hamda drenaj va suv ta'minoti to'g'ri ishlashiga ishonch hosil qiling.

Mashinaning ishlashini davom ettirishdan oldin xona harorati 0 °C dan yuqori ekanligiga ishonch hosil qiling. Agar mashina tez-tez muzlab turadigan xonaga o'rnatilgan bo'lsa, har bir yuvishdan keyin qolgan suvni kirish va drenaj shlanglaridan ehtiyotkorlik bilan to'kib tashlang.

Kirish shlangidagi qoldiq suvni to'kib tashlash uchun quyidagi amallarni bajaring:

- suv ta'minoti kranini yoping;
- kirish shlangini jo'mrakdan ajratib oling va uning uchini suv yig'ish uchun idishga tushiring;
- «Drenaj» va «Siqish» dan tashqari har qanday ish rejimini ishga tushirish;
- Taxminan 40 soniyadan so'ng shlangdan suv oqib chiqa boshlaydi. Suv oqib chiqishini oxirigacha kutish kerak;
- shlangni kranga ulang;
- qolgan suvni to'kib tashlang.

### DIQQAT!

Kuyishning oldini olish uchun bu operatsiyalar faqat mashinadagi issiq suv sovgidan keyin amalga oshirilishi kerak.

### Mashinaning barabanini tozalash

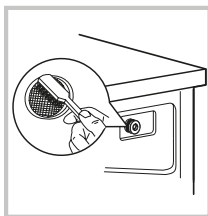
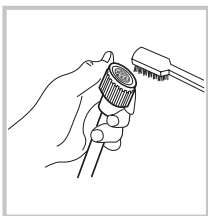
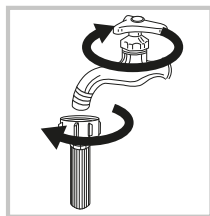
Barabanning ichki yuzasida yuvilganidan keyin qolgan zang va boshqa kirlar xlor aralashmalari bo'lmagan tozalash vositalari bilan darhol tozalab tashlanishi kerak.

Har bir yuvishdan keyin eshik oynasini va mashina barabanining zichlagichini tozalash va quritish kerak. Yuvishdan keyin zichlagichda qolgan kir va begona moddalar suv oqishiga olib kelishi mumkin.

### Kirish filtrlarini tozalash

Agar suv ta'minoti krani to'liq ochiq bo'lsa, lekin suv yetarli miqdorda berilmasa, kirish filtrlarini quyidagi tarzda tozalash kerak:

- suv ta'minoti kranini yoping;
- kirish shlangini jo'mrakdan ajratib oling;
- kirish shlangi filtrlari oqayotgan suv ostida yuving;
- kirish shlangini mashinadan ajratib oling;
- mashinaning kirish filtrlari yassi ombur bilan olib tashlang;
- filtrlari suv ostida yuving, keyin filtrlari joyiga o'rnatding;
- kirish shlangini ulang va suv oqishini tekshiring.



## Drenaj nasosi filtrini tozalash

- Drenaj nasosi filtri kir yuvish paytida mashinaga kiradigan mato qoldiqlari va kichik narsalarni ushlab turadi.
- Mashinaning normal ishlashini ta'minlash uchun filtni muntazam tozalash tavsiya etiladi.
- Drenajlash yoki aylanish jarayonini amalga oshmasa, shuningdek, drenajlash paytida filtrga tushgan begona narsalar tomonidan paydo bo'ladigan begona shovqinlar eshitilsa, filtni tozalash kerak.

## DIQQAT!

**Mashina ishlayotganida, issiq suv nasos orqali oqishi mumkin. Mashina ishlayotgan vaqtda nasos qopqog'ini hech qachon yechmang. Mashina aylanishining tugashini kuting. Filtni va qopqoqni qayta o'rnatayotganda, ular mustahkam va mahkamlanganligiga ishonch hosil qiling.**

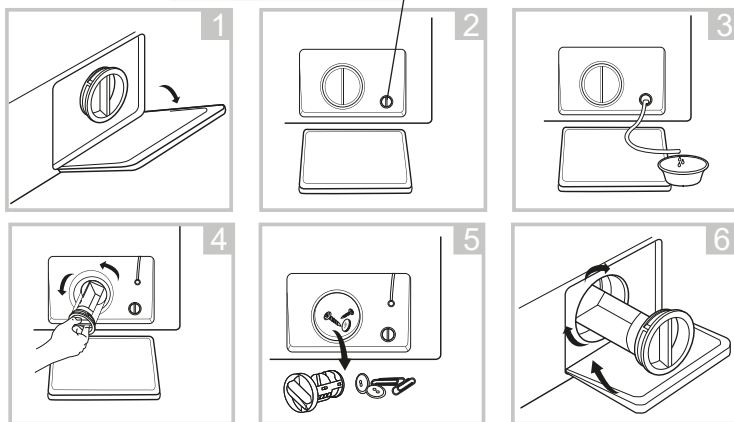
Drenaj nasosi filtrini tozalash uchun quyidagilarni bajaring:

1. Filtr qopqog'ini oching
2. 90° ga burang va favqulodda drenaj shlangini tortib oling.
3. Shlangdan tiqinni chiqarib oling va suv to'plash uchun idishga tushiring.
4. Suv to'liq to'kilishini kuting, so'ngra tiqinni shlangga tiqing va qayta o'rnatng.
5. Filtni soat miliga teskari burang va keyin uni mashina korpusidan chiqarib oling.
6. Filtrdan va mashina korpusidan kir va begona narsalarni olib tashlang.
7. Filtni qayta joylashtiring va to'xtaguncha soat yo'nalishi bo'yicha burang, so'ngra filtr qopqog'ini o'rnatng.

## DIQQAT!

**Mashinalarning ba'zi modellarda favqulodda drenaj shlangi bo'lmاسligi mumkin. Shlang bo'lmasa, suvni to'kishni boshlash uchun filtr qopqog'ini burang.**

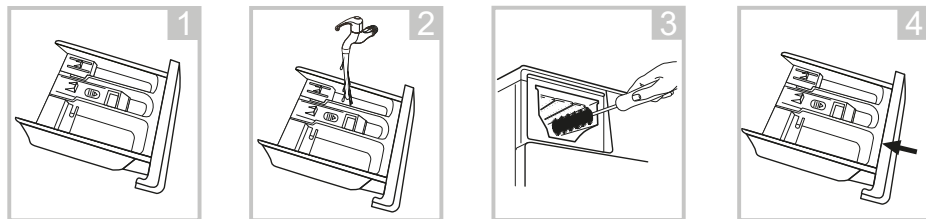
Favqulodda drenaj shlangi



## Kir yuvish vositasi lotogini tozalash

Vosita lotogini tozalash uchun quyidagi amallarni bajaring:

1. Lotokni ehtiyotkorlik bilan mashina korpusidan oling
2. Barcha lotok bo'linmalarini oqayotgan suv ostida yuving. Agar kerak bo'lsa, lotokni tozalash uchun yumshoq cho'tkadan foydalanishingiz mumkin.
3. Mashina korpusi ichidagi kirni tozalash uchun yumshoq cho'tkadan foydalaning.
4. Lotokni joyiga qo'ying va to'xtaguncha uni ichkariga suring.



## MUMKIN BO'LGAN NOSOZLIKLAR VA ULARNI BARTARAF ETISH USULLARI

### DIQQAT!

Agar quyidagi HAR QANDAY holat kuzatilsa, darhol mashinasini o'chiring:

- Elektr kabeli shikastlangan yoki qizib ketgan;
- Kuyish hidi bor;
- Tutun belgilari bor;
- Himoya vositalari tez-tez ishga tushmoqda.

**BUNDAY MUAMMOLARNI O'ZINGIZ BARTARAF QILISHGA HARAKAT QILMANG. DARHOL VAKOLATLI XIZMAT MARKAZIGA MUROJAAT QILING!**

Umumiy tarqalgan muammolar:

| Nosozlik, uning tashqi belgisi                                | Mumkin bo'lgan sababi                                                                                    | Muammolarni aniqlash va bartaraf etish usullari                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mashina ishga tushmaydi                                       |                                                                                                          | Eshik mahkam yopilganligini tekshiring. Elektr shnuri to'g'ri ulanganligini tekshiring. Suv ta'minoti krani ochiq yoki yo'qligini tekshiring. «Start/Pauza» tugmasi bosilganligini tekshiring.                                         |
| Mashina eshigi ochilmaydi                                     | Mashinaning o'rnatilgan himoya tizimi ishga tushgan.                                                     | Mashinani quvvat manbaidan uzib va qayta ulang.                                                                                                                                                                                        |
| Mashina suvni isitmaydi                                       | Harorat datchigi nosozligi.                                                                              | Xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling                                                                                                                                                                                            |
| Suv oqishi                                                    | Drenaj yoki to'ldirish shlangi ulanishi mustahkam emasligi. Drenaj shlangi tiqilib qolgan yoki bukilgan. | Shlang ulanishlarini tekshiring. Drenaj shlangini tozalang. Agar kerak bo'lsa, xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.                                                                                                            |
| Indikatorlar yoki displey ishlamayapti                        | Elektr shnuri rozetkadan uzilgan. Boshqaruv paneli bilan bog'liq muammolar.                              | Mashinaning quvvati, quvvat simi ulanganligini tekshiring. Xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.                                                                                                                                |
| Lotokda yuvish vositasi qolib ketadi                          | Kir yuvish kukuni juda nam va qumog'langan.                                                              | Lotokni tozalang va quriting. Suyuq yuvish vositalaridan yoki barabanli mashinalar uchun maxsus mo'ljallangan yuvish vositalaridan foydalaning.                                                                                        |
| Qoniqarsiz yuvish sifati                                      | Juda iflos suv. Kir yuvish vositasining yetarli emasligi.                                                | To'g'ri yuvish rejimini tanlang. Ishlab chiqaruvchining tavsiyalariga muvofiq kir yuvish vositalarining to'g'ri miqdorini qo'shing.                                                                                                    |
| Mashinaning ishlashi paytida kuchli shovqin, kuchli tebranish |                                                                                                          | Tashish boltlari olib tashlanganligini tekshiring. Mashinaning tekis va mustahkam polga o'rnatilganligini tekshiring. Mashinaning ichida begona narsalar mavjudligini tekshiring. Mashinaning gorizontal o'rnatilganligini tekshiring. |

Ba'zi muammolar quyidagi jadvalga muvofiq mashina displeydagi xatolik kodlari bilan ko'rsatilgan.

| Displeydagi indikatsiya | Mumkin bo'lgan sababi              | Muammolarni aniqlash va bartaraf etish usullari                                                                                      |
|-------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E30                     | Mashinaning eshigi to'liq yopilgan | Mashinaning eshigini mahkam yoping. Eshik teshigiga narsalar yopishib qolmaganligini tekshiring.                                     |
| E10                     | Yuvishda suv ta'minotida muammo    | Suv ta'minoti bosimini tekshiring. Kirish shlangining egilmaganligini tekshiring. Kirish filtrlari iflos yoki yo'qligini tekshiring. |
| E21                     | Suvni to'kish vaqti oshib ketishi  | Drenaj shlangi iflos yoki yo'qligini tekshiring                                                                                      |
| E12                     | Suv oqishi                         | Mashinani qayta ishga tushiring.                                                                                                     |

Agar boshqa muammolar yuzaga kelsa, mashinani elektr tarmog'idan uzib, uni qayta ulashga harakat qiling. Muammo davom etsa, vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.

## TASHISH VA SAQLASH

- Mashinani vertikal holatda mahkam o'rnatib, barcha turdagi yopiq transport vositalarida tashishga ruxsat beriladi.
- Tashish ishlarini boshlashdan oldin mashinasini elektr tarmog'idan uzing.
- Mashinani tashishdan oldin, tashish paytida mashinani himoya qilish uchun bloklovchi bolt va moslamalarini o'rnatish kerak.
- Tashish va ko'chirishda mashina eshigi mahkam yopiq bo'lishi kerak.

### DIQQAT!

- **Mashinasini faqat tik holatda tashish mumkin!**
- **Mashinani tashish boltlari o'rnatilmagan holda tashish mumkin emas! Tashish boltlari faqat malakali xodimlar tomonidan o'rnatilishi kerak!**
- Qadoqlangan mashina 80% dan ortiq bo'lmagan nisbiy namlikda tabiiy ventilyatsiyali yopiq xonalarda saqlanishi kerak.
- Mashina uzoq vaqt ishlatilmasa yoki isitilmaydigan xonada saqlansa, suvni mashinadan to'liq chiqarish kerak («Drenaj nasosi filtrini tozalash» bandiga qarang, suvni to'kishda mashinani oldinga eging).

## QAYTA ISHLASH

- Belgilangan xizmat muddati tugagandan so'ng, ishlab chiqaruvchi mashinasining xavfsiz ishlashi uchun javobgar emas.
- Mashina mahalliy hokimiyat organlari tomonidan belgilangan elektr va elektron qurilmalarni utilitatsiya qilish qoidalariga muvofiq utilitatsiya qilinishi kerak. Mashinani utilitatsiya qilishdan oldin, elektr simini kesib, uni yaroqsiz holga keltiring.
- Qadoqlash materiallari mahalliy qoidalarga muvofiq qayta ishlanishi va qayta ishlatilishi kerak.

TEXNIK TAVSIFLARI

| Xarakteristikalar                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Modelni belgilash | Biryusa<br>WM-MX712/15 | Biryusa<br>WM-MX814/15 | Biryusa<br>WM-MX1014/15 | Biryusa<br>WM-MX1214/15 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                   | 7,0                    | 8,0                    | 10,5                    | 12,0                    |
| Nominal yuklama, kg                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                   | 220-240 ~, 50          |                        |                         |                         |
| Nominal kuchlanish, tok chastotasi, V, Hz                                                                                                                                                                                                                                                           |                   | 10                     | 10                     | 10                      | 10                      |
| Nominal tok kuchi, A                                                                                                                                                                                                                                                                                |                   | 2000                   | 2000                   | 2000                    | 2000                    |
| Nominal sarflangan quvvat, Vt                                                                                                                                                                                                                                                                       |                   | 0,05 - 1,0             |                        |                         |                         |
| Ishchi suv bosimi, Mpa                                                                                                                                                                                                                                                                              |                   | 1200                   | 1400                   | 1400                    | 1400                    |
| Barabanning maksimal aylanish tezligi, aylana/daq                                                                                                                                                                                                                                                   |                   | A+++                   | A+++                   | A+++                    | A+++                    |
| Energiya samaradorligi sinfi                                                                                                                                                                                                                                                                        |                   |                        |                        |                         |                         |
| Gabarit o'lchamlari, mm:                                                                                                                                                                                                                                                                            |                   |                        |                        |                         |                         |
| eni                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                   | 595                    | 595                    | 595                     | 595                     |
| chuqurligi                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                   | 470                    | 540                    | 600                     | 660                     |
| balandligi                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                   | 850                    | 850                    | 850                     | 850                     |
| Sof og'irligi, kg, ortiq bo'lmagan                                                                                                                                                                                                                                                                  |                   | 57                     | 63                     | 65                      | 73                      |
| Yuvish rejimida shovqin darajasi, dBA                                                                                                                                                                                                                                                               |                   | 59                     | 56                     | 57                      | 54                      |
| Siqish rejimida shovqin darajasi, dBA                                                                                                                                                                                                                                                               |                   | 79                     | 78                     | 79                      | 76                      |
| Dvigatel turi                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                   | Invertorli             | Invertorli             | Invertorli              | Invertorli              |
| Energiya tekshirish rejimi: Paxta 60°C/40°C. Baraban aylanish tezligi - maksimal. Qolgan sozlamalar - standart bo'yicha. Yarim yuklama: 7,0/8,0/10,0/12,0 kg nominal yuklamada 3,5/4,0/5,0/6,0 kg.<br>Elektr va suvning haqiqiy iste'moli mashinasining ish rejimlari va ish sharoitlariga bog'liq. |                   |                        |                        |                         |                         |

## TEXNIK TAVSIFLARI

| Xarakteristikalari                                                                                                                                                                                                                                                             | Modelni belgilash | Biryusa<br>WMD-MX814/15 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------|
| Yuvishda nominal sig'im, kg                                                                                                                                                                                                                                                    |                   | 8,0                     |
| Quritishda nominal sig'im, kg                                                                                                                                                                                                                                                  |                   | 6,0                     |
| Nominal kuchlanish, tok chastotasi, V, Hz                                                                                                                                                                                                                                      |                   | 220-240 ~, 50           |
| Nominal tok kuchi, A                                                                                                                                                                                                                                                           |                   | 10                      |
| Yuvishda nominal quvvat iste'moli, Vt                                                                                                                                                                                                                                          |                   | 1900                    |
| Quritishda nominal quvvat iste'moli, Vt                                                                                                                                                                                                                                        |                   | 1300                    |
| Ishchi suv bosimi, Mpa                                                                                                                                                                                                                                                         |                   | 0,05 - 1,0              |
| Barabanning maksimal aylanish tezligi, aylana/daq                                                                                                                                                                                                                              |                   | 1400                    |
| Energiya samaradorligi sinfi                                                                                                                                                                                                                                                   |                   | A                       |
| Gabarit o'lchamlari, mm:                                                                                                                                                                                                                                                       |                   |                         |
| eni                                                                                                                                                                                                                                                                            |                   | 595                     |
| chuqurligi                                                                                                                                                                                                                                                                     |                   | 540                     |
| balandligi                                                                                                                                                                                                                                                                     |                   | 850                     |
| Sof og'irligi, kg, ortiq bo'lmagan                                                                                                                                                                                                                                             |                   | 63                      |
| Yuvish rejimida shovqin darajasi, dBA                                                                                                                                                                                                                                          |                   | 56                      |
| Siqish rejimida shovqin darajasi, dBA                                                                                                                                                                                                                                          |                   | 78                      |
| Quritish rejimida shovqin darajasi, dBA                                                                                                                                                                                                                                        |                   | 62                      |
| Dvigatel turi                                                                                                                                                                                                                                                                  |                   | Invertorli              |
| Energiya tekshirish rejimi: Paxta 60°C/40°C. Baraban aylanish tezligi - maksimal. Qo'lgan sozlamalar - standart bo'yicha. Yarim yuklama: Nominal sig'im 8,0 kg bo'lganda 4,0 kg. Elektr va suvning haqiqiy iste'moli mashinasining ish rejimlari va ish sharoitlariga bog'liq. |                   |                         |

«KZH »Biryusa» OAJ buyurtmasi asosida ishlab chiqarilgan  
 Rossiya, 660123, Krasnoyarsk sh., «Krasnoyarskiy rabochiy» gazetasi pr., 29, [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru).  
 Ishlab chiqarilgan: WUXI LITTLE SWAN ELECTRIC CO., LTD, No.18 South Changjiang RD, New District, Wuxi, Jiangsu, China

# Kafolat kartasi



## Hurmatli xaridor!

«Biryusa» brendi mahsulotini tanlaganingiz uchun rahmat!

### Kafolat shartlari:

Ishlab chiqaruvchi zavodning kafolat majburiyatlari Rossiya Federatsiyasining amaldagi qonunchiligi asosida ishlab chiqilgan.

Qurilmalar uchun kafolat muddati 2 yil.

Kafolat muddati davomida jihozda kamchilik aniqlansa, ishlab chiqaruvchi (sotuvchi) RFning «Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida»gi qonunda ko'zda tutilgan iste'molchi talablarini qondirish majburiyatini oladi.

Tushunmovchiliklarni oldini olish maqsadida mahsulotni ishlatish va saqlash qoidalari va shartlari, kafolat majburiyatlari shartlarini diqqat bilan o'rganib chiqish, shuningdek kafolat kartochkasini to'g'ri to'ldirilganligini tekshirishni so'raymiz.

**Kafolat kartasida quyidagilar to'g'ri va aniq ko'rsatilgan taqdirdagina amal qiladi: mahsulot modeli, seriya raqami, ishlab chiqarilgan va sotilgan sanasi, sotuvchi-firmaning aniq muhrlari, xaridorning imzosi. Mahsulot seriya raqami va modeli kafolat kartochkasida ko'rsatilganiga mos kelishi kerak.**

Kafolat xizmati muddati jihoz sotilgan kundan hisoblanadi. Sotib olingan kunni aniqlash imkoni bo'lmasa, RFning «Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida»gi qonuniga muvofiq kafolat muddati mahsulot ishlab chiqarilgan sanadan hisoblanadi. Kafolat ta'mirida yoki RF «Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida»gi qonunida ko'zda tutilgan boshqa talablar qo'yilganda, mahsulotning xarid sanasini tasdiqlash uchun ilova hujjatlarini (chek, kvitansiya, to'g'ri va aniq to'ldirilgan kafolat kartochkasi, xarid sanasi va joyini tasdiqlovchi boshqa hujjatlar) ishonchli joyga saqlab qo'ying. Mahsulot sifati bo'yicha har qanday shikoyat qonuniy ro'yxatdan o'tgan «Biryusa» xizmat ko'rsatish markazi vakillari tomonidan mahsulot sifatini oldindan tekshiruvdan so'nggina ko'rib chiqiladi.

**DIQQAT! Jihozni xarid qilganda sotuvchi bilan birga uning ishga yaroqliligini, ishlatish bo'yicha qo'llanmada ko'rsatilgan qismlar to'liq mavjudligini, mexanik shikastlanishlar yo'qligini tekshiring. Ishlab chiqaruvchi zavod jihozning mexanik shikastlanishlari va uning qismlari to'liq emasligi jihoz xaridorga berilganidan keyin yuzaga kelgan holatlar uchun javobgarlikni o'z zimmasiga olmaydi.**

Jihoz ta'miri ishlatish joyida yoki kafolat ustaxonasida amalga oshiriladi. Ta'mir uchun jihozni ustaxonaga yetkazish, almashtirish va uni iste'molchiga qaytarish sotuvchi (ishlab chiqaruvchi) yoki iste'molchi bilan shartnoma asosida sotuvchi (ishlab chiqaruvchi) vazifasini bajaruvchi tashkilot kuchi bilan va uning hisobiga amalga oshiriladi.

Kafolat ta'miriga №1, №2, №3 va №4 talonlari kafolat muddati davrida uzellar va detallarni almashtirish bilan ta'mirdan so'ng, shuningdek kafolat muddati davrida uzellar va detallarni almashtirishsiz jihozni sozlash va unga texnik xizmat ko'rsatish bo'yicha ishlar amalga oshirilganda mexanik tomonidan muomaladan chiqariladi.

Kafolat ustaxonasining mexanigi tomonidan talonlar muomaladan chiqarilganda talon koreshogida ma'lumotlarni qayd etishni talab qiling.

### **KAFOLATLI XIZMAT KO'RSATISH QUYIDAGI HOLATLARDA AMAL QILMAYDI:**

iste'molchi tomonidan foydalanish yo'riqnomasida nazarda tutilgan tashish, saqlash, o'rnatish, texnik xizmat ko'rsatish, xavfsizlik va foydalanish talablariga rioya qilmaslik;

ishlab chiqaruvchi tomonidan kafolatli xizmat ko'rsatishga ruxsat berilmagan shaxslar tomonidan ta'mirlash ishlarini bajarish;

ekstremal sharoitlar yoki inson nazorat qila olmaydigan omillar (yong'in, tabiiy ofat) ta'siri sababli nosozliklar;

maishiy hasharotlar va kemiruvchilarning harakatlari, boshqa begona omillarning ta'siri, shuningdek foydalanish yo'riqnomasida ko'rsatilgan texnik talablarning sezilarli darajada buzilishi, shu jumladan tomonidan belgilangan elektr ta'minoti parametrlarining beqarorligi tufayli normal ishlashning buzilishi yoki buzilishi.

Bizning [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru) veb-saytimizda yoki QR kodini skanerlash orqali vakolatli xizmat ko'rsatish markazlarining telefonlari va manzillari haqida ma'lumot olishingiz mumkin.

# Model

[illegible]

Ta'mirlash tavsifi \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Usta imzosi \_\_\_\_\_

Mijozning imzosi \_\_\_\_\_

Ta'mirlash tavsifi \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Usta imzosi \_\_\_\_\_

Mijozning imzosi \_\_\_\_\_

Ta'mirlash tavsifi \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Usta imzosi \_\_\_\_\_

Mijozning imzosi \_\_\_\_\_

Ta'mirlash tavsifi \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Usta imzosi \_\_\_\_\_

Mijozning imzosi \_\_\_\_\_



«Biryusa» məhsullarını seçdiyiniz üçün təşəkkür edirik!

Siz səlahiyyətli servis mərkəzlərinin telefonları və ünvanları haqqında məlumatı [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru) saytımızda, və ya QR kodu skan etməklə tapa bilərsiniz.

İstifadə etməzdən əvvəl bu təlimatı oxumağınızı təkidlə tövsiyə edirik!

## MÜNDƏRİCAT

|                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------|-----|
| ÜMUMİ MƏLUMAT                                                | 80  |
| KOMPLEKTLƏŞMƏ                                                | 80  |
| TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLƏBLƏRİ                                      | 81  |
| İSTİSMARA HAZIRLIQ                                           | 82  |
| İSTİSMAR                                                     | 84  |
| Biryusa WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15 | 86  |
| Biryusa WMD-MX814/15                                         | 92  |
| XİDMƏT VƏ QULLUQ                                             | 96  |
| MÜMKÜN NASAZLIQLAR VƏ ONLARIN ARADAN QALDIRILMASI ÜSULLARI   | 98  |
| NƏQLETMƏ VƏ SAXLAMA                                          | 99  |
| UTİLİZASIYA                                                  | 99  |
| TEXNİKİ XARAKTERİSTİKALAR                                    | 100 |
| ZƏMANƏT KARTI                                                | 102 |

## ÜMUMİ MƏLUMAT

Ön yüklü «Biryusa» məişət avtomat paltaryuyan maşınlar (bundan sonra mətndə - maşınlar) az köpüklənən sintetik yuyucu vasitələrdən istifadə etməklə maşın yuması üçün uyğun tekstil məmulatların yuyulması, eləcə də məişət şəraitində durulama və sıxma üçün nəzərdə tutulmuşdur. Emal üzrə bütün əməliyyatlar təyin edilmiş proqrama uyğun olaraq avtomatik şəkildə icra edilir.

Ön yüklü «Biryusa» məişət avtomat yuma-qurutma maşınları (bundan sonra mətndə - maşınlar) az köpüklənən sintetik yuyucu vasitələrdən istifadə etməklə maşın yuması üçün uyğun tekstil məmulatların yuyulması, eləcə də məişət şəraitində yaxalama, sıxma və qurutma üçün nəzərdə tutulmuşdur. Emal üzrə bütün əməliyyatlar təyin edilmiş proqrama uyğun olaraq avtomatik şəkildə icra edilir.

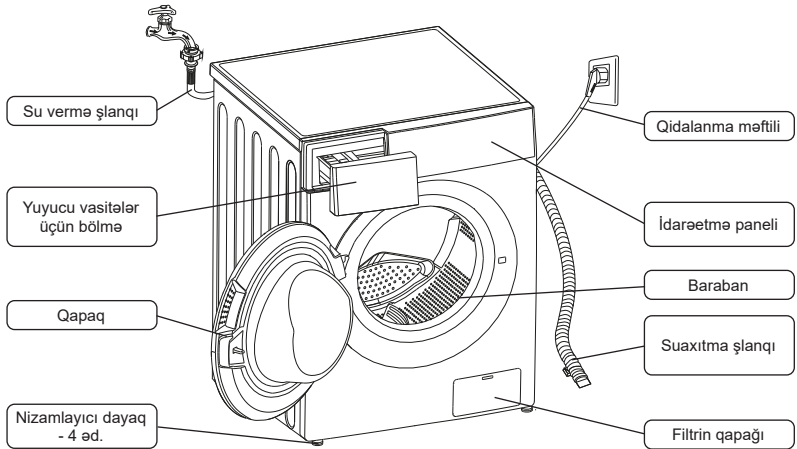
Rəngli xətlərin işarələrinin izahı:

- rəng xətti «Ağ»- işarəsiz.
- «DM» - rəng xətti «Qaranlıq Metalik».
- «S» - rəng xətti «Xrom Metalik».

Maşınlar Gİ TR 004/2011, Gİ TR 020/2011, AAİ TR 037/2016 Texniki Rəqlamentlərinin tələblərinə müvafiqdir.

Maşının məişət şəraitində müəyyən edilmiş istismar müddəti 10 il təşkil edir.

## KOMPLEKTLƏŞMƏ



Əlavə ləvazimatlar:

- Nəqlietmə boltlarının dəliklərinin qapayıcıları (4 əd.).

Tədarük destinə istismar üzrə sənədlər: istismar üzrə təlimat kitabçası, enerji effektivliyinin etiketi.

Paltaryuyan maşının xarici görünüşü yuxarıda verilən sxematik təsvirlərdən fərqlənə bilər.

Qeyd

# TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLƏBLƏRİ

## Təhlükəsizlik tədbirləri

Maşının yerini dəyişdirərkən və onu nəql edərkən ehtiyat tədbirlərinə riayət edilməlidir, çünki maşının böyük çəkisi var.

- Maşını su təchizatına qoşduqda yalnız tədarük dəstinə daxil olan yeni su vermə şlanqını istifadə etmək lazımdır.
- Yuma zamanı maşının qapısının şüşəsinə toxunmaq tövsiyə olunmur, çünki o qıza bilər və yanığa səbəb ola bilər.
- Yuma başa çatdıqdan sonra maşını söndürmək, elektrik şəbəkəsində ayırmaq və suvermə kranını bağlamaq lazımdır.

## İstismar zamanı təhlükəsizlik tədbirləri

- Maşın fiziki, sinir və ya əqli qüsurlu və ya təcrübə və bilik çatışmazlığı olan insanlar (uşaqlar da daxil olmaqla) tərəfindən istifadə üçün nəzərdə tutulmayıb, lakin bu cür şəxslərin təhlükəsizliyinə məsul şəxs tərəfindən paltaryuyan maşının istifadəsinə nəzarət edildiyi və ya təlimat verildiyi hallar istisnadır!
- Uşaqların maşın ilə oynamasının qarşısını almaq üçün onlara nəzarət edilməlidir!

## QADAĞANDIR!

- Maşını isti su təchizatı şəbəkəsinə qoşmaq.
- Maşını altlıq, tumba və s. kimi istifadə etmək, maşının üzərinə çıxmaq.
- Maşının açıq qapısına dirənmək.
- Maşını quraşdırılmış qapayıcılar olmadan istismar etmək (bax bölmə «İstismara hazırlıq»).
- Maşını quraşdırılmış nəqliyyət bəndləri və oymaqlar olmadan istismar etmək (bax bölmə «İstismara hazırlıq»).
- Yuma üçün tərkibində uçucu və tezalısan maddələr olan vasitələrdən istifadə etmək.
- Maşını ətraf mühitin temperaturu 0 °C aşağı olan yerlərdə istismar etmək.

## Elektrik təhlükəsizlik qaydaları

Maşın elektrik məişət cihazıdır, buna görə onun istismarı zamanı ümumi elektrik təhlükəsizlik qaydalarına riayət etmək lazımdır.

- Maşını yalnız torpaqlanması olan elektrik şəbəkəsinə qoşmaq lazımdır.
- Maşının qoşulması üçün yuvanın torpaqlanması olmalı və maşının elektrik şəbəkəsindən təcili ayrılması üçün əlverişli yerdə quraşdırılmalıdır.
- Maşının örtükləri ilə təmin edilən qorunma dərəcəsi - IPX4.
- Maşını elektrik şəbəkəsinə qoşmadan öncə qidalanma məftilində zədələrin olmamasına əmin olmaq lazımdır. Qidalanma məftili sıxılmış və əyilmiş olmamalıdır. Qidalanma məftilində zədələr olduqda onun dəyişdirilməsi servis xidmətinin mütəxəssisi və ya analogi ixtisaslaşmış personal tərəfindən icra edilməlidir.

## QADAĞANDIR!

- Maşını torpaqlanması olmayan yuvaya qoşmaq.
- Maşını cərəyan yüklənmələrindən mühafizə sistemi nasaz olan elektrik şəbəkəsinə qoşmaq.
- Maşının elektrik şəbəkəsinə qoşulması üçün keçidlər və uzadıcı məftillər istifadə etmək.
- Qida məftilindən tutaraq maşını söndürmək.
- İşləyən maşına və qidalanma məftilinin vilkasına yaş əllər ilə toxunmaq.
- Maşının konstruksiyasını və su- və elektrik təchizatını müstəqil surətdə təmir etmək və konstruksiyasına dəyişiklik etmək. Maşının təmiri yalnız servis mərkəzinin mütəxəssisləri tərəfindən həyata keçirilməlidir.

Kənar küylər, tiqıqlı, tüstülənmə və s. yaranması ilə bağlı nasazlıqlar yarandıqda, maşını dərhal elektrik şəbəkəsindən ayırmaq, suvermə kranını bağlamaq və qeydiyyatdan keçmiş servis mərkəzinə müraciət etmək lazımdır.

Bu rəhbər kitabçada göstərilən təhlükəsizlik tələblərinə və istismar qaydalarına riayət etmədikdə zamanət qüvvəsini itirir.

İstehsalçı maşının zədələnməsinə və göstərilən təhlükəsizlik tələblərinin və maşının istismar qaydalarının pozulması nəticəsində dəymiş zərəre görə məsuliyyət daşıyır.

## İSTİSMARA HAZIRLIQ

### Qablaşmanın açılması

- Maşından karton qutunu çıxarın və qablaşdırma materiallarını (qoruyucu örtü, penoplast amortizatorlar, suaxıtma şlanqı və qidalanma məftilindən bərkidici lentləri) açın;
- Su vermə şlanqını maşının barabanından çıxarın;
- Maşını qaldırın və ya əyin, bundan sonra penoplast dibi çıxarın. Əmin olun ki, dibin üçkünc formalı çıxıntılı elementi onunla birlikdə çıxıb (şəkil bax). Əks halda maşını yan tərəfə qoyun və dibin göstərilən elementini əl ilə çıxarın.

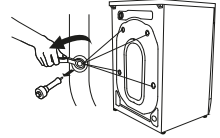


### DİQQƏT!

**Uşaqların qablaşdırma materiallara ilə oynamasına yol verməyin!**

### Nəqlətmə bərkidicisinin çıxarılması

Təhlükəsiz nəqlətməni təmin etmək üçün paltaryuyan maşının çəni maşının arxa hissəsində yerləşən dörd ədəd nəqlətmə boltu və oymaqlar ilə bərkidilib (aşağıdakı şəklə bax).



Maşının istifadə etmədən əvvəl aşağıdakı addımlar atılmalıdır:

- Qaykalı açarın köməyi ilə nəqlətmə boltlarını açın;
- Oymaqlar ilə nəqlətmə boltlarını çıxarın;
- Dəlikləri tədarük dəstinə daxil olan qapayıcılar ilə bağlayın.



### Qeyd

Nəqlətmə bərkidicisini maşının gələcəkdə nəqli zamanı quraşdırılması üçün saxlamaq lazımdır.

### DİQQƏT!

**Yuyucu vasitə bölməsindən, qapıdan və ya barabanın kipləşdiricisindən tutaraq maşının yerini dəyişməyin!**

### Maşının quraşdırılması

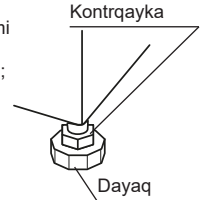
Maşın divar, mebel və digər əşyalardan ən az 20 mm məsafədə möhkəm, düz və quru səthdə quraşdırılmalıdır.

### DİQQƏT!

**Maşının xalça və ya yumşaq örtüklü döşəməyə quraşdırılması tövsiyə olunmur. Bu, tam havalandırmaya mane ola və maşın işlədikdə vibrasiyanın artmasına gətirib çıxara bilər.**

Quraşdırdıqdan sonra maşını üfüqi şəkildə səviyyə ilə aşağıdakı kimi yerləşdirmək lazımdır:

- qaykalı açar ilə nizamlayıcı dayaqlarda olan kontrqaykalı boşaltmaq;
- Dayaqları açıb-bağlayaraq onların hündürlüyünü nizamlamaq;
- qaykalı açar ilə kontrqaykalı sıxmaq.



### DİQQƏT!

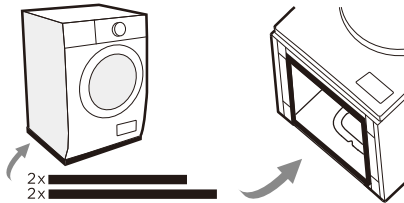
**Maşının düzgün quraşdırılmaması və ya kontrqaykaların kifayət qədər sıxılmaması maşın işlədikdə yüksək vibrasiyaya və küyə gətirib çıxara bilər.**

### Səs-küyün azaldılması yastıqları

Paltaryuyan maşının istismarı zamanı səs-küy və titrəmə səviyyəsini azaltmaq üçün çatdırılma dəstinə daxil olan öz-özünə yapışan astarlar quraşdırıla bilər (yalnız modellər üçün) um-MX712/15, um-MX814/15, um-MX814/15, um-MX1014/15).

1. Cihazı zədələnmədən qorumaq üçün yere yumşaq bir material qoyun. Paltaryuyan maşını arxa divara yumşaq bir şəkildə qoyun.

2. Paltaryuyan maşının alt hissəsində iki uzun astarı üfüqi, iki qısa - kontur boyunca şaquli olaraq yapışdırın. Paltaryuyan maşını iş yerinə diqqətlə quraşdırın.

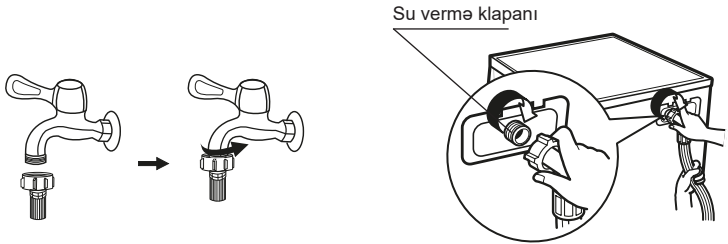


### Elektrik şəbəkəyə qoşma

- Maşın tezliyi 50 Hz və nominal gərginliyi 220 V olan dəyişən cərəyan şəbəkəsinə qoşmaq lazımdır (maşın şəbəkədə 220-240 V arası gərginlik ilə normal işləyə bilər). Maşının göstərilən parametrlərə uyğun olmayan şəbəkəyə qoşulması onun sıradan çıxmasına gətirib çıxara bilər.
- Maşın torpaqlanan naqillli «I» sinif ayrıca yuva ilə şəbəkəyə qoşulmalıdır.
- Elektrik qidalanma məftili ən az 16A olan işçi cərəyanına hesablanmalı və kəsiyi ən az 1,5 mm2 olmalıdır.
- Elektrik qidalanmanın faza naqilli 16A işə düşmə cərəyanına hesablanmış, işə düşmə vaxtı 0,1 san. çox olmayan və ayrılma cərəyanı 30 mA çox olmayan avtomatik qoruyucu qurğu vasitəsilə qoşulmalıdır.
- Yuva və elektrik qidalanma məftili göstərilən tələblərə uyğun olmadıqda və ya yuva maşının quraşdırma yerindən uzaqlaşdırıldıqda, elektrik şəbəkəsinin işinin tamamlanması üçün ixtisaslaşmış mütəxəssisə müraciət etmək lazımdır.

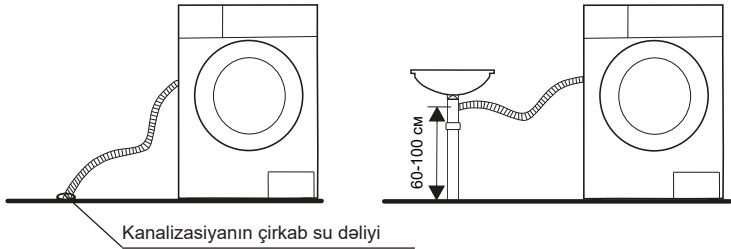
### Su borusuna qoşulma

- Maşın yalnız soyuq su təchizatı şəbəkəsinə 3/4» yivli su vermə kranı ilə qoşulmalıdır.
- Qoşmadan əvvəl su vermə kranını açaraq çirkli suyu axıtmaq tövsiyə olunur.
- Maşının su təchizatı şəbəkəsinə qoşulması üçün su vermə şlanqını su vermə kranına və maşının su klapanına qoşaraq qaykalari kip sıxmaq lazımdır.
- Yuma zamanı su vermə kranı tam açıq olmalıdır.



### Kanalizasiyaya qoşulma

- Suaxıtma şlanqı birbaşa kanalizasiya borusuna və ya hamam və ya mətbəx çanağının sifonuna qoşula bilər. Bu halda suaxıtma şlanqının giriş yeri döşəmədən 60-100 sm hündürlükdə olmalıdır.



### DİQQƏT!

- Su vermə çirkab su şlanqları qoşulduqdan sonra sıxılmamalı və ya əyilməməlidir.
- Şlanqlar qoşulduqdan sonra birləşmələrin germetikliyindən əmin olmaq lazımdır. Birləşmə yerləri quru olmalıdır.

## Yumaya hazırlıq

- Geyimləri ilk dəfə yuduqda onların rənginin solğunlaşmağa məruz qalmayacağından əmin olmaq lazımdır. Rəngi tez solan şərfələri və digər geyimləri, əsasən də digər əşyalar ilə yuduqda, yumadan öncə ayrıca yuyun.
- Optimal nəticə əldə etmək üçün maşında yumadan öncə geyimlərin qollarında, yaxalarında və ciblərində olan ləkələri maye yuyucu vasitə ilə fırça ilə səliqəli təmizləyin.
- Yumadan öncə geyimlərin üzərində yolverilən temperatur və yuma rejimlərinə dair göstərişlərə baxmaq lazımdır.
- Paltaryuyan maşında yuma nəticəsində asanlıqla zədələne biləcək geyimlər maşında yuma üçün nəzərdə tutulmayıb:
  - maşında yuma prosesində formasını dəyişə biləcək üzərində büzmə və basmanaxış olan geyimlər;
  - qismən və ya tam halda xəzdən hazırlanmış geyimlər;
  - üzərində yuma şərtlərinə olan tələblər olmayan məmulatları yumaqdan qacınmaq lazımdır;
  - benzin, neft, boya, həlledici və ya digər uçucu və ya tezalıxan maddələr ilə çirklənmiş geyimləri heç bir halda maşında yumayın.
- Yuma zamanı müəyyən növ materiallardan (pambıq, sintetika, yumşaq məmulatlar, yun) olan məmulatların maşın yuması üçün xüsusi nəzərdə tutulan yuyucu vasitələr istifadə olunmalıdır. Yuyucu vasitədən düzgün istifadə etmədikdə həddən artıq köpüklənmə mümkündür, bu da maşının zədələnməsi ilə nəticələne bilər.
- Böyük miqdarda yuyucu vasitə istifadə etdikdə və ya suyun temperaturu kifayət qədər yüksək olmadıqda, yuyucu vasitənin qalıqları paltarları çirkləndirə və ya maşının şlanqlarında və komponentlərində qala bilər.
- Yumadan öncə maşının nominal yükləmə həcmi keçməmək, geyimlərin çirklənmə dərəcəsini, suyun sərtliliyini qiymətləndirmək, eləcə də istifadə olunan yuyucu vasitə istehsalçısının tövsiyələrini nəzərə almaq tələb olunur.
- Yuyucu vasitələri və əlavələri quru və uşaqlar üçün əlçatmaz yerdə saxlayın.
- Yumadan öncə geyimlərin ciblərini yaxşıca yoxlayın, çünki üzük və bəzək məmulatları kimi bərk əşyalar maşını zədələyə bilər.
- Rəngli əşyalar, xüsusən yeni və dolğun rəngli geyimlər ağılardan ayrı yuyulmalıdır.
- Yumşaq materialdan olan məmulatlar ayrıca yuyulmalıdır. Təbii yun və ipəkdən olan məmulatlar üçün qoruyucu («yumşaq») yuma rejimləri seçilməlidir.
- Düymə və ilgək kimi plastik və ya metal elementləri olan məmulatlar tərs üzünə çevrilməli, xüsusi tor zənbilə və ya balıqüzünə qoyularaq yuyulmalıdır. Zəncirbənd, düymələr və ilgəklər bağlı olmalıdır. Bağlar və ya lentlər bir-birinə bağlı olmalıdır.
- Xüsusi incə yuma tələb edən məmulatlar, məsələn, krujeva işləməsi olan, kiçik əşyalar (corab, cib dəsmalı və s.) yuma üçün xüsusi tor zənbillərə yerləşdirilməlidir.
- Hamam dəsmalı, cins şalvar, gödəkce və s. kimi çəkisi böyük olan tək bir əşyanın yuyulması zamanı barabanın ağırlıq mərkəzinin yerini dəyişməsi və bunun nəticəsi kimi maşının güclü balanssızlaşma nəticəsində həyəcan signalının verilməsi mümkündür. Buna görə bu cür əşyaların yuyulması zamanı, həmçinin bərabər sıxma üçün bir neçə belə əşyanın qoyulması tövsiyə olunur.
- Yumadan öncə geyimlərdən toz, böyük çirk ləkələri, ev heyvanlarının tükünü təmizləmək lazımdır.
- Müxtəlif çirklənmə növlərinin qarışması nəticəsində geyimlər zədələne və yumanın effektivliyi itə bilər.
- Uşaq geyimləri, dəsmallar, bələklər ayrıca yuyulmalıdır. Böyükklər üçün olan geyimlər ilə birgə yuma zamanı onların üzərinə uşaqlar üçün zərərli mikroorqanizmlər düşə bilər. Uşaq geyimlərinin yaxalama vaxtı artırılmalıdır ki, yuyucu vasitələr əşyalardan yaxşı yuyulsun.

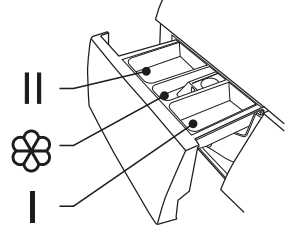
- Maşını həddindən artıq yükləməyin, çünki bu yumanın effektivliyini azalda bilər. Yumadan öncə əşyaların çəkisinin yuma rejimləri cədvəlinə uyğun olaraq maksimum yolverilən olduğundan əmin olmaq lazımdır.
- Asanlıqla pırtılaşa bilən əşyalar (məsələn, pərgülü əşyalar) yumadan öncə tərs üzünə çevrilməli və digər əşyalardan ayrı yuyulmalıdır.
- Sukeçirməz materiallardan olan əşyaların maşında yuyulması qadağandır.

#### Yuyucu vasitələr üçün bölmə

Yuyucu vasitələr üçün bölmə fərqli yuyucu vasitə üçün nəzərdə tutulan üç gözə malikdir:

- I - İlkin yuma vasitələri;
- II - Əsas yuma vasitəsi;
- ☼ - Əlavə (kondisioner, su yumşaldıcısı və s.).

- Suyun və elektrik enerjisinin minimal sərfi ilə ən yüksək yuma effektivliyini təmin etmək üçün hər bir temperatur rejimi və parça növü nə uyğun yuyucu vasitə növünü seçmək lazımdır.



#### Maşının işə salınması

- Maşını elektrik şəbəkəsinə və su təchizatına qoşun. Su vermə və suaxıtma şlanqlarının birləşməsinin düzgünlüyünü yoxlayın. Su vermə kranını tam açın.
- Yuma üçün geyimləri barabana yükləyin, bundan sonra maşının qapısını bağlayın.
- Yuyucu vasitədən lazımi miqdarda yuyucu vasitə bölməsinə əlavə edin və onu yerinə salın.
- Dəyişdiricinin köməyi ilə lazımi yuma rejimini seçin.
- Müvafiq düymələrə basaraq lazımi yuma funksiyalarını seçin. Lazımi yuma rejimi və funksiyaları əşyaların çirkənmə növü, miqdarı və dərəcəsiəndən asılı olaraq seçilir.
- «Start/Pauza» düyməsini basın.

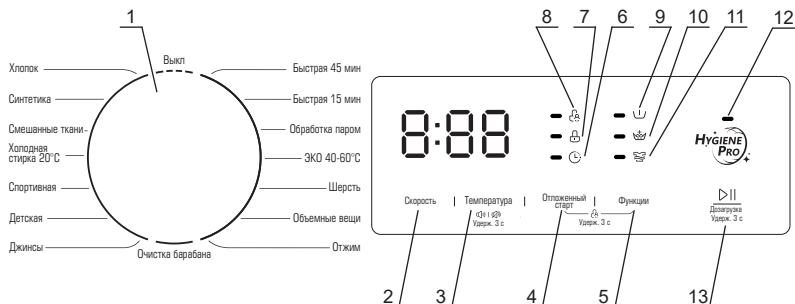
#### Maşının söndürülməsi

Dövriyyə bitəndən sonra ekranda «End» yazısı əks olunaraq səs signalı eşidiləcək. Maşını söndürmək üçün, keçirici dəstəyini «Söndür» vəziyyətinə gətirin

| Məmulatın üzərində göstərilən qulluq üzrə şərti işarələr |                                                                       |  |                                                                    |  |                                                                                    |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                          | 95 °C-dək su temperaturunda adi yuma (qaynatmaya yol verilir)         |  | 40 °C-dək su temperaturunda adi yuma                               |  | 40 °C-dək su temperaturunda delikat yuma                                           |
|                                                          | 40 °C-dək su temperaturunda xüsusi delikat yuma Sıxma tövsiyə olunmur |  | 40 °C-dək su temperaturunda əl ilə yuma Səliqəli, burmadan sıxmaq  |  | Yuma qadağandır                                                                    |
|                                                          | Yüksək temperaturda adi baraban qurutması                             |  | Aşağı temperaturda və qısa vaxtda delikat baraban qurutması        |  | Baraban qurutması qadağandır.                                                      |
|                                                          | Üfüqi səth üzərində açılmış şəkildə qurutma                           |  | Şaquli vəziyyətdə qurutma                                          |  | Sıxmadan şaquli vəziyyətdə qurutma                                                 |
|                                                          | Ütünün temperaturu 200 °C-dək olduqda ütülənir.                       |  | Ütünün temperaturu 150 °C-dək olduqda ütülənir.                    |  | Ütünün temperaturu 110 °C-dək olduqda ütülənir. Buxar ilə ütüləmə tövsiyə olunmur. |
|                                                          | Ütülənməsi qadağandır.                                                |  | İstənilən oksidləşdirən ağardıcılarla ağardılmasına icazə verilir. |  | Yalnız oksigen tərkibli/qeyri-xlor ağardıcıları ilə ağardılmasına icazə verilir    |
|                                                          | Ağartma qadağandır                                                    |  | Peşəkar quru təmizləməyə yol verilir                               |  | Karbohidrogenlər istifadə etməklə quru təmizləməyə yol verilir                     |
|                                                          | Tetraxloretilen istifadə etməklə quru təmizləməyə yol verilir         |  | Tetraxloretilen istifadə etməklə delikat quru təmizləmə            |  | Kimyəvi təmizləmə qadağandır                                                       |

# Biryusa WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

## Maşının idarəetmə paneli



- 1 - Maşının iş rejimlərinin dəyişdiricisi.
- 2 - Sıxma zamanı barabanın fırlanma sürətini seçmə düyməsi. Düyməyə ardıcıl basıldıqda barabanın fırlanma sürətində çoxalma və ya azalma baş verir, displeyde isə təyin olunmuş sürət əks olunur.
- 3 - Yuma zamanı suyun temperaturunu seçmə düyməsi. Düyməyə ardıcıl basıldıqda seçilmiş su temperaturunun dəyişməsi baş verir, displeyde seçilmiş temperatur göstərilir / Səs signalının söndürülməsi/aktivləşdirilməsi funksiyaları.
- 4 - «**Təxirəsalınmış start**» funksiyasının işə salma düyməsi (yəni, yuma dövrünün başlamasınadək olan vaxtın seçilməsi funksiyası)/ «**Uşaqlardan qorunma kilidi**» funksiyası düyməsi («**Funksiya**» düyməsiylə birlikdə basıldıqda).
- 5 - Əlavə funksiyaların seçimi düyməsi. Düyməyə ardıcıl basıldıqda funksiyaların müvafiq indikatorları yanmağa başlayır (9 - 11).
- 6 - «**Təxirəsalınmış start**» funksiyasını işə salma indikatoru.
- 7 - Maşın qapısının kilidinin kilidlənmə indikatoru - seçilmiş yuma proqramını işə saldıqda yanmağa başlayır.
- 8 - «**Uşaqlardan qorunma kilidi**» funksiyasını işə salma indikatoru.
- 9 - «**İlkin yuma**» funksiyasını işə salma indikatoru.
- 10 - «**Əlavə yaxalama**» funksiyasını işə salma indikatoru.
- 11 - «**Əlavə yuma**» funksiyasını işə salma indikatoru.
- 12 - «**HYGIENE PRO**» funksiyasını işə salma indikatoru. Aşağıdakı proqramlar seçildikdə avtomatik işıqlanır: Pambıq, Sintetika, Qarışıq parçalar, Soyuq yuma 20°C, İdman geyimi, Uşaq geyimi, Cinslər, Baraban təmizlənməsi.
- 13 - «**Start/Pauza**» düyməsi - yuma dövrəsini işə salmaq üçün nəzərdə tutulub, proqramın icrasının istənilən an müvəqqəti dayandırılmasına imkan verir. «**Yuma prosesində geyimlərin əlavə edilməsi**» Funksiyası.

## Biryusa WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

### Paltaryuyan maşının iş rejimleri

- **Pambıq (Хлопок):** bu rejim pambıq, kətan və ya xüsusi qulluq tələb etməyən digər parçalardan hazırlanmış orta və çox çirkələnmiş məmulatların (gündəlik geyimlərin, yataq dəyişəklərinin) yuyulması üçün nəzərdə tutulub.
- **Sintetika (Синтетика):** rejim həssas və sintetik parçalardan olan məmulatların, pərdələrin və şəbəkəli parçalardan olan məmulatların yuyulması üçün nəzərdə tutulub. Toxunma məmulatların yuyulması zamanı məmulatların formasının pozulmasının qarşısını almaq üçün yuyucu vasitənin miqdarını azaltmaq tövsiyə olunur.
- **Qarışıq parçalar (Смешанные ткани):** rejim parçanın növünə görə çeşidlənməmiş qarışıq geyimlərin 40 °C temperaturda yuyulması üçün proqramlar.
- **Soyuq suda yuma 20°C (Холодная стирка 20°C):** bu rejim soyuq su temperaturunda istənilən növ parçaları yuma rejimidir, az çirkələnmiş əşyaların gündəlik yuyulması üçün nəzərdə tutulub.
- **İdman (Спортивная):** bu rejim çox çirkələnmiş idman geyimlərinin və ayaqqabılarının 20 °C temperaturda yuyulması üçün nəzərdə tutulub. İdman ayaqqabılarının yuyulması zamanı bir dəfəyə iki cüt ayaqqabıdan artıq yuyulması tövsiyə olunmur.
- **Uşaq geyimləri (Детская):** bu rejim uşaq geyimləri, bələk və s. 60 °C temperaturda intensiv yuma üçün nəzərdə tutulub. Uşaq geyimlərini digərlərindən ayrı yumaq tövsiyə olunur.
- **Cins (Джинсы):** bu rejim cins məmulatların 60 °C temperaturda ehtiyatla yuyulması üçün nəzərdə tutulub. Yumadan öncə məmulatları tərs üzünə çevirmək və maye yuyucu vasitə istifadə etmək tövsiyə olunur.
- **Tez yuma 45 dəq. (Быстрая 45 мин):** bu rejim qısa vaxtda 40°C temperaturunda istənilən növ parçaları yuma rejimidir, az çirkələnmiş əşyaların gündəlik yuyulması üçün nəzərdə tutulub.
- **Tez yuma 15 dəq. (Быстрая 15 мин):** bu rejim qısa vaxtda soyuq su temperaturunda istənilən növ parçaları yuma rejimidir, az çirkələnmiş əşyaların gündəlik yuyulması üçün nəzərdə tutulub.
- **Buxar müalicəsi (Обработка паром):** əlavə buxar müalicəsi ilə əşyaların intensiv yuyulma rejimi. Rejim xüsusi qulluq tələb edən çox çirkələnmiş çamaşırların yuyulması üçün nəzərdə tutulmuşdur.
- **ЕКО 40-60° (ЭКО 40-60°):** 40-60°C temperaturda yuma. Adi çirkələnmiş ağ və solmayan rəngli pambıq, sintetikadan olan geyimlərin yuyulması üçün nəzərdə tutulub. Bu rejim su və elektrik enerji istehlakına qənaətlə bərabər optimal yuyulma keyfiyyətinin qorunub saxlanılması üçün nəzərdə tutulub.
- **Yun (Шерсть):** rejim yalnız istehsalçının məşində yuma nəzərdə tutduğu yun və yarıyun məmulatların yuyulması üçün nəzərdə tutulub. Məmulatın etiketində yol verilən temperatur rejiminə dair məlumatları diqqətlə oxumaq lazımdır. Yun məmulatlar üçün xüsusi yuyucu vasitələrdən istifadə etmək tövsiyə olunur.
- **Həcmli əşyalar (Объемные вещи):** bu rejim böyük ölçülü qalın məmulatların (yorğan, yorğanağı, üst geyimlərin) 40 °C temperaturda yuyulması üçün nəzərdə tutulub. Yuma başlamadan öncə geyimləri barabanda bərabər yerləşdirmək tövsiyə olunur.
- **Sıxma (Отжим):** bu rejimdə maşın yumur və yaxalamır, yalnız sıxır.
- **Barabanın təmizlənməsi (Очистка барабана):** rejim maşının barabanının yüksək temperaturda təmizlənməsi və sterilizasiyası üçün nəzərdə tutulub. Bu rejim geyimlərin yuyulması üçün nəzərdə tutulmayıb. Ən yaxşı nəticəyə nail olmaq üçün az miqdarda yuyucu vasitə əlavə etmək tövsiyə olunur.

## Biryusa WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

### Paltaryuyan maşının funksiyaları

- **Sürət:** lazımı pilləli sıxma sürətinin seçilməsi funksiyası:

1200: 0 — 400 — 600 — 800 — 1000 — 1200  
(Biryusa WM-MX712/15 modeli üçün)

1400: 0 — 400 — 600 — 800 — 1000 — 1200 — 1400  
(Biryusa WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15 modelləri üçün)

- **Temperatur:** pilləli yuma temperaturunun seçilməsi funksiyası:

Soyuq - 20° - 30° - 40° - 60° - 90°

- **Təxirəsalınmış start (Отложенный старт):** Proqramın işə düşməsinin təxirə salınması. Yuma dövrü başlamazdan əvvəl 0 - 24 saat diapazonunda vaxt müəyyən edilir. «Təxirəsalınmış start» düyməsinə basıldıqda displaydə təyin edilmiş təxisəsalma vaxtı əks olunur.

- **İlkin yuma:** bu funksiyayı olduqca çox çirkənlənmiş əşyaların yuyulması üçün işə salmaq tövsiyə olunur. Köhnə və hopmuş çirki təmizləməyə imkan verir. Proqramı seçdikdən sonra, «9» indikatoru yananadək «Funksiya» düyməsinə basmağa davam edin.

İ bölümünə yuyucu toz əlavə edin I.

- **Əlavə yaxalama:** bu funksiya geyimlərdən yuyucu vasitənin qalıqlarını daha yaxşı yumağa imkan verir. Bu funksiyayı uşaq geyimlərinin, eləcə də qalın əşyalar, məsələn, yorğan, gödəkçə və s. yuyulması üçün istifadə etmək tövsiyə olunur. Proqramı seçdikdən sonra «10» işığı yanana qədər «Funksiyalar» düyməsinə basın.

- **Əlavə yuma:** bu funksiyayı işə saldıqda yumanın effektivliyini artırmaq məqsədi ilə yuma dövrəsinin vaxtı və ümumi intensivliyi artır. Proqramı seçdikdən sonra, «11» indikatoru yananadək «Funksiya» düyməsinə basmağa davam edin.

- **Yuma prosesində geyimlərin əlavə edilməsi:** bu funksiya yuma prosesində barabana əlavə etməyə imkan verir. Bunun üçün yuma dövrü prosesində 3 saniyə ərzində Star/Pauza düyməsinə basmaq lazımdır. Baraban dayandıqdan və qapının kilidi açıldıqdan sonra siz qapını açə və paltarları maşına yükləyə bilərsiniz. Bundan sonra, yuma dövrünü davam etdirmək üçün qapını bağlamalı və «Start/Pauza» düyməsinə basmalısınız.

### DİQQƏT!

**Barabandakı suyun səviyyəsi yüksəkdirsə və ya yuyulma temperaturu çox yüksəkdirsə, funksiya işə düşməyəcək.**

- **Uşaqlardan qorunma kilidi:** Bu funksiya rejim keçiricisini və idarəetmə panelindəki bütün düymələri kilidləyir, uşaqların təsadüfən rejimləri dəyişməsinin qarşısını alır. Funksiyayı işə salmaq üçün yuma dövrü ərzində «Təxirəsalınmış start» və «Funksiyalar» düymələrini səs signalı eşidilənə və «8» indikatoru yanana qədər ən azı 3 saniyə basıb saxlayın. Uşaqlardan qorunma kilidi funksiyası aktiv olduqda, ekranda «CL» yazısı aktivləşir və yuma dövrü bitənə qədər əks olunmağa davam edir. Düymələrdən hər hansı birini basdıığınız zaman «8» indikatoru yanib-sönəcək. Yuma dövrəsi prosesində funksiyayı dayandırmaq üçün göstərilən düymələri ən az 3 saniyə basıb saxlamaq lazımdır.

- **HYGIENE PRO:** bu funksiya barabanın, lyuk qapısının və yüklənmiş çamaşırın gücləndirilmiş dezinfeksiyası üçün nəzərdə tutulub. Aşağıdakı yuma rejimlərində avtomatik qoşulur: Pambiq, Sintetika, Qarışıq parçalar, Soyuq yuma 200C, İdman geyimi, Uşaq geyimi, Cinslər, Baraban təmizlənməsi. Hər yuma dövründən sonra baraban avtomatik olaraq təmizlənir.

- **Səs signalının söndürülməsi:** Maşını işə saldıqdan sonra səs signalını söndürmək üçün «Temperatur» düyməsinə ən azı 3 saniyə basıb saxlayın. Səsli signalizasiyanın bərpası üçün hərəkəti təkrar edin.

## Biryusa WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

Paltaryuyan maşının iş rejimlərinin parametrləri  
WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

| Rejim                                     | Yuyucu vasitələr üçün bölmənin gözləri |    |                                                                                   | Mövcud funksiyalar    |            |                |            |
|-------------------------------------------|----------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------|----------------|------------|
|                                           | I                                      | II |  | Təxirə salınıb. start | İlkin yuma | Əlavə yaxalama | Əlavə yuma |
| Pambıq (Хлопок)                           | ○                                      | √  | ○                                                                                 | ○                     | ○          | ○              | ○          |
| Sintetika (Синтетика)                     | ○                                      | √  | ○                                                                                 | ○                     | ○          | ○              | ○          |
| Qarışıq parçalar (Смешанные ткани)        | ○                                      | √  | ○                                                                                 | ○                     | ○          | ○              | ○          |
| Soyuq suda yuma 20° (Холодная стирка 20°) |                                        | √  | ○                                                                                 | ○                     |            | ○              |            |
| İdman (Спортивная)                        | ○                                      | √  | ○                                                                                 | ○                     | ○          | ○              |            |
| Uşaq otağı (Детская)                      | ○                                      | √  | ○                                                                                 | ○                     | ○          | ○              | ○          |
| Cins (Джинсы)                             | ○                                      | √  | ○                                                                                 | ○                     | ○          | ○              |            |
| Tez yuma 45 dəq. (Быстрая 45 мин)         |                                        | √  | ○                                                                                 | ○                     |            | ○              |            |
| Tez yuma 15 dəq. (Быстрая 15 мин)         |                                        | √  | ○                                                                                 | ○                     |            |                |            |
| Buxar müalicəsi (Обработка паром)         | ○                                      | √  | ○                                                                                 | ○                     | ○          | ○              | ○          |
| EKO 40-60° (ЭКО 40-60°)                   |                                        | √  | ○                                                                                 | ○                     |            |                |            |
| Yun (Шерсть)                              |                                        | √  | ○                                                                                 | ○                     |            | ○              |            |
| Həcmli əşyalar (Объемные вещи)            | ○                                      | √  | ○                                                                                 | ○                     | ○          | ○              | ○          |
| Sıxma (Отжим)                             |                                        |    |                                                                                   | ○                     |            |                |            |
| Barabanın təmizlənməsi (Очистка барабана) |                                        |    |                                                                                   | ○                     |            |                |            |
| √ - Mütləq;<br>○ - Ehtiyac olduqda.       |                                        |    |                                                                                   |                       |            |                |            |

## Biryusa WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

### Paltaryuyan maşının iş rejimlərinin parametrləri WM-MX712/15

| Rejim                                     | Maks. yüklənmə, kq | Suyun temperaturu (standart sazlamlar), °C | Barabanın fırlanma sürəti (standart sazlamlar), dövr/dəq. | Dövrənin vaxtı (standart sazlamlar), dəq. |
|-------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Pambıq (Хлопок)                           | 7,0                | 40                                         | 800                                                       | 1:38                                      |
| Sintetika (Синтетика)                     | 3,5                | 40                                         | 800                                                       | 2:08                                      |
| Qarışıq parçalar (Смешанные ткани)        | 7,0                | 40                                         | 800                                                       | 1:30                                      |
| Soyuq suda yuma 20° (Холодная стирка 20°) | 3,5                | 20                                         | 1000                                                      | 1:11                                      |
| İdman (Спортивная)                        | 3,5                | 20                                         | 800                                                       | 0:57                                      |
| Uşaq otağı (Детская)                      | 7,0                | 60                                         | 1000                                                      | 1:52                                      |
| Cins (Джинсы)                             | 7,0                | 60                                         | 800                                                       | 1:56                                      |
| Tez yuma 45 dəq. (Быстрая 45 мин)         | 2,0                | 20                                         | 800                                                       | 0:45                                      |
| Tez yuma 15 dəq. (Быстрая 15 мин)         | 2,0                | Soyuq su                                   | 800                                                       | 0:15                                      |
| Buxar müalicəsi (Обработка паром)         | 3,5                | 40                                         | 1000                                                      | 1:58                                      |
| EKO 40-60° (ЭКО 40-60°)                   | 7,0                | -                                          | 1200                                                      | 3:28                                      |
| Yun (Шерсть)                              | 2,0                | 40                                         | 600                                                       | 1:07                                      |
| Həcmli əşyalar (Объемные вещи)            | 7,0                | 40                                         | 1000                                                      | 1:48                                      |
| Sıxma (Отжим)                             | 7,0                | -                                          | 1000                                                      | 0:12                                      |
| Barabanın təmizlənməsi (Очистка барабана) | -                  | 90                                         | -                                                         | 1:28                                      |

### Paltaryuyan maşının iş rejimlərinin parametrləri WM-MX814/15

| Rejim                                     | Maks. yüklənmə, kq | Suyun temperaturu (standart sazlamlar), °C | Barabanın fırlanma sürəti (standart sazlamlar), dövr/dəq. | Dövrənin vaxtı (standart sazlamlar), dəq. |
|-------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Pambıq (Хлопок)                           | 8,0                | 40                                         | 1400                                                      | 3:49                                      |
| Sintetika (Синтетика)                     | 4,0                | 40                                         | 1200                                                      | 3:28                                      |
| Qarışıq parçalar (Смешанные ткани)        | 8,0                | 40                                         | 800                                                       | 1:30                                      |
| Soyuq suda yuma 20° (Холодная стирка 20°) | 4,0                | 20                                         | 1000                                                      | 1:11                                      |
| İdman (Спортивная)                        | 4,0                | 20                                         | 800                                                       | 0:57                                      |
| Uşaq otağı (Детская)                      | 8,0                | 60                                         | 1000                                                      | 1:52                                      |
| Cins (Джинсы)                             | 8,0                | 60                                         | 800                                                       | 1:56                                      |
| Tez yuma 45 dəq. (Быстрая 45 мин)         | 2,0                | 20                                         | 800                                                       | 0:45                                      |
| Tez yuma 15 dəq. (Быстрая 15 мин)         | 2,0                | Soyuq su                                   | 800                                                       | 0:15                                      |
| Buxar müalicəsi (Обработка паром)         | 4,0                | 40                                         | 1000                                                      | 1:58                                      |
| EKO 40-60° (ЭКО 40-60°)                   | 8,0                | -                                          | 1400                                                      | 3:38                                      |
| Yun (Шерсть)                              | 2,0                | 40                                         | 600                                                       | 1:07                                      |
| Həcmli əşyalar (Объемные вещи)            | 8,0                | 40                                         | 1000                                                      | 1:48                                      |
| Sıxma (Отжим)                             | 8,0                | -                                          | 1000                                                      | 0:12                                      |
| Barabanın təmizlənməsi (Очистка барабана) | -                  | 90                                         | -                                                         | 1:28                                      |

## Biryusa WM-MX712/15, WM-MX814/15, WM-MX1014/15, WM-MX1214/15

Paltaryuyan maşının iş rejimlərinin parametrləri WM-MX1014/15

| Rejim                                     | Maks. yüklənmə, kq | Suyun temperaturu (standart sazlamlar), °C | Barabanın fırlanma sürəti (standart sazlamlar), dövr/dəq. | Dövrənin vaxtı (standart sazlamlar), dəq. |
|-------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Pambıq (Хлопок)                           | 10,5               | 40                                         | 1400                                                      | 3:49                                      |
| Sintetika (Синтетика)                     | 5,0                | 40                                         | 1200                                                      | 3:28                                      |
| Qarışıq parçalar (Смешанные ткани)        | 10,5               | 40                                         | 800                                                       | 1:30                                      |
| Soyuq suda yuma 20° (Холодная стирка 20°) | 5,0                | 20                                         | 1000                                                      | 1:11                                      |
| İdman (Спортивная)                        | 5,0                | 20                                         | 800                                                       | 0:57                                      |
| Uşaq otağı (Детская)                      | 10,5               | 60                                         | 1000                                                      | 1:52                                      |
| Cins (Джинсы)                             | 10,5               | 60                                         | 800                                                       | 1:56                                      |
| Tez yuma 45 dəq. (Быстрая 45 мин)         | 2,0                | 20                                         | 800                                                       | 0:45                                      |
| Tez yuma 15 dəq. (Быстрая 15 мин)         | 2,0                | Soyuq su                                   | 800                                                       | 0:15                                      |
| Buxar müalicəsi (Обработка паром)         | 5,0                | 40                                         | 1000                                                      | 1:58                                      |
| EKO 40-60° (ЭКО 40-60°)                   | 10,5               | -                                          | 1400                                                      | 4:00                                      |
| Yun (Шерсть)                              | 2,0                | 40                                         | 600                                                       | 1:07                                      |
| Həcmli əşyalar (Объемные вещи)            | 10,5               | 40                                         | 1000                                                      | 1:48                                      |
| Sıxma (Отжим)                             | 10,5               | -                                          | 1000                                                      | 0:12                                      |
| Barabanın təmizlənməsi (Очистка барабана) | -                  | 90                                         | -                                                         | 1:28                                      |

Paltaryuyan maşının iş rejimlərinin parametrləri WM-MX1214/15

| Rejim                                     | Maks. yüklənmə, kq | Suyun temperaturu (standart sazlamlar), °C | Barabanın fırlanma sürəti (standart sazlamlar), dövr/dəq. | Dövrənin vaxtı (standart sazlamlar), dəq. |
|-------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Pambıq (Хлопок)                           | 12,0               | 40                                         | 1400                                                      | 3:49                                      |
| Sintetika (Синтетика)                     | 6,0                | 40                                         | 1200                                                      | 3:28                                      |
| Qarışıq parçalar (Смешанные ткани)        | 12,0               | 40                                         | 800                                                       | 1:30                                      |
| Soyuq suda yuma 20° (Холодная стирка 20°) | 6,0                | 20                                         | 1000                                                      | 1:11                                      |
| İdman (Спортивная)                        | 6,0                | 20                                         | 800                                                       | 0:57                                      |
| Uşaq otağı (Детская)                      | 12,0               | 60                                         | 1000                                                      | 1:52                                      |
| Cins (Джинсы)                             | 12,0               | 60                                         | 800                                                       | 1:56                                      |
| Tez yuma 45 dəq. (Быстрая 45 мин)         | 2,0                | 20                                         | 800                                                       | 0:45                                      |
| Tez yuma 15 dəq. (Быстрая 15 мин)         | 2,0                | Soyuq su                                   | 800                                                       | 0:15                                      |
| Buxar müalicəsi (Обработка паром)         | 6,0                | 40                                         | 1000                                                      | 1:58                                      |
| EKO 40-60° (ЭКО 40-60°)                   | 12,0               | -                                          | 1400                                                      | 4:00                                      |
| Yun (Шерсть)                              | 2,0                | 40                                         | 600                                                       | 1:07                                      |
| Həcmli əşyalar (Объемные вещи)            | 12,0               | 40                                         | 1000                                                      | 1:48                                      |
| Sıxma (Отжим)                             | 12,0               | -                                          | 1000                                                      | 0:12                                      |
| Barabanın təmizlənməsi (Очистка барабана) | -                  | 90                                         | -                                                         | 1:28                                      |

# Biryusa WMD-MX814/15

## Maşının idarəetmə paneli



- 1 - Maşının iş rejimlərinin dəyişdiricisi.
- 2 - Sıxma zamanı barabanın fırlanma sürətini seçmə düyməsi. Düyməni ardıcıl basdıqınız zaman barabanın fırlanma sürəti artır və ya azalır, displaydə - Təyinedilmiş sürət/Söndürmə funksiyası/səs signalını söndürmək - əks olunur.
- 3 - Yuma zamanı suyun temperaturunu seçmə düyməsi. Düyməyə ardıcıl basdıqda seçilmiş su temperaturunun dəyişməsi baş verir, displaydə seçilmiş temperatur göstərilir.
- 4 - «**Təxirəsalınmış start**» funksiyasının işə salma düyməsi (yəni, yuma dövrünün başlamasınadək olan vaxtın seçilməsi funksiyası)/ «**Uşaqlardan qorunma kilidi**» funksiyası düyməsi («**Funksiya**» düyməsiylə birlikdə basıldıqda)
- 5 - Qurutmanın intensivliyini seçmə düyməsi. Düyməyə ardıcıl basmaqla çamaşırlar yuyulduqdan sonra qurudulmasının intensivliyi dəyişir və müvafiq «9» indikatoru yanır. Qurutma intensivliyi aşağıdakı rejimlərdə seçilə bilər: Pambıq, Qarışıq parçalar, Uşaq paltarı, Tez yuma 15 dəqiqə, Yalnız qurutma, Yuma+Qurutma, Sintetika
- 6 - «**Təxirəsalınmış start**» funksiyasını işə salma indikatoru.
- 7 - Funksiya göstəricisi maşının qapısının kilidlənmə indikatoru - seçilmiş yuma proqramını işə saldıqda yanmağa başlayır.
- 8 - «**Uşaqlardan qorunma kilidi**» funksiyasını işə salma indikatoru.
- 9 - Seçilmiş qurutma intensivliyinin indikatorları. Müvafiq indikator «**Qurutma**» düyməsinin köməyi ilə dəyişdirmə zamanı yanmağa başlayır.
- 10 - «**Buxar**» funksiyasını işə salma düyməsi. Funksiya aşağıdakı rejimlərə lavə edilə bilər: Pambıq, Qarışıq parçalar, Uşaq paltarı
- 11 - «**Start/Pauza**» düyməsi - yuma dövrəsini işə salmaq üçün nəzərdə tutulub, proqramın icrasının istənilən an müvəqqəti dayandırılmasına imkan verir. «**Yuma prosesində geyimlərin əlavə edilməsi**» Funksiyası.

### Paltaryuma-qurutma maşınının iş rejimləri

- **Pambiq (Хлопок):** bu rejim pambiq, kətan və ya xüsusi qulluq tələb etməyən digər parçalardan hazırlanmış orta və çox çirkələnmiş məmulatların (gündəlik geyimlərin, yataq dəyişəklərinin) yuyulması üçün nəzərdə tutulub.
- **Qarışıq parçalar (Смешанные ткани):** rejim parçanın növünə görə çeşidlənməmiş qarışıq geyimlərin 40°C temperaturda yuyulması üçün proqramlar.умолчанию.
- **Uşaq geyimləri (Детская):** bu rejim uşaq geyimləri, bələk və s. 60 °C temperaturda intensiv yuma üçün nəzərdə tutulub. Uşaq geyimlərini digərlərindən ayrı yumaq tövsiyə olunur.
- **Tez yuma 15 dəq. (Быстрая 15 мин):** bu rejim qısa vaxtda soyuq su temperaturunda istənilən növ parçaları yuma rejimidir, az çirkələnmiş əşyaların gündəlik yuyulması üçün nəzərdə tutulub.
- **Yuma + qurutma 1 saat (Стирка + сушка 1 час):** 1 kq paltarın soyuq su temperaturunda yuyulması, sonra 1 saat ərzində qurudulması Rejimi işə salmaq üçün keçiricini «Tez yuma 15 dəqiqə» rejiminə çevirin və «Qurutma» düyməsini basın.
- **Yalnız qurutma (Только сушка):** bu rejimdə yalnız geyimlərin tam qurutma dövrəsi icra edilir.
- **Yuma+Qurutma (Стирка + сушка):** sonradan uzunsürən sıxma və qurutma ilə standart yuma dövrəsi.
- **Sintetika (Синтетика):** rejim həssas və sintetik parçalardan olan məmulatların, pərdələrin və şəbəkəli parçalardan olan məmulatların yuyulması üçün nəzərdə tutulub. Toxunma məmulatların yuyulması zamanı məmulatların formasının pozulmasının qarşısını almaq üçün yuyucu vasitənin miqdarını azaltmaq tövsiyə olunur.
- **Tükün təmizlənməsi (Удаление шерсти):** Rejim artan su axını, əlavə durulama və baraban fırlanma sürətini artırmaq hesabına paltardan yun, saç və sapları çıxarmaq üçün nəzərdə tutulmuşdur.
- **Delikat yuma (Деликатная):** bu rejim xüsusilə həssas parçalardan olan məmulatların ehtiyatla yuyulması üçün tövsiyə olunur.
- **Tez yuma 59 dəq. (Быстрая 59 мин):** bu rejim qısa vaxtda 30°C temperaturunda istənilən növ parçaları yuma rejimidir, az çirkələnmiş əşyaların gündəlik yuyulması üçün nəzərdə tutulub.
- **ЕКО 40-60° (ЭКО 40-60°):** 40-60°C temperaturda yuma. Adi çirkələnmiş ağ və solmayan rəngli pambiq, sintetikadan olan geyimlərin yuyulması üçün nəzərdə tutulub. Bu rejim su və elektrik enerji istehlakına qənaətlə bərabər optimal yuyulma keyfiyyətinin qorunub saxlanılması üçün nəzərdə tutulub.
- **Yun (Шерсть):** rejim yalnız istehsalçının maşında yuma nəzərdə tutduğu yun və yarıyun məmulatların yuyulması üçün nəzərdə tutulub. Məmulatın etiketində yolverilən temperatur rejiminə dair məlumatları diqqətlə oxumaq lazımdır. Yun məmulatlar üçün xüsusi yuyucu vasitələrdən istifadə etmək tövsiyə olunur.средства.
- **Həcmli əşyalar (Объемные вещи):** bu rejim böyük ölçülü qalın məmulatların (yorğan, yorğanağı, üst geyimlərin) 40 °C temperaturda yuyulması üçün nəzərdə tutulub. Yuma başlamadan önce geyimləri barabanda bərabər yerləşdirmək tövsiyə olunur.
- **Sıxma (Отжим):** bu rejimdə maşın yumur və yaxalamır, yalnız sıxır.
- **Barabanın təmizlənməsi (Очистка барабана):** rejim maşının barabanının yüksək temperaturda təmizlənməsi və steriləşdirilməsi üçün nəzərdə tutulub. Bu rejim geyimlərin yuyulması üçün nəzərdə tutulmayıb. Ən yaxşı nəticəyə nail olmaq üçün az miqdarda yuyucu vasitə əlavə etmək tövsiyə olunur.

## Biryusa WMD-MX814/15

### Paltaryuma- qurutma maşınının funksiyaları

- **Sürət:** lazımı pilləli sıxma sürətinin seçilməsi funksiyası:

0 - 400 - 600 - 800 - 1000 - 1200 - 1400

- **Temperatur:** pilləli yuma temperaturunun seçilməsi funksiyası:

Soyuq - 20° - 30° - 40° - 60° - 90°

- **Təxirəsalınmış start (Отложенный старт):** Proqramın işə düşməsinin təxirə salınması. Yuma dövrü başlamazdan əvvəl 0 - 24 saat diapazonunda vaxt müəyyən edilir. «Təxirəsalınmış start» düyməsinə basıldıqda displaydə təyin edilmiş təxisəsalma vaxtı əks olunur.

- **Buxar (Пар (Пар)):** bu funksiyayı yuma zamanı işə saldıqda geyimlərin buxarla emalı icra edilir, bu da yumanın effektivliyini artırır. Funksiya aşağıdakı rejimlərdə istifadə oluna bilər: Pambırq, Qarışıq parçalar, Uşaq paltarı.

- **Qurutma intensivliyi:** bu funksiya yumadan sonra geyimlərin arzuolunan qurutma intensivliyini seçmək üçün nəzərdə tutulub.

☼ - Yüksək intensivlik. Uzunsürən qurutma daxil olan dövrə bitdikdən sonra geyimləri dərhal geyinmək olar.

☼ - Adi intensivlik. Standart sazlamalar ilə təyin edilmiş adi sürəklilikdə olan qurutma rejimi.

☼ - Vaxtla qurutma. Təyin olunan vaxt ərzində çamaşıрын qurudulması. (30, 60, 90, 120, 180 dəqiqə).

- **Uşaqlardan qorunma kilidi:** Bu funksiya rejim keçiricisini və idarəetmə panelindəki bütün düymələri kilidləyir, uşaqların təsadüfən rejimləri dəyişməsinin qarşısını alır. Funksiyayı işə salmaq üçün yuma dövrü ərzində «Təxirəsalınmış start» və «Qurutma» düymələrini səs signalı eşidilənə və «8» indikatoru yanana qədər ən azı 3 saniyə basıb saxlayın. Uşaqlardan qorunma kilidi funksiyası aktiv olduqda, ekranda «CL» yazısı aktivləşir və yuma dövrü bitənə qədər əks olunmağa davam edir. Düymələrdən hər hansı birini basdıığınız zaman «8» indikatoru yanıb-sönəcək. Yuma dövrəsi prosesində funksiyayı dayandırmaq üçün göstərilən düymələri ən az 3 saniyə basıb saxlamaq lazımdır.

- **Pauza:** bu funksiya yumadan öncə geyimləri islatmaq üçün istifadə oluna bilər. Seçilmiş proqramı işə saldıqdan sonra təqribən 10 dəqiqə gözləyib «Start/Pauza» düyməsinə basmaq lazımdır. Tələb olunan vaxt bitdikdən sonra təkrar «Start/Pauza» düyməsinə basmaq lazımdır ki, paltaryuyan maşın proqramın yerinə yetirilməsini davam etsin. İslatma çox çirkəlməmiş geyimləri yuma keyfiyyətini yaxşılaşdırmağa imkan verir.

- **Yuma prosesində geyimlərin əlavə edilməsi:** bu funksiya yuma prosesində barabana əlavə etməyə imkan verir. Bunun üçün yuma dövrü prosesində 3 saniyə ərzində Star/Pauza düyməsinə basmaq lazımdır. Baraban dayandıqdan və qapının kilidi açıldıqdan sonra siz qapını açə və paltarları maşına yükləyə bilərsiniz. Bundan sonra, yuma dövrünü davam etdirmək üçün qapını bağlamalı və «Start/Pauza» düyməsinə basmalısınız.

### Diqqət!

**Barabandakı suyun səviyyəsi yüksəkdirsə və ya uyulma temperaturu çox yüksəkdirsə, funksiya işə düşməyəcək.**

- **Səsli signalın söndürülməsi:** maşını işə saldıqdan sonra səsli signalın söndürülməsi üçün «Sürət» düyməsinə basıb 3 saniyə saxlayın. Səsli signalizasiyanın bərpası üçün hərəkəti təkrar edin.

# Biryusa WMD-MX814/15

Paltaryuyan maşının iş rejimlərinin parametrləri

| Rejim                                                                                                                                                                                                     | Varsayılan<br>Suyun<br>temperaturu,<br>°C | Mövcud funksiyalar   |         |       | Maksimal<br>yüklemə,<br>kq yuma/<br>qurutma | Dövrün<br>vaxtı<br>(standart<br>sazlamalar),<br>dəq. | Barabanın<br>fırılama sürəti<br>(standart<br>sazlamalar),<br>dövr/dəq. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------|---------|-------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                           |                                           | Təxirlənmiş<br>start | Qurutma | Buxar |                                             |                                                      |                                                                        |
| Pambiq  Xloпок                      | 40                                        | O                    | O       | O     | 8,0/6,0                                     | 3:39                                                 | 800                                                                    |
| Qarışıq parçalar  (Смешанные ткани  | 40                                        | O                    | O       | O     | 8,0/6,0                                     | 1:20                                                 | 800                                                                    |
| Uşaq geyimi  (Детская               | 60                                        | O                    | O       | O     | 8,0/6,0                                     | 2:01                                                 | 1000                                                                   |
| Tez yuma 15 dəq. (Быстрая 15 мин)                                                                                                                                                                         | Soyuq su                                  | O                    |         |       | 2,0/-                                       | 0:15                                                 | 800                                                                    |
| Yuma+Qurutma 1 saat (Стирка+сушка 1 час)                                                                                                                                                                  | -                                         | O                    | O       |       | 1,0/1,0                                     | 0:58                                                 | -                                                                      |
| Yalnız qurutma (Только сушка)                                                                                                                                                                             | -                                         | O                    | O       |       | -/6,0                                       | 3:40                                                 | 1200                                                                   |
| Yuma+Qurutma (Стирка+сушка)                                                                                                                                                                               | -                                         | O                    | O       |       | 6,0/6,0                                     | 4:34                                                 | -                                                                      |
| Sintetika (Синтетика)                                                                                                                                                                                     | 40                                        | O                    | O       |       | 4,0/3,0                                     | 3:18                                                 | 800                                                                    |
| Tükün təmizlənməsi (Удаление шерсти)                                                                                                                                                                      | 40                                        | O                    |         |       | 4,0/-                                       | 2:04                                                 | 1200                                                                   |
| Delikat (Деликатная)                                                                                                                                                                                      | 20                                        | O                    |         |       | 4,0/-                                       | 1:08                                                 | 1000                                                                   |
| Tez yuma 59 dəq. (Быстрая 59 мин)                                                                                                                                                                         | 30                                        | O                    |         |       | 4,0/-                                       | 0:59                                                 | 1000                                                                   |
| EKO 40-60° (ЭКО 40-60°)                                                                                                                                                                                   | -                                         | O                    |         |       | 8,0/-                                       | 3:38                                                 | -                                                                      |
| Yun (Шерсть)                                                                                                                                                                                              | 40                                        | O                    |         |       | 2,0/-                                       | 1:07                                                 | 600                                                                    |
| Hesmi əşyalar (Объемные вещи)                                                                                                                                                                             | 40                                        | O                    |         |       | 8,0/-                                       | 1:48                                                 | 1000                                                                   |
| Sıxma (Отжим)                                                                                                                                                                                             | -                                         | O                    |         |       | 8,0/-                                       | 0:12                                                 | 1000                                                                   |
| Barabanın təmizlənməsi (Очистка барабана)                                                                                                                                                                 | 90                                        | O                    |         |       | -/-                                         | 1:18                                                 | -                                                                      |

## XİDMƏT VƏ QULLUQ

### DİQQƏT!

**Maşını təmizləmədən və ya ona xidmət göstərmədən əvvəl qidalanma məftilini yuvadan çıxarmaq və su vermə kranını bağlamaq lazımdır.**

### QADAĞANDIR!

- **Maşının və onun tərkib hissələrinin təmizlənməsi üçün iti əşyalar və metalik fırçalar, eləcə də tərkibində abraziv və həlledicilər olan vasitələr istifadə etmək!**
- **Maşını su axını altında yumaq.**

Maşının səthini ehtiyac olduqda həll edilmiş qeyri-abraziv neytral təmizləyici vasitələrin köməyi ilə təmizləmək lazımdır. Maşından su töküldükdə onu dərhal quru parça ilə silmək lazımdır.

İstismar prosesində suyun temperaturu sıfırdan aşağı düşərsə və maşın «donarsa», aşağıdakı addımlar atılmalıdır:

- maşını elektrik şəbəkədən ayırmaq;
- su vermə kranını isti su ilə yuyaraq su şlanqının birləşməsini zəiflətmək lazımdır.
- su vermə şlanqını ayıraraq isti suya qoymaq;
- barabana isti su tökərək ən az 10 dəqiqə gözləmək;
- su vermə şlanqını birləşdirib suaxıtmanın və su vermənin normal işləməsindən əmin olmaq.

Maşının istismarını bərpa etmədən öncə əmin olun ki, otaq temperaturu 0 °C-dən yüksəkdir. Əgər maşın tez-tez donan otaqda quraşdırılıbsa, hər yumadan sonra su vermə və suaxıtma şlanqından su qalıqlarını axıdın.

Su vermə şlanqından su qalıqlarını axıtmaq üçün aşağıdakı addımlar atılmalıdır:

- su vermə kranını bağlamaq;
- su vermə şlanqını krandan ayırmaq və onun ucunu su yığıcı qabına salmaq;
- «Suaxıtma» və «Sıxma» başqa istənilən iş rejimini işə salmaq;
- təqribən 40 saniyədən sonra şlanqdan su axmağa başlayacaq. suaxıtmanın bitməsini gözləmək lazımdır;
- şlanqı krana qoşmaq lazımdır;
- qalan suyu axıtmaq lazımdır.

### DİQQƏT!

**Yanıqlardan qacınmaq üçün bu əməliyyatları yalnız maşında isti suyun soyumasından sonra icra etmək lazımdır.**

### Maşının barabanının təmizlənməsi

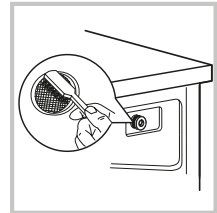
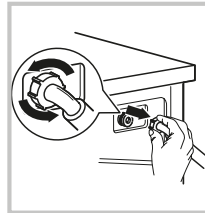
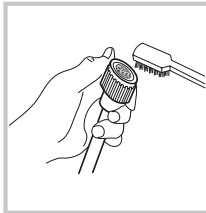
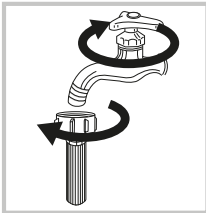
Yumadan sonra barabanın daxili səthində pas və digər çirklənmələr dərhal tərkibində xlor birləşmələri olmayan təmizləyici vasitələr ilə təmizlənməlidir.

Hər yumadan sonra maşının qapısının şüşəsini və barabanın kipləşdiricisini təmizləmək və qurulamaq lazımdır. Yumadan sonra kipləşdiricidə qalan çirk və kənar əşyalar su sızmasının səbəbi ola bilər.

### Su vermə filtrlərinin təmizlənməsi

Su vermə kranı tam açıqdırsa, lakin su kifayət edəcək miqdarda gəlmirsə, su vermə filtrlərinin təmizlənməsini aşağıdakı kimi icra edilməlidir:

- su vermə kranını bağlamaq;
- su vermə şlanqını krandan ayırmaq;
- su vermə şlanqının filtrini su axını altında yumaq;
- su vermə şlanqını maşından ayırmaq;
- maşının su vermə şlanqını kəlbətin ilə çıxarmaq;
- filtri su axını altında yumaq, bundan sonra isə filtri yerinə yerləşdirmək;
- su vermə şlanqını birləşdirmək və su sızmasının olmamasından əmin olmaq.



**Suaxıtma nasosunun filtrinin təmizlənməsi**

- Suaxıtma nasosunun filtri yuma zamanı maşına düşən parça qırıqlarını və kiçik əşyaları özündə saxlayır.
- Maşının normal işini təmin etmək üçün filtri müntəzəm olaraq təmizləmək tövsiyə olunur.
- Filtr həmçinin maşın suaxıtma və ya sıxma əməliyyatlarını icra etmədikdə, eləcə də suaxıtma zamanı filtrə düşmüş kənar əşyalar səs çıxardıqda təmizlənməlidir.

**Diqqət!**

Maşın işləyərkən nasosdan isti su daxil ola bilər. Hec bir halda nasosun qapağını maşın işləyərkən çıxarmayın. Maşının iş dövrəsinin bitməsinə gözləyin. Filtri və qapağı yerinə yerləşdirərkən onların yerinə etibarlı və kip oturduğundan əmin olun.

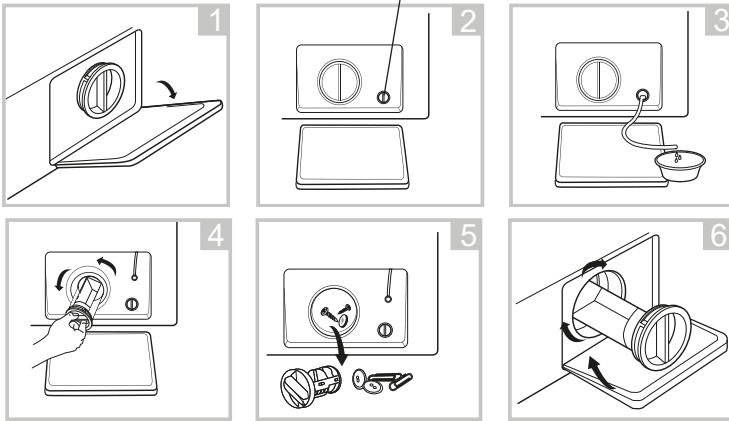
Suaxıtma nasosunun filtrin təmizlənməsi üçün aşağıdakı addımlar atılmalıdır:

1. Filtrin qapağını açın.
2. Təcili suaxıtma şlanqını 90° çevirin və çıxarın.
3. Şlanqdan tıxacı çıxarıb suyun toplanması üçün qaba salın.
4. Suyun axmasını gözləyin, daha sonra tıxacı şlanqa salın və yerinə yerləşdirin.
5. Filtri saat əqrəbinin əksinə çevirin, bundan sonra onu maşının korpusundan çıxarın.
6. Filtrdən və maşının korpusundan çirki və kənar əşyaları təmizləyin.
7. Filtri yerinə yerləşdirin və saat əqrəbi ilə sonadək çevirin, bundan sonra isə filtrin qapağını yerinə yerləşdirin.

**Diqqət!**

Bəzi modellərdə təcili suaxıtma şlanqı olmaya bilər. Təcili suaxıtma şlanqı olmadıqda suyun axdılması üçün filtrin qapağını çevirmək lazımdır.

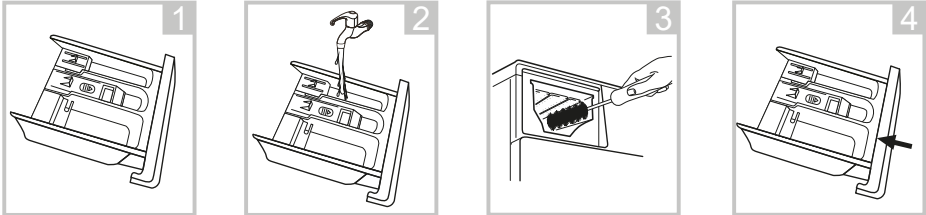
Təcili suaxıtma şlanqı



**Yuyucu vasitələr üçün bölmənin təmizlənməsi**

Yuyucu vasitələr üçün bölmənin təmizlənməsi üçün aşağıdakı addımlar atılmalıdır:

1. Bölməni səliqə ilə maşının kopusundan çıxarın.
2. Bölmənin bütün gözələrini axar su altında yuyun. Ehtiyac olduqda bölməni təmizləmək üçün yumşaq fırçadan istifadə etmək olar.
3. Yumşaq fırça ilə maşının korpusunun içində çirkələri təmizləyin.
4. Bölməni yerinə yerləşdirin və sonadək salın.



## MÜMKÜN NASAZLIQLAR VƏ ONLARIN ARADAN QALDIRILMASI ÜSULLARI

### DİQQƏT!

Aşağıda sadalanan hallardan İSTƏNİLƏNİ baş verərsə, dərhal maşını söndürün:

- Qidalanma məftili zədələnib və ya həddindən artıq qızır;
- Yanıq iyi hiss olunur;
- Tüstülənmə əlamətləri müşahidə olunur;
- Mühafizə qurğuları tez-tez işə düşür.

**BU CÜR NASAZLIQLARI ÖZBAŞINA ARADAN QALDIRMAĞA ÇALIŞMAYIN. DƏRHAL QEYDİYYATDAN KEÇMİŞ SERVİS MƏRKƏZİNƏ MÜRACİƏT EDİN!**

Ümumi yayılmış problemlər:

| Nasazlıq, onun zahiri təzahürü                | Ehtimal olunan səbəb                                                                       | Nasazlığın müəyyən edilməsi və aradan qaldırılması üsulu                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maşın işə düşmür                              |                                                                                            | Qapının kip bağlandığını yoxlayın. Qidalanma şnurunun vilkasının düzgün salındığını yoxlayın. Su vermə kranının açıq olduğunu yoxlayın. «Start/ Pauza» düyməsinin basıldığından əmin olun.  |
| Maşının qapısı açılmır                        | Maşının quraşdırılmış mühafizə sistemi işə salınıb.                                        | Maşını elektrik şəbəkədən ayırın və yenidən qoşun.                                                                                                                                          |
| Maşın suyu qızdırmır                          | Temperatur sensorunun nasazlığı.                                                           | Servis mərkəzinə müraciət edin.                                                                                                                                                             |
| Suyun sızması                                 | Suaxıtma və su vermə şlanqının kip bağlanmaması. Suaxıtma şlanqı zibillənib və ya sıxılıb. | Şlanqların birləşməsini yoxlayın. Suaxıtma şlanqını təmizləyin. Ehtiyac olduqda servis mərkəzinə müraciət edin.                                                                             |
| İndikatorlar və ya displey işləmir.           | Qidalanma şuru ayrılıb. İdarə panelində problem yaranıb                                    | Maşının, qidalanma şnurunun qoşulduğunu yoxlayın. Servis mərkəzinə müraciət edin.                                                                                                           |
| Bölmədə yuyucu vasitə qalır.                  | Yuyucu toz nəmlənib və yumrulanıb.                                                         | Bölməni təmizləyib qurulayın. Maye yuyucu vasitələri və ya baraban tipli maşınlar üçün xüsusi olaraq nəzərdə tutulan vasitələri istifadə edin.                                              |
| Qane etməyən yuma keyfiyyəti                  | Çox çirkli su. Yuyucu vasitənin kifayət etməyəcək miqdarda olması.                         | Düzgün yuma rejimi seçin. Yuyucu vasitəni istehsalçının tövsiyələrinə uyğun olaraq düzgün miqdarda əlavə edin.                                                                              |
| Maşın işləyərkən bərk səslər, güclü vibrasiya |                                                                                            | Nəqlietmə boltlarının çıxarıldığını yoxlayın. Maşının düz və bərk döşəmədə quraşdırıldığını yoxlayın. Maşında kənar əşyaların olmadığını yoxlayın. Maşının üfəqi quraşdırıldığını yoxlayın. |

Bəzi problemlər aşağıdakı cədvəle uyğun olaraq maşın ekranında səhv kodları ilə göstərilir.

| Displeyde indikasiya | Ehtimal olunan səbəb            | Nasazlığın müəyyən edilməsi və aradan qaldırılması üsulu                                                                     |
|----------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E30                  | Maşının qapısı tam bağlanmayıb  | Maşının qapısını kip bağlayın. Qapının çərçivəsində əşyaların qalmadığından əmin olun.                                       |
| E10                  | Yuma zamanı su vermədən problem | Su vermə təzyiqini yoxlayın. Su vermə şlanqının sıxılmadığından əmin olun. Su vermə filtrlərinin çirkənmədiyindən əmin olun. |
| E21                  | Suaxıtmanın vaxtını aşması      | Suaxıtma şlanqının çirkənməsindən əmin olun                                                                                  |
| E12                  | Suyun daşması                   | Maşını yenidən işə salın.                                                                                                    |

Nasazlıqlar yarandığı halda maşını elektrik şəbəkədən ayırın yenidən qoşmağa cəhd edin. Problem aradan qalxmadıqda, qeydiyyatdan keçmiş servis mərkəzinə müraciət edin.

## NƏQLETMƏ VƏ SAXLAMA

- Maşını şaquli vəziyyətdə möhkəm bərkidərək bütün qapalı nəqliyyat növləri ilə nəql etməyə yol verilir.
- Nəqletmə ilə bağlı işlərdən öncə paltaryuyan maşını elektrik şəbəkədən ayırmaq lazımdır.
- Nəqletmədən öncə kilidləmə boltları və nəqletmə zamanı maşını qoruyacaq qurğuları quraşdırmaq lazımdır.
- Nəqletmə və yerdəyişmə zamanı maşının qapısı kip bağlanmalıdır.

### DİQQƏT!

- **Paltaryuyan maşın yalnız şaquli vəziyyətdə nəql edilməlidir!**
- **Maşının quraşdırılmış nəqletmə boltları olmadan nəqli yolverilməzdir! Nəqletmə boltlarının quraşdırılması yalnız ixtisaslaşmış heyət tərəfindən icra edilməlidir!**
- Qablaşdırılmış paltaryuyan maşın təbii havalandırması olan və nisbi nəmliyi 80%-dən çox olmayan qapalı yerlərdə saxlanmalıdır.
- Maşın uzun müddət istifadə edilmədikdə və ya qızdırılmayan yerdə saxlanıldıqda, maşından suyu tam axıtmaq lazımdır («Suaxıtma nasosunun filtrinın təmizlənməsi» bəndinə bax, suyun axıdılması zamanı maşını aşağı əymək lazımdır).

## UTİLİZASIYA

- Müəyyən edilmiş istismar müddəti bitdikdən sonra istehsalçı paltaryuyan maşının təhlükəsiz istismarına görə məsuliyyət daşıyır.
- Paltaryuyan maşın yerli idarəetmə orqanları tərəfindən müəyyən edilmiş elektrik və elektron avadanlığın utillizasiyası qaydalarına uyğun olaraq utillizasiya edilməlidir. Maşının utillizasiyasından öncə elektrik qidalanma şnurunu kəsərək onu yararsız hala gətirmək lazımdır.
- Qablaşdırma materialları yerli qaydalara uyğun olaraq emal edilməli və təkrar istifadə edilməlidir.

# **TEXNİKİ XARAKTERİSTİKALAR**

| Xarakteristikalar                                                                                                                                                                                                     | Modelin işarəsi | Biryusa<br>WM-MX712/15 | Biryusa<br>WM-MX814/15 | Biryusa<br>WM-MX1014/15 | Biryusa<br>WM-MX1214/15 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                       |                 | 7,0                    | 8,0                    | 10,5                    | 12,0                    |
| Nominal yükləmə, kq                                                                                                                                                                                                   |                 | 220-240 ~, 50          |                        |                         |                         |
| Nominal gərginlik, cərəyan tezliyi, V, Hz                                                                                                                                                                             |                 | 10                     | 10                     | 10                      | 10                      |
| Nominal cərəyan gücü, A                                                                                                                                                                                               |                 | 2000                   | 2000                   | 2000                    | 2000                    |
| Nominal güc səfə, Vt                                                                                                                                                                                                  |                 | 0,05 - 1,0             |                        |                         |                         |
| Suyun işçi təzyiqi, MPa                                                                                                                                                                                               |                 | 1200                   | 1400                   | 1400                    | 1400                    |
| Barabanın maksimal fırlanma sürəti, dövr/dəq.                                                                                                                                                                         |                 | A+++                   | A+++                   | A+++                    | A+++                    |
| Enerji effektivliyinin sinfi                                                                                                                                                                                          |                 |                        |                        |                         |                         |
| Qabarıq ölçülər, mm:                                                                                                                                                                                                  |                 |                        |                        |                         |                         |
| en                                                                                                                                                                                                                    |                 | 595                    | 595                    | 595                     | 595                     |
| derinlik                                                                                                                                                                                                              |                 | 470                    | 540                    | 600                     | 660                     |
| hündürlük                                                                                                                                                                                                             |                 | 850                    | 850                    | 850                     | 850                     |
| Netto çəki, kq, çox olmayaraq                                                                                                                                                                                         |                 | 57                     | 63                     | 65                      | 73                      |
| Yuma rejimində səs səviyyəsi, dBA                                                                                                                                                                                     |                 | 59                     | 56                     | 57                      | 54                      |
| Sıxma rejimində səs səviyyəsi, dBA                                                                                                                                                                                    |                 | 79                     | 78                     | 79                      | 76                      |
| Qızdırma tip                                                                                                                                                                                                          |                 | Invertor               | Invertor               | Invertor                | Invertor                |
| Enerji istehlakını test etmə rejimi: Pambıq 60°C/40°C. Barabanın fırlanma sürəti - maksimaldır. Qalan sazlamlar - standart quraşdırılmışdır. Yarı yükləmə: 7,0/8,0/10,0/12,0 kq nominal yükləmədə 3,5/4,0/5,0/6,0 kq. |                 |                        |                        |                         |                         |
| Elektrik enerjisinin və suyun faktiki istehlakı paltaryuyan maşının iş rejimlərindən və istismar şəraitindən asılıdır.                                                                                                |                 |                        |                        |                         |                         |

## TEXNİKİ XARAKTERİSTİKALAR

| Xarakteristikalar                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Modelin işarəsi | Biryusa<br>WMD-MX814/15 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------|
| Nominal yuma tutumu, kq                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                 | 8,0                     |
| Nominal qurutma tutumu, kq                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                 | 6,0                     |
| Nominal gərginlik, cərəyan tezliyi, V, Hz                                                                                                                                                                                                                                                                  |                 | 220-240 ~, 50           |
| Nominal cərəyan gücü, A                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                 | 10                      |
| Nominal güc sərfi, Vt                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                 | 1900                    |
| Qurutmanın nominal istehlak olunan güc sərfi, Vt                                                                                                                                                                                                                                                           |                 | 1300                    |
| Suyun işçi təzyiqi, MPa                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                 | 0,05 - 1,0              |
| Barabanın maksimal fırlanma sürəti, dövr/dəq.                                                                                                                                                                                                                                                              |                 | 1400                    |
| Enerji effektivliyinin sinfi                                                                                                                                                                                                                                                                               |                 | A                       |
| Qabarit ölçülər, mm:                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                 |                         |
| en                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                 | 595                     |
| dərinlik                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                 | 540                     |
| hündürlük                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                 | 850                     |
| Netto çəki, kq, çox olmayaraq                                                                                                                                                                                                                                                                              |                 | 63                      |
| Yuma rejimində səs səviyyəsi, dBa                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 | 56                      |
| Sıxma rejimində səs səviyyəsi, dBa                                                                                                                                                                                                                                                                         |                 | 78                      |
| Yuma rejimində səs səviyyəsi, dBa                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 | 62                      |
| Müərririnin növü                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                 | Invertor                |
| Enerji istehlakını testetmə rejimi: Pambiq 60°C/40°C. Barabanın fırlanma sürəti - maksimaldır. Qalan sazlamalar - standart quraşdırılmışdır. Yarı yükləmə: nominal tutum 8,0 kq olduqda 4,0 kq. Elektrik enerjisinin və suyun faktiki istehlakı maşının iş rejimlərindən və istismar şəraitindən asılıdır. |                 |                         |

«Biryusa» KSZ» ASC-nin sifarişli ilə istehsal olunub  
 660123, Rusiya Federasiyası, Krasnoyarsk şəh., «Krasnoyarskiy Rabochiy» qəzetli adına prosp. 29, [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru)  
 istehsal olunub: WUXI LITTLE SWAN ELECTRIC CO., LTD, No.18 South Changjiang RD, New District, Wuxi, Jiangsu, China

# Zəmanət kartı



## Hörmətli Alıcı!

«Biryusa» ticarət markasının məhsullarını seçdiyiniz üçün təşəkkür edirik!

### Zəmanət şərtləri:

İstehsalçı-zavodun zəmanət öhdəlikləri Rusiya Federasiyasının mövcud qanunvericiliyi əsasında hazırlanmışdır. Cihazlara 2 il zəmanət müddəti təyin edilmişdir.

Zəmanət müddəti ərzində cihazda nasazlıq aşkar edildiyi təqdirdə, istehsalçı (satıcı) «İstehlakçı hüquqlarının müdafiəsi haqqında» Rusiya Federasiyasının Qanunu ilə nəzərdə tutulmuş istehlakçının tələblərini ödəməyi öhdəsinə götürür.

Anlaşılmazlıqlara yol verməmək üçün sizdən xahiş edirik ki, məhsulların istismarı və saxlanması qaydalarını və şərtlərini, zəmanət şərtlərini diqqətlə öyrənin, həmçinin zəmanət talonunun düzgün doldurulmasını yoxlayın.

**Zəmanət kartı o halda etibarlı sayılır ki, məhsulun modeli, seriya nömrəsi, istehsal və satış tarixi, satıcı şirkətin aydın möhürləri və alıcının imzası düzgün və aydın göstərilsin. Məhsulun seriya nömrəsi və modeli zəmanət talonunda göstərilənlərə uyğun olmalıdır.**

Zəmanət xidmətinin müddəti cihazın satıldığı tarixdən hesablanır. Satış tarixini müəyyən etmək mümkün olmadıqda, Rusiya Federasiyasının «İstehlakçı hüquqlarının müdafiəsi haqqında» Qanununa uyğun olaraq, zəmanət müddəti məhsulun istehsal edildiyi tarixdən hesablanır. Zəmanət təmiri zamanı məhsulun alınma tarixinin təsdiqi və ya Rusiya Federasiyasının «İstehlakçı hüquqlarının müdafiəsi haqqında» Qanununda nəzərdə tutulmuş digər tələblərin irəli sürülməsi üçün sizdən xahiş edirik ki, müşayiətedici sənədləri (çek, qəbz, düzgün və aydın şəkildə doldurulmuş zəmanət talonu, satınalma tarixini və yerini təsdiq edən digər sənədlər) özünüzdə saxlayasınız. Məhsulun keyfiyyəti ilə bağlı hər hansı narazılıqlara yalnız məhsulun keyfiyyətinin ilkin yoxlanılmasından sonra «Biryusa» səlahiyyətli xidmət mərkəzinin nümayəndəsi tərəfindən baxılır.

**DIQQƏT! Cihazı alarkən satıcı ilə birlikdə onun işləmə qabiliyyətini, təlimat kitabçasında göstərilən kompleksliyini və mexaniki zədələrin olmamasını yoxlayın. İstehsalçı-zavod istehlakçıya verildikdən təhvil verildikdən sonra baş verən cihazın mexaniki zədələnməsinə və onun natamamlığına görə məsuliyyət daşımır.**

Cihazın təmiri istismar olunduğu yerdə və ya zəmanət emalatxanasında həyata keçirilir. Cihazın təmiri, dəyişdirilməsi və istehlakçıya qaytarılması üçün zəmanət emalatxanasına çatdırılması satıcının (istehsalçının) və ya onunla bağlanmış müqavilə əsasında satıcının (istehsalçının) funksiyalarını yerinə yetirən təşkilatın qüvvəsi və vəsaiti hesabına həyata keçirilir.

№1, №2, №3 və №4 zəmanətli təmir talonları zəmanət müddəti ərzində detalları və hissələri dəyişdirməklə təmir başa çatdıqdan sonra, o cümlədən zəmanət müddəti ərzində detalları və hissələri dəyişdirmədən cihazın sazlanması və texniki xidmət göstərilməsi üzrə işlərin aparılması zamanı mexanik tərəfindən geri götürülür.

**Talonlar zəmanət emalatxanasının mexaniki tərəfindən götürüldükdə talon kötüyündə məlumatların qeyd edilməsini tələb edin.**

### ZƏMANƏTLİ XİDMƏT AŞAĞIDAKI HALLARDA TƏTBİQ EDİLMİR:

istehlakçının istismar üzrə təlimat kitabçasında nəzərdə tutulan nəqlietmə, saxlama, quraşdırma, qulluq qaydalarına, təhlükəsizlik və istismar tələblərinə riayət etməməsi zamanı;

təmiri istehsalçı müəssisə tərəfindən zəmanət xidmətinə icra etmək səlahiyyəti verilməyən şəxslərin aparması zamanı;

ekstremal şərait və ya fors-major (yanğın, təbii fəlakət və s.) hallar nəticəsində yaranan nasazlıqlar zamanı;

ev həşəratlarının və gəmiricilərin hərəkətləri, digər kənar amillərin təsiri, habelə istismar üzrə təlimatda göstərilən texniki tələblərin əhəmiyyətli dərəcədə pozulması, o cümlədən elektrik şəbəkəsinin ilə müəyyən edilmiş parametrlərinin qeyri-sabitliyi ilə əlaqədar zədələndikdə və ya normal fəaliyyəti pozulduqda.

Siz səlahiyyətli servis mərkəzlərinin telefonları və ünvanları haqqında məlumatı [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru) saytımızda, və ya QR kodu skan etməklə tapa bilərsiniz.

## Model

**AZƏRBAYCAN**

|                   |  |
|-------------------|--|
| Təmirin təsviri   |  |
|                   |  |
|                   |  |
|                   |  |
| Ustanın imzası    |  |
| Müştərinin imzası |  |
| -----             |  |
| Təmirin təsviri   |  |
|                   |  |
|                   |  |
|                   |  |
|                   |  |
| Ustanın imzası    |  |
| Müştərinin imzası |  |
| -----             |  |
| Təmirin təsviri   |  |
|                   |  |
|                   |  |
|                   |  |
|                   |  |
| Ustanın imzası    |  |
| Müştərinin imzası |  |
| -----             |  |
| Təmirin təsviri   |  |
|                   |  |
|                   |  |
|                   |  |
|                   |  |
| Ustanın imzası    |  |
| Müştərinin imzası |  |